BON DIA Aruba

Diasabra 16 di Augustus 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Benta Radisson lo no resulta den ceramento di e hotel

ORANJESTAD — Segun gerente general di Radisson Hotel & Casino, Mark Lyttleton Frances, benta di e edificio di Radisson lo no resulta den ceramento di e hotel pero restructuracion. Cu e declaracion aki, gerencia kier contraresta e rumornan andando, den medionan di comunicacion, circuito politico pero tambe e personal di e hotel mes.

Lesa e detayenan riba pagina A3

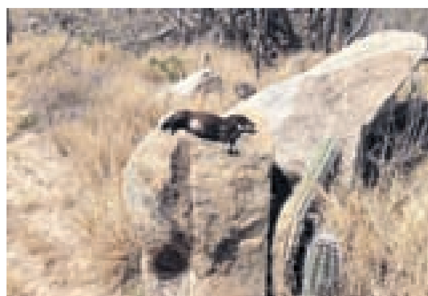
Les den edificio "afgekeurd"



ORANJESTAD – Segun Maribel Lampe, director di Colegio San Agustin, pa alumnonan di Colegio San Agustin, scol lo cuminsa dia 20 di augustus. Esaki, ora cu Task Force cu ta cay bou Dow, caba cu nan trabou. Lesnan lo wordo duna na edificio di Prinses Christina school cu ta un edificio afgekeurd.

Pagina A5

Mas cu 10 aña ta mata cacho y expone riba baranca



ORANJESTAD -- Segun informacion, un persona ta matando cacho pa mas cu 10 aña y ta expone nan riba un baranca. E baranca ta situa riba caminda pa Jaburibari na Calabas. Bon Dia Aruba a haya declaracion di dos habitante di e zona kende nan ta mirando esaki pa hopi aña caba.

Pagina A2

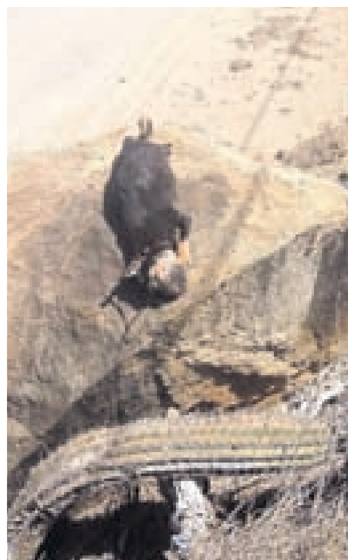
BON DIA Aruba

Pasando pa mas cu 10 aña, habitantenan di Calabas ta confirma

Tin un persona ta mata cacho y expone nan riba baranca

ORANJESTAD - Tin un persona matando cacho pa hopi aña caba y expone nan riba un baranca. Segun informacion, e baranca ta situa riba caminda pa Jaburibari na Calabas husto na e crusada unda tin e molina di Santa Rosa. Bon Dia Aruba a haya declaracion di dos habitante di e zona. Tambe Bon Dia Aruba, a tuma contacto cu Cuerpo policial y Serlimar.





Bon Dia Aruba a papia cu Shirley Berkhoudt un habitante di Calabas kende a informa cu e unico cos cu su persona sa ta cu e cachonan ta eynan. Sra. Berkhoudt no sa si ta trata di un homber of un muhe pero e tin 9 aña bibando den vecindario. “Ora mi bay mainta trempan mi trabou mi sa wak cu tin cacho riba e baranca. Tin ora e persona ta pone e cacho cu su cara pa caminda of e boca habri. E ta un cos cu no ta normal. E persona cu ta pone e cacho eynan no ta haci esaki paso tin un cacho cu ta morto. E ta haci esaki hopi visibel. Tawata tin hopi cacho caba. Ultimo mi kier sa ta dos siman mi a wak un 5 of 6 cacho chikito. Mi a puntra mi mes ta ken ta haci algo asina. Mi a papia cu mi colega tocante esey y e siguiente dia e cachonan no tabata t’ey mas. E dia ey mi a sali pa bay wak pero nada. Esaki mi a haya straño paso normalmente nan ta keda mas cu un siman te cu nan ta rementa. Yen musca ta bin. E ta algo hopi horibel,” Sra. Berkhoudt ta comenta.

Ann Angela vocero di Ministerio Publico a bisa Bon Dia Aruba cu mester puntra e fiscal concerni den e casonan asina kico lo ta e castigo. Pero e fiscal concerni no por a wordo localisa den e momento cu Bon Dia Aruba a yama. Vocero di polis esta Lito Lacle a informa cu nunca cuerpo policial a yega di tende keho tocante di esaki pero cu en todo caso e ta algo castigabel pa ley. Tin un “gevangenis straf riba dje,” sr. Lacle a subraya.

Serlimar y dump Gavilan

Tambe Bon Dia Aruba a tuma contacto cu Serlimar pa puntra tocante e frecuencia cu cual ta wordo pidi pa piki cadaver di cacho den e area di Calabas. Informacion ricibi di Serlimar ta conta cu e ta un poco dificil pa registra esaki paso no ta tur ora hende ta yama Serlimar y ta opta pa deshaci di cadavernan nan mes. Pero pa e luna aki si tabata tin 2 yamada for di e area ey. Segun e informacion e chauffeur cu ta encarga cu e ruta di pariba di brug ta cu vakantie y no por a haya mas detaye riba e yamadanan aki.

Frans Lacle ta un otro habitante di e area di Calabas. Su persona ta conta cu por ta e persona cu ta mata e cachonan ta tuma cacho cu hende lo mester por bandona atras na ex dump Gavilan ya cu e ta cera. Nan no a atrapa e persona cu ta haci esaki pero tin algun sospecha. Tin personanan cu ta señala riba un persona y bisa cu ta e ta haci esaki, sr. Lacle ta bisa. Sr.Lacle ta conta cu e a cuminsa biba den e area ey na aña 1997 y di e tempo aki esaki tabata pasa caba. “Nos no sa ken e ta precisamente, pero nos sa cu e cachonan ta procedente di un cierto skina. Tin ora ta cacho grandi tin ora ta mediano,” sr. Lacle ta subraya. Di aña 1998 pa awo sr. Lacle ta conta cu el a wak sumamente hopi cacho y esaki ta no obstante cu el a bay 4 aña biba afo y ora e la bin bek esaki ainda tabata continua.

“Tin ora bo no ta conta mas, ami ta bira mi ta bira mi cara pasobra e no ta bista. E ta algo hororoso mira e cacho riba un piedra tin ora recien morto, tin dia nan tin dia ta putri,” Sr. Lacle ta enfatisa.

Bon Dia Aruba a puntra sr. Lacle si ningun habitante a yega di entrega keho tocante esaki. Pa cual cu sr. Lacle a comenta cu su persona ta kere cu e lo bira sumamente dificil pa por gara e persona cu ta haci esaki.

Den su experiencia sr. Lacle ta bisa cu el a yega di tuma contacto cu entre otro polis, brandweer y city inspector pa diferente problema den bario. Como e asuntonan di explosivonan riba ex dump Gavilan. Pero cu nada no a wordo haci. “Ora bo meld algo pa wak ki ora algo ta wordo haci riba dje ta algo diferente. Esaki no ta algo sigur pero bisiñanan ta comenta cu e persona por ta bin burachi cas y e ta baha rabia riba e cachonan. E ta scop nan matanan,” Sr. Lacle a comenta.❏

Despues di a cera CAO cu STA

Negociacion cu APA no tabata uno facil

ORANJESTAD – Despues di varios siman di discusion y na un manera habri y profesional, Aruba Ports Authority y sindicato STA a yega na otro. Aunke cu tin cu bisa, cu e negociacionnan no tabata uno facil, segun director di APA, Jossy Figaroa. E CAO nobo ta bay core di dia 1 di augustus 2014, pa 31 di juli, 2018.

Manera cu Bon Dia Aruba a publica den su edicion di ayera, e contracto colectivo aki tin un duracion di 4 aña. Presidente di STA, Diego de Cuba a informa cu esaki ta conta cu un crecemento substancial manteniendo e cuponan di trabao existente, logrando un aumento di 9150 florin pa aña, den un forma di lumpsum di 190.64 florin pa luna, pa cada empleado.

Existencia di e empresa

Segun mediador di gobierno, Anselmo Pontilius, e dos partidonan aki mester a convence otro di loke nan a hinca den otro ta pa garantisa existencia di e empresa, e pan di cada dia di cada trahado y cu un contracto colectivo no ta e acuerdo mesora cu tur solucion den dje, sinembargo ta forma un balans grandi den cualkier negociacion cu ta tuma luga. E union aki ta pa tempo largo, pero ta ilustra transparencia y cifra tambe ta hunga un rol importante. Esey ta loke a pasa awo durante e negociacion aki. Aki a trece un claridad di loke por y loke no por.

Pontilius a mustra cu e dirigentenan tin un tarea grandi pa mustra cu e contracto colectivo no ta pa awe so, sino pa un termino largo. Tin un tendencia di lubida loke tin y esey ta hunga un rol importante.

E ta sigui splica cu e trahadonan na APA sigur por ta contento, ya cu nan ta forma parti di un grupo di trahado den comunidad, cu tin beneficionan extra cu otronan no ta gosa di dje.

Continua riba Pagina 3

Segun GM Mark Lyttleton Frances

Benta di edificio di Radisson lo no trece ceramento pero restructuracion

ORANJESTAD — Benta di edificio di Radisson Hotel & Casino lo no resulta den ceramento di e hotel y cantidad di empleado perdiendo nan trabou. Esaki gerente general di e hotel Mark Lyttleton Frances a declara ayera durante un conferencia di prensa.

Cu conferencia aki, e GM di Radisson kier a contraresta e rumornan cu tin andando, no solamente den medionan di comunicacion y den circuito politico pero tambe den e personal di Radisson mes. Frances ta bisa cu e ta preocupa pa tur e speculacion cu tin y cu esaki no ta husto pa e trahadonan mes. "Nan no mag di drumi malo pa via di esaki", asina el a duna di conoce.

'RIU ni Sandals tabata interesa'

Ta asina cu doñonan y accionistanan di Carlson Rezidor Group ta bendiendo propiedadnan den area di Latino-America. E hotel na Palm Beach, den cual nan ta opera nan mesun marca Radisson ta un di e ultimo edificionan cu nan tin como propiedad ainda y den cuadro di haci e portfolio mas light a dicidi pa bende e hotel. Segun Frances, esaki sinembargo no kiermen cu Carlson Rezidor lo no kier keda como operator. "Esaki ta keda un negoshi grandi pa Carlson Rezidor y e doñonan y accionistanan lo no ta hopi contento si perde esaki." Apenas un par di dia despues cu e decision a cay, e GM a tene un reunion general cu e empleadonan di e hotel. Akinan a splica nan kico Carlson Rezidor Group a dicidi y cu nan lo mester prepara a lo menos pa un par di cambio grandi den e compania. Frances ta confirma cu diferente interesado a bishita e propiedad prome cu a pone bid. Sinembargo, RIU y Sandals no tabata entre nan a pesar cu for di basta rato tabatin rumornan andando cu esaki lo tabata e caso. Frances ta conta cu tabatin cadena di hotel, entre nan tambe all-inclusive, cu a mustra interes. Pero mas tanto tabata inversionistanan cu hopi capital cu a yega y a bin cu plannan serio. "Tabatin tambe gruponan cu a bin cu hopi buya pero ora cu a puntra nan di unda e placa ta bin, nan no por a duna contesta, pues e tipo di hendenan aki tambe nos a topa." Na final, segun Frances, a keda un interesado y tin indicacion cu den proximo simannan, e benta lo keda cla. "Nos tur ta cansa di henter e proceso aki", asina e hotelier a declara francamente.



'Hopi placa pa un nivel mas halto'

Ken cu cumpra e edificio di Radisson, lo bay tin cu inverti hopi placa den e operacion di e hotel. Den pasado recien a hinca hopi placa caba pero esey tabata mas tanto den 'back of house', pues aspectonan tecnico di e hotel cu ta esun mas bieu na Aruba cu t'ey ainda. Pa Carlson Rezidor Group, e benta di edificio di Radisson no ta djis pa e placa. "Nos no ta bay djis bende pa por ehempel un 200 miyon dollar pa un hende cu ta bay tumba e hotel y pone agricultura eynan", segun Frances. E preferencia ta bay na un inversionista cu hopi cen cu kier hiba e hotel na un nivel mas halto ainda y kier keda cu e 'brand' di Radisson. Mas ainda, si mester haci cambio den interior of exterior di e edificio mes, esaki lo mester bay tuma luga mientras cu e hotel ta operando. "Esaki ta e tipo di negoshi cu bo no kier sin keda traha placa. Pues si mester por ehempel haci cambio den bañonan di tur camber of mester cambia e lobby, esaki lo mester wordo haci gradualmente den un periodo di tempo mientras cu e hotel ta keda den operacion", asina Frances ta duna di conoce.

Restructuracion di forsa laboral

Pero e preocupacion mas grandi den medionan y tambe den empleadonan di Radisson ta si y cuanto hende lo mester bay. Frances ta bisa cu berdad lo mester bin un restructuracion. Pero esaki no kiermen cu cantidad di trahado lo perde nan trabou. Pa cuminsa lo bay papia cu e empleadonan mas bieu, cu ya caba ta riba edad di pensioen y cu lo ta interesa den un pakete di retiro. "Por ehempel e trahado den housekeeping cu a yega su edad caba y a dicidi cu el a haci suficiente camber limpi caba den su bida, pero cu no kier djis baha sin niun tipo di compensacion extra.

Nos ta laga nan bin cerca nos. Si nan ta interesa, laga nan bin papia cu nos pa nos yega na un areglo hunto pa un pakete di retiro." Pa e resto cu falta di bay, lo bay tin negociacionnan. "Mi ta kere cu den cierto casonan trahadonan lo por keda pero cu kisas otro oranan of cierto cambionan den nan trabou.
Por ta cierto trahadonan ta mucho bieu of incapacita pa haci trabou, pero nan conocemento ainda ta di balor pa e compania y nos por pone nan den otro funcion", segun Frances. E GM ta indica cu lo bay kita entre 18 y 40 empleado den e restructuracion cu tin planea unabes cu e benta di e edificio tuma luga.❑

CAO cu STA

Continuacion di Pagina 2

Gastonan por subi

Segun director di e entidad, Figaroa, APA tin un proyeccion financiero pa e compania, caminda cu a mustra cuanto e gasto di personal por subi den e añanan venidero.

Figaroa a ilustra cu den e prome proposicionnan di STA, a pidi, den e punto di bista di APA, demasiado hopi placa y e placa ey lo a bay den salario.

A bisa e sindicato, cu esey no ta posibel, pa motibo cu tin cu tene cuenta cu APA ta riba mercado di capital pa busca placa y tur e hendenan, di cual a busca e capital, ta wak con APA ta desaroya. Figaroa a splica cu APA su situacion ta solido y kier purba mantene e situacion aki pa hopi aña.



Figaroa a mustra cu nan kier pa despues di aki 20 of 30 aña, ainda APA ta den bon condicion.

Leu for di otro

A bin algun proposicion di parti di STA y di APA y a mira cu partidonan tabata demasiado leu for di otro. Figaroa a splica cu a pidi asistencia di mediador di gobierno, sr. Pontilius, caminda cu a sinta na mesa pa basta tempo, pa haci e negociacionnan posibel.

Adaptacion di proposicion

Dado momento mediador a bin cu un proposicion, caminda cu den concepto di APA, tabata tin mester a haci un adaptacion. Despues mediador a bin cu un proposicion nobo, caminda cu STA no a bay di acuerdo cu esey. Diaranson ultimo, a bin un ultimo proposicion riba mesa, caminda cu APA a bisa di lo bay di acuerdo cu e proposicion bao di dos condicion, cu nan ta bay sugeri nan hunta directiva pa bay di acuerdo cu e proposicionnan riba mesa y di dos, cu STA ta coopera cu APA pa yuda reduci e gastonan di overtime. Figaroa a comenta cu loke cu tin riba mesa awor aki ta posibel si baha e gastonan di overtime, pa motibo cu pa e compania, ta un suma hopi halto. P'esey a pidi un cooperacion y tabata un condicion pa bay di acuerdo cu e proposicion di STA.

No lo bin cu reorganisacion

Figaroa a splica cu a firma dos carta adicional, di cual e prome ta mustra cu APA a declara cu no ta intencion di ATA pa den e cuatro añanan venidero pa bin cu un reorganisacion, unda ta kita hende y di dos na unda cu APA ta firma hunto cu STA e condicion cu ta bay coopera pa baha e gastonan di overtime, cual ta hopi importante.

Pa APA, nan ta di acuerdo cu nan ta yegando un final. Figaroa ta spera cu e personal coopera pa hunto mantene e compania, como un compania solido. ❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Sub-Gerente Editorial
Sharina Henriquez (Hefe)
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Lia de Cuba
Margarita Els

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Raymond Hoek

Fotografo
Dino Tromp
Maritza Tromp- Lacle

Ehecutivo di Benta
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Gwen Wever

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
(Hefe di personal)
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com



Maribomba

MARIBOMBA a gosa den 'scur scur' diahuebs anochi. Asina cu coriente a bay, hendenan a bira loco. "Ata.. otro problema di gobierno!!'. Mesora hendenan a drenta panico, cuminsa busca culpa riba e gobierno. E problema sinembargo tabatin NADA di haber cu gobierno. No un sino DOS asunto simultaneo a pone cu coriente a bay den algun bario. Hesu hende ta perde haya ora cu no tin coriente. Un grupo ta subi caya mesora pasobra ta 'mucho scur' na cas, y e otro ta keda cas keda manda mensahe riba FACEBOOK pa wak ken tur tin coriente of no, te ora cu nan ripara cu nan ta trahando riba bateriaaaa… ZOOM ZOOM.. Enfin, coriente a bin bek basta lihe pero asina mes , boshi di critica tabata ENORME. Ay ayay..nunca no ta bon! Compara cu antes ora cu coriente ta bay pa dianan of oranan largo, awendia ta cuestion di algun ora of rato. Pero hende ta keda hende. Critica pa critica.. CANSAMI!.. Un gerente di hotel a BASHA BOU riba un situacion cu hopi no kier TENDE di dje. E problema di DROGA ta alarmante riba beachnan na Aruba. No solamente Palm Beach sino otronan tambe unda cu tin actividad
acuatico. Anto ta NET e siman aki siman a habri cu polis ta bahando man duro riba esunnan cu ta actua 'incorecto' riba waf. Awor ta na beach!. Polis ta MAN YEN shon..anto tin crimen, tin cacho cu ta blo morde hende, tin ladronicia di auto.. menos mal ayera un OTRO grupo di polis a gradua. Mas hende pa traha pa polis, pero mes momento MAS polis ta baha cu pensioen. Di un banda un grupito ta drenta, y di e otro banda un grupo ta sali na granel!.. ATA rumor a core manera CANDELA cu Aruba tin gas. NADA NADA..ta djis un 'observacion cu minister a haci durante un trip riba lama e siman aki!" Pero HOPI hende a cay pa e rumor aki. De hecho, Rubiano ta lubida lihe!.. Tabata algun luna cu minister a declara cu falta HOPI ainda prome cu ta asina leu, te pa bay cuminsa BORA pa gas. KERE MARIBOMBA..ora cu ta asina leu, lo tin BRINGAMENTO ken tin derecho di tin e gas ey y ken no!... ATA minister a admiti cu PORFIN a cuminsa coopera cu e hendenan di CFT. Pero ya.. Awor ta LAAT..esey kier men cu ta te di DOS siman di september CFT lo presenta e rapport.. KERE MARIBOMBA!..Anto manera maribomba a bisa caba, Hulanda tabata KANT EN KLAAR para pa duna un 'continuacion' riba e KB cu Aruba tin caba!..un AMvRB.. bay busca pa sa KICO esey kier men awo.. anto bisa cu bo a lese DEN MARIBOMBA!.. KERE MARIBOMBA! Un otro medio a purba crea un sensacion, anto a haye mal sirbi. E noticia cu un miembro di partido di oposicion lo tin problema cu e partido, a resulta di ta NADA. "Nos ta sostene 100%, e lider di partido abisa. DURO.. Plataforma Ley di Cacho ta trahando duro tras di cortina pa keda cla pa 'introduci' e ley di cacho proximamente. MARIBOMBA a zoooom rond y a compronde cu e intencion ta pa cuminsa reenforsa e ley cu TUR forsa, comienso di 2015. Y tin un campaña ta cla pa cuminsa prome cu fin di aña pa bisa bo kico MAG y kico NO mag. Shonnan.. MARIBOMBA a wak algun di e puntonan.. BRABO.. wanta duuroo.. pasobra lo NO basila ora cu haya un cacho sin doño riba caya.. Pues, cuminsa traha cura, cera cura, haci loke mester pasobra kere MARIBOMBA..ora cu nan subi caya na januari, nan NO ta tene compasion. Si nan haya cacho riba caya… ayoooooooo… Ta BASTA AWO nan a bisa. Y e biaha aki TUR e departamentonan PORFIN ta riba e MESUN liña.
E presupuesto'bieu' AINDA no ta firma.. anto esun 'nobo' AINDA no ta cla pa wordo entrega na Raad van Advies.. MARIBOMBA a compronde sinembargo cu e ley di AZV nobo SI ta na gobernador caba y ta cla pa cuminsa cana su proceso. Si e ta keda cla pa 1 september tin cu wak. Ata ta PARLAMENTO ta dicidi si e aumento di BBO ta bira 2.5 of 1.5% plus 1%... Power to parlamento!!!..Pero NADA di presupuesto 2015. Anto esey tin cu wordo entrega pa 1 di september proximo. MARIBOMBA su pronostico ta cu e lo NO yega na tempo, pero esey no ta problema. Por trate, BASTA e keda aproba PROME cu 1 di januari
2015, sino e ora SIIIII.. Hulanda ta bisa.. 'aanwijzing lo keda KENS banda di loke nos ta bin cune. Anto bay yora cu nos no tin derecho, cu boso no ta Corsou etc. Etc.".. KERE MARIBOMBA.. AH.. Mike Eman lo mester tabata bek na trabou diahuebs.. Pero NINGUN hende a wak e.. MIA (no MIAMI sino Missing in Action)..Teeee diabierna ora cu e la aparece na scol di polis y a pose pa un potret. Papiando di polis..ex comisario di polis Peter de Witte ta retira na St Maarten y tin informacion cu e lo bin Aruba pa maneha KIA.. HEFE NOBO!!.. MARIBOMBA a tende!!!..E ta disponibel entrante 1 di januari 2015.. Porta esey ta e ultimo decision cu minister Dower di husticia lo por tuma prome cu e mes retira y bira e director di Hospital? Ainda e ta den
contienda, segun MARIBOMBA por a tende.. Tanto minister como sindicato a bisa.. Ay ayay.❑

Scolnan bou di Skoa

Pa motibo di renobacion 3 scol ta habri laat

ORANJESTAD – Tin 3 scol cu ta cay bou di Skoa cu sra. Aquanette Gunn a bisa cu no a cuminsa ainda. Eseynan ta Sint Rosa College y Colegio San Hose cu lo habri dialuna dia 18 di augustus y Colegio San Agustin cu lo habri dia 20 di augustus.

Sint Rosa College no a inicia aña escolar ainda. Sint Rosa College a muda pa e edificio di Vad debi cu e edificio inicial di e scol ya no ta adecua pa brinda enseñansa pa nos alumnonan. Teniendo na cuenta cu nan a confronta algun contratiempo, a pone cu e scol no por a habri dia 14 di augustus pero e lo habri dialuna dia 18 di augustus, sra. Gunn a participa.
Colegio San Hose tampoco a inicia ariba e fecha cu ta inicia aña escolar 2014 – 2015 pa motibo cu na e scol aki e personal lo tin dos dia di trabou cu nan tin cu bay desaroya material pa e materia di orientacion mundial caminda ta pone cu scol lo inicia dialuna 18 di augustus tambe. Mester tene cuenta cu Colegio San Hose ta forma parti di e grupo piloto pa loke ta trata e scol multilingual, anto debi na planificacion e proyecto no a desaroya e materialnan pa e materia di Orientacion di mundo. Cual a conduci cu ta e maestronan mes tin cu bay desaroya dicho material, esey ta conduci cu scol lo habri dialuna binidero, segun



sra. Gunn. "Y Colegio San Agustin tambe ta cay den e scolnan cu ta cay bou di Skoa cu ta cuminsa laat. E scol aki ta cuminsa un poco mas laat como cu e tambe a topa algun contratiempo pa motibo cu e scol ta mudando pa e edificio di Prinses Christina school pa nan scol por wordo renoba", e fecha stipula pa e scol cuminsa ta dia 20 di augustus proximo, sra. Gunn a informa.❑

Colegio San Agustin lo duna les den edificio "afgekeurd"

ORANJESTAD – Scol no a cuminsa ainda pa alumnonan di Colegio San Agustin. Esaki lo cuminsa dia 20 di augustus ora cu Task Force cu ta cay bou Departamento di Obra Publico (Dow) caba cu nan trabou. E lesnan lo wordo duna na edificio di Prinses Christina school cu ta un edificio afgekeurd.
Esaki Maribel Lampe, director di Colegio San Agustin a bisa.

E scol Colegio San Agustin ta un edificio afgekeurd y mester bay den proceso di renobacion esaki e scol a wordo priminti, segun sra Lampe. Pa e trabounan aki inicia e scol mester a sali y bay den un otro edificio afgekeurd cual ta esun di Prinses Christina school.

Mirando cu ta mudando den e dianan aki y ainda falta hopi cos pa bay na nan luga a dicidi di pone e fecha cu scol ta cuminsa dia 20 di augustus. Falta borchinan pa wordo poni y klas di computer mester wordo drecha y sigura, pa menciona algun di e cosnan cu falta, sra. Lampe a bisa. A puntra sra. Lampe si e detayenan aki lo keda cla sigur pa dia 20. El a bisa cu tin speransa cu nan ta keda cla pa e dia ey. "E parti di mudamento a bay hopi lihe pero e parti di Task Force ta locual tin e proceso pega".

Task Force

Durante e vakantie di juli tabata spera cu e trabounan aki lo a wordo ehecuta pero esaki no a sosode manera e tabata plania p'esey e trabou a tranca, sra. Lampe a duna di conoce. Den e periodo aki a purba tuma contacto cu Task Force, e problema a sinta como cu Task Force ya no ta cay bou di Ministerio di Enseñansa mas sino bou di Dow. Pues no por a haya ningun persona te cu dia 13 di augustus cual tabata un dia prome cu scol cuminsa, sra. Lampe a splica.
"Den caso cu no tende nada lo mester pospone e fecha cu scol ta cuminsa". Skoa lo percura pa publica esaki si esey ta e caso.



Plan pa renobacion

"Nos a sinta cu Dow y Departamento di Enseñansa, Colegio San Agustin ta poni riba plan pa wordo renoba, e scol mester di esaki paso nunca el a haya un bon renobacion ya pa mas di 50 aña", sra. Lampe a bisa.
Como cu nada no a wordo renoba, e ora ey nan a plania pa e scol sali for di e edificio ey y bay den e edificio di Prinses Christina school. "A wordo priminti cu esaki lo tuma 8 luna, mirando e situacion na Aruba nos sa cu mester haci nos mes mas comodo posibel na Princes Christina school pa e renobacion por tuma luga, mas largo nos keda den e scol mas e plan ta wordo posponi, sra. Lampe a splica.

Edificio mal estado

E edificio di Prinses Christina school tampoco ta un edificio ideal, e ta un edificio afgekeurd.
El a wordo drecha un poco aki aya pa mehora su estado pero e ta keda un scol cu ta afgekeurd. Bon Dia Aruba a puntra sra. Lampe pa splica un poco kico e kiermen cu afgekeurd. El a bisa cu e murayanan ta pinta, esey no ta e problema.

Pero tin problema cu blafon, no tin watercooler ainda pa e muchanan, no por pone airco pa motibo cu e capacidad di coriente na e edificio no ta carga airco kiermen lo ta hopi calor pa e muchanan. Pesar di esaki e scol no tin borchi tampoco y e aña escolar aki e scol tin mas o menos 270 alumno cu klasnan di 30 alumno.

Un otro problema, cu no solamente Colegio San Agustin, tin ta e hecho cu no tin suficiente banki pa e cantidad di muchanan, segun e director. Departamento di Enseñansa tampoco por yuda e scol cu esaki mirando cu e ta un problema di mas scol, sra. Lampe a finalisa.❑

Mientras Despa ta trece un balans entre prevencion y trankilidad

WHO ta haya cu crisis di Ebola ta wordo subestima

ORANJESTAD - Organisacion Mundial di Salud a bin cu un ponencia pa asina tur pais reflexiona riba dje: E magnitud con e virus di Ebola a brota ta wordo "hopi subestima". Esaki considerando cu e ta un virus 90% mortal cu a produci e cifra di 1.069 morto, mientras cu e cantidad di caso ta sigui aumenta keto bay na Africa.

Di e forma aki, Organisacion Mundial di Salud (Who) – segun informacion di BBC News- a manda un señal bon cla pa cada ministerio, departamento y organisacion di salud publico di cada pais, bisando cu nan personal a ripara cu preocupacion cu e cantidad di caso raporta y e cifra di morto produci di Ebola no ta refleha e magnitud real di e crisis aki.

Sinembargo Organisacion Mundial di Salud no kier crea un ambiente global di panico. Ya cu nan ta remarca cu e riesgo di transmision di Ebola ta abao, ya cu e malesa no ta den aire sino cu e ta ser transmiti via likido humano di un persona infecta. Nan ta aclaria cu transmision di Ebola den transporte aereo ta sigui minimo. Aunke e organisacion mundial aki afilia na Nacionnan Uni a indica cu e problema di e virus cu a brota lo continua pa "algun tempo mas". Pa tal motibo nan ta spera di amplia na gran escala e reaccion internacional pa e menasa di Ebola.

Prevencion na Aruba

Aunke alarma no a wordo bati ainda pa nos region Caribense, ya caba Departamento di Salud Publico (Despa) a adopta algun medida pa contraresta cualkier menasa di e virus di Ebola na Aruba. Durante un conferencia di prensa diahuebs atardi, Despa a anuncia cu nan a atende un tele conferencia cu organisacion regional di salud manera Organisacion Pan Americano di Salud (Paho) y Caribbean Public Health Agency (Carpha). Tambe otro siman lo ser introduci un plan nacional a base di un adaptacion di otro plannan cu a ser diseña tempo di H1N1 y griep di Porco.

Despa ta purba di trece un balans entre prevencion y trankilidad riba e situacion di Ebola. Di un banda departamento di Epidemiologia a cuminsa suministra informacion basico riba e virus, specialmente riba e sintomanan y alerta nos comunidad un poco mas. E informacion aki a wordo suministra na waf y aeropuerto; pero tambe na polis, brandweer y inmigracion, ya cu nan ta instancianan cu ta forma parti di e cadena pa atende cualkier calamidad. Tambe informacion a ser manda pa e sector turistico y sector medico di nos isla. E sistema di informacion aki lo yuda den cualkier eventualidad cu e virus lo toca e porta di nos isla.



Pero di otro banda Dr. Wilmer Salazar encarga cu e departamento di Despa a purba pa e situacion di Ebola na Africa no crea un atmosfera di panico cerca nos. Dr. Salazar a base di su specialisacion como doctor Micro biologo tabata masha explicito pa bisa cu aunke e pashentnan di Ebola pa presenta sintomanan similar na esun di Chikunguya y te hasta esun di Dengue, manera keintura halto, dolor di cabes, dolor di musculo y jointnan, dolor di garganta y ta sinti debilidad intenso, e no ta wordo transmiti pa sangura, sino via contacto directo cu e likido di curpa di un persona infecta cu Ebola. Ora cu ta ser papia di likido humano e ta referi na slijm y otro likido di curpa of secrecion manera pupu, orina, sanger, scupi y sperma di un persona of animal infecta bibo of morto. Otro modo di transmision ta via contacto sexual y comemento di carni curu of medio curu di animalnan di selva cu ta infecta.

Tambe el a laga sa cu nos region ta riba e nivel mas abou di haya e virus aki. Igualmente el a indica cu nos pais no tin relacion directo ya sea turistico of comercial cu e pais Africano afecta cu Ebola, locual e menasa ta menos.❑

BON DIA Aruba

Den un siman, minister Paul Croes a comparti cu 250 hoben

Siman di Hubentud tabata uno di motivacion y informacion





ORANJESTAD – Ayera a culmina oficialmente e Siman di Hubentud cu a ser introduci pa minister Paul Croes dialuna ultimo. E mandatario a bisa cu Siman di Hubentud tabata "un siman di motivacion y informacion di hubentud den henter Aruba"

E mandatario a expresa na Bon Dia Aruba su satisfaccion riba e desaroyo y logro obteni. E ta mira cu e reaccion riba e tereno social tabata hopi positivo. Te hasta e no a pensa inicialmente cu e reaccion lo bira asina grandi, ya cu banda di e organisacionnan cu normalmente ta traha cu hubentud, nan a haya reaccion di otro organisacion cu a refleha su interes pa suministra informacion pa nos hobennan. E ta calcula cu den e siman aki nan a comparti cu 200 pa 250 hoben, unda e mandatario por a papia cu nos futuro generacion y duna nan e mensahe di apoyo.

Un bunita experiencia pe tabata esun cu el a pasa aden diahuebs, ora cu el a bay realisa un bishita na Cuerpo Policial. Durante e bishita aki el a topa cu e polis mas hoben di apenas 18 aña yiu di un miembro di polis masha aprecia di nos comunidad, sr. Lito Lacle. E hecho aki ta refleha cu e mayor a hinca den su yiu e respet y amor pa nos Cuerpo Policial, locual finalmente tabatin hopi influencia riba e trabou cu awor su yiu ta realisando den nos comunidad. E hoben aki a bira un instrumento pa manda un mensahe pa e demas hobennan pa no laga cu nada obstrui bo pa bo yega finalmente na bo meta.



Participacion

Minister Paul Croes a destaca e acogida di e Siman di Hubentud di parti di su demas coleganan. Segun e mandatario e Siman di Hubentud tabata un trabou conhunto di banda di tur su coleganan y organisacionnan cu ta trahando pa lanta un hoben den bon ambiente. "Bo ta haya naturalmente e reaccion positivo di parti di bo coleganan ", el a bisa.

El a bisa cu prome minister, sr. Mike Eman a haya e iniciativa hopi positivo ya cu bou su ministerio tin e proyecto di Formacion Social.

Continua riba Pagina 7







Continuacion di Pagina 6

Un proyecto cu a yuda hopi hoben cu a bay riba mal caminda, y nan ta haya e di dos oportunidad pa obtene un trabou y haya formacion na Marinierskazerne. Tambe e prome mandatario a bin cu otro proyecto, esta "Hoben Talentoso" cu ta algo similar na e iniciativa "Poder Hoben" di minister Paul Croes, pero esun ultimo ta mas general.

Igualmente el a elogia su colega di enseñansa, sra. Michelle Hooyboer-Winklaar kende den cuadro di apertura di aña escolar a haci bon uzo di e oportunidad aki pa bishita varios scol y desea nan un exitoso aña escolar nobo.

Tambe minister Mike de Meza kende tabata encarga cu e cartera di husticia henter e siman aki, tambe a manda su mensahe pa e hobennan. Minister Paul Croes a bisa cu den e sector di husticia bo ta topa cu hobennan cu sea consciente of inconscientemente ta cay den gara di husticia y nan ta bay cera. Pa nan tambe tin programa pa resocialisa e hobennan aki pa organisacionnan manera Reclassering.

Poder Hoben

Siman di Salud tabata un bon ocasion pa minister di Hubentud splica directamente na nos hobennan e iniciativa cu a ser desaroya pa stimula nan bou e nomber di "Poder Hoben". Dor di "Poder Hoben" minister Paul Croes kier duna reconocimento na e hobennan den nos sociedad cu ta destaca riba diferente area, ya sea aspectonan boluntario, deportivo, cultural, etc. Pero no solo e hobennan bon mucha, sino esunnan cu tabata mala mucha y cu tabata hinca den problema di gang y cu a logra Sali for di dje, y awor ta motiva otro hoben pa no cay den e problematica aki di delincuencia hubenil. Pues e mandatario ta señala cu tur hoben mester ta un hoben positivo.

Investigacion

E mandatario ta mira atras un siman intensivo caminda un estudio intensivo cu lo ser realisa pa Universidad di Aruba a ser anuncia. E institucion universitario aki ta bay haci un sondeo bou un gran cantidad di hobennan pa sa kico ta nan interesnan, motivacion y demotivacion. Considerando cu e grado di desempleo cerca nos poblacion hubenil ta hopi halto, e mesun studio aki ta bay midi e grado di participacion di hobennan den nos economia y comercio. Pero tambe e participacion di nos hobennan den otro sector di nos comunidad.

El a indica cu esaki lo bira un estudio cu un impacto hopi grandi cu lo ta hopi beneficioso no solamente pa e maneho di gobierno , pero tambe den comercio y fundacionnan, y organisacion di boluntario, etc. E estudio aki lo ilustra riba e grado di participacion di e hobennan den nos sociedad.❑

BON DIA Aruba

Ccpde na Aruba ta stimula integracion pa medio di nan programanan

Integracion y socialisacion dentro di e organisacion













ORANJESTAD - "Conseho Consultivo di Presidencia Dominicano den Exterior" (Ccpde) su sede na Aruba a celebra su prome aniversario di existencia. Nan a introduci un seguro di salud of asina yama seguro di "Senasa". Tambe nan a bin cu e seguro pa repatria cu ta bin na vigor na momento cu un Dominicano fayece pafo di su pais natal. Igualmente nan ta ofrece programa di educacion, cultural y deporte cu ta habri pa tur persona interesa independiente di nan nacionalidad.

Actualmente e programa di educacion y seguro bou direccion di Lic. Crucita Mercedes, ta conta cu mas di 250 hende cu ta beneficia di dje na Aruba.

Yhelisa Jimenez kende ta un integrante ehecutivo di e organisacion a papia di e beneficionan di e servicionan cu nan ta ofrece particularmente pa e comunidad Dominicano establecі na Aruba. "E seguro aki ta brinda nan e oportunidad pa nan por haya parti di e remedinan cu nan mester y tambe e consultanan medico cu nan tin mester di dje", el a bisa. Esaki lo alivia di un banda e peso di AZV, pero igualmente pa garantisa cu cada un di e ciudadanonan Dominicano por gosa di e servicio vital y costoso di salud.

Seguro di salud y pa repatria

E ta haci enfasis cu Seguro Senasa y Seguro pa Repatria, ademas riba nan programa di alfabetisacion y cultura ta un prioridad den e comunidad Dominicano na Aruba. Ademas e programa di educacion y cultura ta proyecta un integracion completo pa cu e otro nacionalidadnan, locual ta beneficia nos isla. E tin un programa radial di un ora tur diadomingo pa 5'or atardi via Radio Latina 92.3, unda e ta papia ampliamente di e programa cu nan ta ofrece y ayudonan cu nan ta ofrece.

"Na e Dominicanonan a wordo ofreci un gran ayudo no solamente cu e seguro di salud y esun di repatria sino cu cada bes cu nan tin inconveniencia of problema, Ccpde ta brinda nan e ayudonan cu nan mester", el a declara.

El a splica cu e seguro di Senasa a ser introduci pa yuda cada un di e Dominicanonan ora cu nan tin cu biaha pa Republica Dominicana y nan no tin recursonan economico pa un chekeo medico of pa asistencia hospitalario, nan por haya e atencion di salud mereci.

Igualmente nan a introduci e seguro di entiero pa ora un persona Dominicano fayece su famia lo keda desampara cu un gasto grandi pa atende su servicio funerario of pa repatria su restonan. "Tur gasto ta cubri pa e transportacion di e restonan pa Republica Dominicana, si nan famia ta desea esey", el a bisa.

Beneficionan

E ta conseha pa tur Dominicano na Aruba por beneficia di ambos seguro, esta di seguro di salud y seguro di repatria cu CCPDE ta ofrece: "Pasobra nunca bo sa ki momentonan bo mester di nan", asina e hoben a declara durante un entrevista cu Bon Dia Aruba. Tur Dominicano en general tin acceso na e dos seguronan aki ya cu e ta parti di e programa di gobierno actual pa e Dominicanonan bibando den exterior. E seguro di salud ta totalmente gratis. E ta un programa cu Oficina di Presidencia Dominicano a introduci pa yuda cada un di su ciudadanonan Dominicano te hasta esunnan cu ta bibando den exterior. Mientras cu e seguro di repatria tin un balor di 29 dollar pa aña. E lesnan cu nan ta duna tin un gasto cu den forma di colaboracion ya cu nan ta cobra 25 florin pa inscripcion.

Mester mas crecemento

E Dominicanonan interesa mester forma parti di e programa cu Ccpde Aruba ta realisando riba tur diasabra na Xavier University su salon di conferencia. E programa aki a drenta na vigor aña pasa pa casualidad na luna di augustus 2013. Nan a registra un crecemento pero nan ta consciente cu tin hopi Dominicano afo cu no sa di e programa aki, considerando cu e comunidad aki ta alrededor di 4 mil na Aruba.

E meta di nan ta pa e Dominicanonan lo por beneficia di locual Ccpde ta ofrece. P'esey nan tabatin un recepcion diasabra ultimo cu presencia di e Minister encarga cu e Dominicanonan den exterior, sr. Ramiro Espino pa asina hala atencion di cada un di e Dominicanonan cu ainda no sa di ambos seguro. Igualmente di e Dominicanonan cu ainda no ta inscribi den nan programa di educacion y cultura cu nan ta realisando cada siman riba diasabra na Xavier University for di 2'or atardi te cu 8'or anochi.❑

Giancarlo Croes di Banco Central

Nos unico pilar economico cu Aruba tin ta turismo

ORANJESTAD - Cu ceramento di e refineria, nos unico pilar economico principal ta turismo. Esaki ta segun e investigado di Banco Central, Giancarlo Croes.

E ta sigui bisa cu si algo mester sosode cu ta afecta turismo di tal forma, esey lo ta un situacion hopi malo pa e economia.

Diversificacion

E ta dificil, e ta sigui bisa. Segun Croes, tin hopi aña caba cu diferente comision cu tabata tin a papia di diversificacion, cual no ta algo cu ta nobo tampoco. Pero dificil ta pa bin cu ideanan concreto den cua areanan lo mester diversifica y kico lo por tin exito den un isla cu ta depende full riba turismo. Pues e ta necesario pero e no ta algo facil, Croes a splica.



Combinacion gobierno/ sector priva

Croes ta kere cu lo mester ta un combinacion. Pues sector priva y gobierno mester crea e condicionnan cu lo ta necesario pa esey. Pero ta algo cu diferente comision a sinta y a bin cu conseho, pero ta dificil pa bin cu algo concreto cu tin cu bay diversifica den e direccionnan ey, Croes a conclui.❑

Camara di Comercio

Comerciantenan mester entrega nan cuenta anual no mas tarda cu dia 31 di augustus



ORANJESTAD – Comerciantenan registra na Camara di Comercio mester entrega nan cuenta anual no mas tarda cu dia 31 di augustus. Esaki ta segun presidente di directiva di Camara di Comercio, sr. Omar Tromp.

E ta sigui splica cu e cuenta anual ta un topico fastioso den e mundo comercial y cu sinembargo mester su splicacion debido pa kita tur duda cu tin riba esaki. E ta sigui splica cu si bay en corto riba loke ta e obligacion di comerciantenan cu tin un NV, un VBA y un AVV pa loke ta e cuenta anual, cu mester wordo presenta for di aña pasa.

Esaki ta un cambio den ley cu a bin riba recomendacion di FATF (Financial Action Task Force) y pa cual Camara di Comercio a keda encarga pa ehecuta e cambio di ley aki. Tin cu haci esaki segun ley ta prescribi. Conscientemente sa cu afo no tin animo pa e ley aki, sinembargo ta un ley cu tin cu biba cu esey.

Cambio di ley

E cambio di ley ta bisa cu den e luna number 8, mas tarda dia 31, manera cu a indica anteriormente, lo tin cu entrega e cuenta anual cerca Camara di Comercio. E luna aki, esta augustus, y Camara di Comercio ta kere cu ta na su luga pa duna un splicacion mas amplio y contesta preguntanan cu ta biba pafo riba e punto aki cu ta un punto un poco fastioso pa comercio.

Como camara di comercio, sigur mirando cu nan t'ey pa sirbi comercio, lo haci ehecucion di e ley aki lo mas simpel y smooth posibel pa asina pone menos problema pa comercio, cu ya ta bibando un situacion poco precario.

Mester cumpli

Aunke e situacion ta fastioso pa loke ta entregamento di cuenta anual den luna 8, esey no ta kita cu mester cumpli cu ley. Si tin hende cu ta cumpliendo cu esaki, pero toch pa splicacion mas amplio, ta na su luga pa Camara di Comercio bin cun'e dilanti, segun Tromp.

Continua riba Pagina 12

Aquanette Gunn di SKOA

Vandalismo ta gasto extra den presupuesto preta di scolnan

ORANJESTAD – Vandalismo ta gasto extra den presupuesto preta di e scolnan. Esaki ta segun Aquanette Gun, kende ta funcionario di sosten pa educacion di SKOA.
Locual cu scolnan ta haya pa presupuesto apenas ta yega pa cubri gasto di alumnonan. E hecho cu scolnan ta sufri di vandalismo durante vakantie ta obliga scolnan pa saca placa pa drecha e dañonan haci, placa cu por a wordo uza riba material di scol.

Inversionnan innecesario

Gunn ta sigui splica cu actualmente ta purba yega na opcionnan cu no ta encera placa pero cu lo mehora e siguridad. Tin diferente di scol cu ta cay bou di Stichting Katholiek Onderwijs Aruba (Skoa) cu a sufri di vandalismo durante vacacion, di cual algun di nan a keda publica den un edicion anterior di Bon Dia Aruba.
Por tuma como ehempel Colegio Pastoor Kraanwinkel, caminda cu dos biaha actonan di vandalismo a wordo cometi. Malhechornan a kibra den diferente local y nan a susha e murayanan, cual ta nifica cu scol mester bay inverti placa for di nan presupuesto, pa asina e scol por tin un bista decente prome cu e scol a cuminsa, segun sra. Gunn.

Fondo no ta yega

Bon Dia Aruba a puntra sra. Gunn dicon no ta pone personal di siguridad durante e periodo di vakantie pa cuida e edificio. Sra. Gunn a bisa cu pa pone personal di siguridad na e scol esaki ta nifica hopi placa, cu lo mester sali for di e mesun placa cu e scolnan ta haya di subsidio di gobierno. Segun sra. Gunn e subsidio aki no ta carga e fondo pa paga pa pone siguridad durante vakantie.

Locual cu scolnan ta haci pa evita esaki, segun sra. Gunn, e cabesantenan di scol semper ta purba di traha un bon relacion cu habitantenan cerca di e scol. E habitantenan aki ta esunnan cu sa brinda ayudo door di tira un bista riba e scol. Pero akinan no tin un garantia cu nan ta tene bista riba e scol continuamente, sra. Gunn a splica. Practicamente e situacion di combatimento di vandalismo riba e scolnan no ta algo cu e scolnan tin den nan man. Tambe a puntra Skoa si tin sospecha di ken por ta e personanan cu ta comete e actonan aki riba e scolnan, mirando cu otro edificionan bashi ta wordo bishita pa adictonan ambulante.

Sra. Gunn y su colega, sr. Edward Pieters a bisa cu Skoa no lo bisa cu ta adictonan ambulante ta esunnan cu ta comete e actonan di vandalismo aki, pero esaki ta keda na speculacion.

Ladron di koper

Banda di Colegio Pastoor Kraanwinkel, Sint Aloysiusschool tambe a haya bishita no desea, caminda cu un cantidad grandi di tubo di koper a wordo horta. Segun Pieters, a horta na e scol aki mas di 50 meter di koper. Anto pa duna un ehempel concreto, cada midi di 5 meter ta costa 125 florin. Kiermen si tin 50 meter di koper ya ta bira 1250 florin. Esaki ta placa cu por a haci hopi otro cos, Pieters a comenta. "Tur biaha ta yama polis berdad polis ta bay wak pero e casonan no ta wordo resolvi".



Marcanan chikito

Lamentabel tabata, segun Pieters, ta ora cu el a papia cu e cabesante di e scol, a informa cu e stapnan cu el a nota, ta stapnan di un tamaño hopi chikito, cual ta nifica tin e posibilidad cu mucha a wordo manda pa haci e trabao (crimen) aki. "E problema ta keda e ora ey. Si un bisiña wak un mucha ta hunga riba e tereno di scol, nan lo no biba pensa cu un mucha ta bay haci e daño of horta na e scol", sr. Pieters a bisa. "Porta esaki ta e manera cu e personanan aki ta opera. Djis pa dobla y smelt un cantidad di koper pa haya placa". Kisas esaki nan ta colecta hopi facil cual ta haci algo lucrativo pa nan.

Daño na Frère Bonificacius

Sra. Gunn a bisa cu Colegio Frère Bonifacius tambe nan a cende un parti na candela den baño cual a ocasiona daño na e tubonan di w.c. di e baño di mucha homber na e scol. Akinan atrobe ta nifica gasto adicional pa e scol, placa cu por a wordo destina pa material di scol, Gunn a splica.

Otro interes

E otro parti ta cu unabes no ta haya tubo di koper mas di e tuberia di awa, nan ta bay over pa otro tipo di koper. "Por ehempel den pasado hasta e toren di misa cu a wordo renoba nan a horta e plachinan di koper di esaki, con ningun hende no sa", sr. Pieters a bisa. Aworaki airco tambe ta atractivo como cu airco tambe tin koper y nan ta hortando e tubonan di airco.

Mas y mas Skoa ta haya su mes confronta cu esakinan. E gastonan aki ta inespera y no ta gasto cu por warda un rato. Esakinan ta daño cu mester drecha pa por brinda enseñansa.
Mirando cu esaki ta un gasto cu aña den aña afo, scolnan mester tene cuenta cu esey, a puntra Skoa si no ta un bon idea pa pone fondo disponibel pa paga personal di siguridad pa cuida e scol mirando e hecho cu si no haci esaki cual ta un medida preventivo, scolnan ta keda obliga na saca e placa aki ultimo ora prome cu scolnan habri.

Posibel solucion
"E scolnan ta keda semper positivo pero teniendo na cuenta locual cu ta haya na subsidio no tin espacio pa pone un pot". Awendia ni e suma cu ta ricibi pa cada alumno no ta realistico mas. Esaki lo ta algo cu ta desea di tin pero pa esaki bira realidad lo mester bin ahustacion den locual gobierno ta subsidia na cada alumno di e scol, segun sra. Gunn. Internamente Skoa ta haciendo ehercicio pa wak unda por haya mas medio y den ki forma por haci esaki paso e ta algo basta amplio y basta complica. E por wordo haci diferente manera, por bay na minister y papia riba e placa di subsidio, of scolnan por hisa nan contribucion di placa di scol manera algun scol a haci pa otro motibonan, pero esaki ta keda un posibilidad, pa por cubri e gastonan di siguridad. "Tur esaki ta tuma tempo y prome cu Skoa scoge pa e aspecto monitor ta purba yega acuerdonan cu minister pa un otro solucion pa yuda cu e siguridad di scolnan". E cantidad di acto di vandalismo cu ta tumando luga na scolnan ta refleha e norma y balor di comunidad paso scol practicamente kico tin pa horta? Gewoon un edificio pa duna educacion e ta, sra. Gunn a conclui.❑

Grupo di polis a huramenta ayera mientras ta celebra siman di polis











ORANJESTAD – Ayera a tuma luga e entrega di diploma di Cuerpo Policial cual a cuminsa for di mainta trempan na Scol pa Polis. E mainta a habri cu un ceremonia di misa y a conclui cu un koffiemorgen. Varios grupo di miembro di cuerpo policial a huramenta na e ocasion aki como polis nobo, esunnan cu a finalisa nan MBO y e nivel mas halto ofreci na Scol pa Polis cual ta e "kaderopleiding".

Polisnan di Aruba diabierna a celebra e di 28 Dia di Polis na Scol pa Polis unda cu tur miembro di e cuerpo policial incluyendo pensionadonan, personal civil y studiantenan a disfruta di un sirbishi di misa na unda diferente pastoor a hiba palabra. Gran parti di e mainta a wordo dedica na e ceremonia di huramenta di miembronan di Cuerpo Policial nobo y entrega di diploma na Polisnan cu a gradua pa un curso. A combina graduacion di cursonan di diferente nivel. Tur esaki a sosode den e siman cu a celebra Siman di Polis Bon Dia Aruba a entrevista un miembro di Cuerpo Policial Dayton Phillip kende na e ocasion aki a haya su diploma di MBO ayera mainta. El a bisa Bon Dia Aruba cu esaki el
a logra finalisa den 4 aña cu a pasa hopi lihe como cu e tabata un periodo cu hopi variacion. Bon Dia Aruba a puntra kico ta e siguiente paso awo cu el a finalisa e parti aki den su carera. El a bisa cu sigur e ta keda eherce su funcion y responsabilidad manera el a haci den e ultimo cuater añanan aki y pa den futuro e kier sigui "climb up the ladder".

Director di Academia Policial, Jeannette Richardson-Baars a expresa cu Scol pa Polis ta hopi orguyoso di por a organisa e evento aki y ricibi asina hopi bishitante pa e celebracion di Dia di Polis. Faltando solamente un evento mas pa cera Siman di Polis, cual ta tuma luga diasabra, Richardson-Baars a splica cu alumnonan y e team di Scol pa Polis a participa na diferente actividadnan cu ta tumando luga desde dialuna y cu nan ta orguyoso di por bisa cu nan a resulta e campeonnan di e torneo di Mens-Erger-Je-Niet.

Sr. Richardson-Baars a splica cu mientras cu Cuerpo Policial di Aruba ta celebrando e siman aki Scol pa Polis, diasabra dia 16 di augustus ta celebra su di 39 aña.

Tabata na aña 1975, ora cu e minister di husticia di e tempo ey, sr. Watty Vos a percura





pa Aruba haya su propio Scol pa Polis, cu a habri riba e dia di sr. Vos su fecha di nacemento y a dicidi despues pa celebra Dia di Polis riba e fecha aki.

Comisario Trudy Hassell a subraya, "Nos team dia pa dia ta birando mas grandi, nos famia ta birando mas grandi y mi ta kere cu Aruba por ta orguyoso cu e tin un Cuerpo Policial di hendenan hoben, hendenan entusiasma, hendenan cu kier sigui Aruba padilanti!". El a felicita tur e Polisnan cu a ricibi nan diploma, añadiendo cu esaki ta un dia hopi grandi pa nan, nan famia y amigonan y un logro hopi grandi pa na mes y pais Aruba.❑

BON DIA Aruba

Despues di presentacion cu AIB

Minister Otmar Oduber cu confirmacion di haci San Nicolas e di dos capital turistico





ORANJESTD – Despues di a haya un presentacion di Aruba Investment Bank, minister di turismo, transporte, sector primario y cultura, Otmar Oduber, hunto cu minister pa asuntonan economico y medio ambiente, Mike de Meza, a confirma e conversion di San Nicolas como e di dos capital turistico.

Den un comunicado emiti pa e oficina di minister Oduber, Gobierno tin acuerdo cu e instancia bancario pa prepara un rapport, un tipo di "business plan", cu por acumula tur e informacionnan cu ya caba a wordo prepara den e prome fase cu minister di infrastructura, pa loke ta trata e planificacion urbano.

Diferente rapport

A combina esaki cu diferente rapportnan cu tin riba mesa na e momentonan aki y a traha cu informacionnan di tur e reunionnan di "town-hall", cu tur e rapport y encuestanan cu a wordo traha den pasado, pa asina acumula un documento cu a wordo presenta na minister Oduber como tambe na su colega minister de Meza.

Autorisacion

E mandatarionan a duna e autorisacion necesario pa traha e cuadro di kico e intencion ta pa e di dos capital turistico cu mester wordo crea na San Nicolas y esey a wordo confirma den e reunion di diahuebs mainta. Awor a cuminsa traha riba metodonan pa por yega na tur e propietario y inversionistanan potencial pa por duna nan aportacion riba e vision cu a wordo poni nan dilanti.

Diferente partner

Oduber a splica cu ora cu esaki tuma luga, ta bay tin diferente partner cu ta bay atende cu e parti financiero y lo combersa cu diferente banconan pa prepara un pakete financiero special cu incentivonan pa hendenan cu kier inverti, restaura of renoba edificionan pariba na San Nicolas.

Suficiente interes

Di otro banda tambe mester genera e interes necesario pa esunnan cu ainda kier inverti pariba, incorporando loke ta e aspecto di e zona special di incentivonan fiscal cu tin tambe, y cu gobierno a aproba caba y ta cay directamente bou di e minister Mike de Meza. Ora cu tur esaki ta cla, calculando cu e lo tuma mas o menos un luna, lo acerca Parlamento pa por haya tur fraccion riba un liña, riba un meta comun cu Gobierno kier pone padilanti na e momentonan aki.

Preparacionnan lo cuminsa

Oduber a indica cu Gobierno tambe tin su rol y lo cuminsa prepara pa inversionnan cu mester tuma luga. Ya caba tin fondonan disponibel via e Tourist Product Enhancement Fund (TPEF) y via e ministerio di infrastructura. Tambe ya caba a tuma decisionnan politico riba e departamentonan cu mester bay pariba. E mandatario ta bisa cu ya por mira cada bes e curpa cu ta wordo forma riba e vision cu tin pa pariba di nos isla y asina crea di San Nicolas e di dos capital turistico.❑

Camara di Comercio

Continuacion di Pagina 9

Tromp a sigui splica cu E ta obligacion cu Camara di Comercio a haya encargo pa ehecuta. Si e comerciante no cumpli cu ley, tin varios consecuencia den ley pa por ehecuta. Esey ta keda den encargo di e Secretario Director di Camara di Comercio, sr. Leo Maduro. Esaki ta cay bao di actividadnan diario di Camara di Comercio. Maduro tin e encargo y responsabilidad y ta esun cu ta ehecuta cualkier sancion cu por bin si no cumpli cu esaki.

Dos obligacion

Pa loke ta e dos obligacionnan nobo cu Camara di Comercio tin pa ley, pa loke ta e cuenta anual y di un otro banda e copia di registro di accionista cu mester entrega tur aña, Leo Maduro, director di Camara di Comercio a comenta cu dentro di 8 luna, manera cu e aña fiscal caba, e compania, si e ta NV, VBA of AVV, mester tin su cuenta anual cla. E mester wordo deposita na Camara di Comercio.

Formulacion skerpi

Pa parti di esey, tambe un compania tin e obligacion pa tin e documentonan aki disponibel na sede di e compania. For di awo padilanti Camara di Comercio ta pone mas atencion y a bin cu un formulacion mas skerpi kico ta e sede di e compania na Aruba. Segun Maduro, e sede ey, adres conoci, mester ta registra na camara di comercio. Eynan documentonan clave di e compania, cu ta e cuentanan anual di diferente aña, e registro di accionista y e notulanan, rapportnan di cada reunion di accionista y compania, tambe mester ta disponibel. Ta dos caminda cu autoridadnan por bishita y pidi inspeccion di e documentonan, ta na e sede di e compania mes. Pa loke ta e cuenta anual y e copia di registro di accionistanan, por haya nan na Camara di Comercio.

Maduro a splica cu ley no ta defini cu e mester ta traha segun cierto modelo internacional di "accountancy". Ta simplemente bisa cu mester consisti di un balans y un splicacion di e dos documentonan. Di e balans di ganashi y perdida. E tres elementonan ey ta forma parti di esey.

Camara di Comercio no ta bay haci un chekeo di contenido di kico ta para na cifra. Esey ta na e compania pa entrega esey. Esey no ta forma parti di e trabao di camara di comercio.

Responsabilidad empresarial

Loke si Camara di Comercio ta controla y esey ta segun ley, cu tur e directornan, den hopi caso tin companianan cu ta un director so tin, pero den companianan mas grandi tin varios director y tin miembro tambe di un hunta di comisario cu mester por firma. Segun Maduro, dentro di e compania tambe tin un responsabilisacion debido di e personanan cu ta responsabel pa e cuenta anual. E trahado di e ley tabata kier pa tin cierto orden dentro di e compania mes tambe dor di un obligacion legal pa nan firma tambe ta accentua riba nan responsabilidad pa e cuenta anual. Esey ta e responsabilidad interno di e directiva, di e esunnan cu ta dirigi e empresa. Den cara a cara e accionistanan. Un cuenta anual, na prome instante, no ta un documento pa responsabilisa frente di gobierno di un pais, pero na prome luga e ta un documento interno pa esunnan cu ta dirigi of maneha e empresa, ta responsabilisa nan mes dilanti di e accionistanan.

No ta controla cifra

Banda di esey tin naturalmente e responsabilidad pa deposita e cuenta anual ey y den esey ta tarea di camara di comercio pa controla e firmanan di tur e personanan responsabel t'ey tambe. Maduro, pa resumi, Camara di Comercio ta controla si e diferente elementonan di e cuenta anual t'ey.

Camara di Comercio no ta controla cifra. Nan ta wak solamente si e tres elementonan menciona t'ey. Nan ta controla si e firmanan di e personanan responsabel t'ey. Despues di e proceso ey, Camara di Comercio ta saca un comunicado di prensa special caminda nan ta bay riba e forma di deposita na Camara di Comercio, cu ta tres forma.Por mand'e pa Camara di Comercio den un envelop cera via post. Ta registra esaki y si e documentonan ta completo, ta manda bek pa e compania un confirmacion di e recibo di e documentonan. Camara di Comercio ta hayando caba hendenan cu ta pensa cu ta traha mas moderno y cu ta mand'e como un PDF den su totalidad digital den un area cera cu di tal forma cu no ta disponibel pa tur usuario, segun Leo Maduro.❑

Trahamento di momia na Egipto por a cuminsa hopi prome cu cientificonan a pensa









Hopi prome cu e Egipcionan a lora nan faraonan den paña cu nan tabatin den balsamo y resin y a pone nan den tumba yen di tesoro, nan antepasadonan tabata uza e mesun receta.

E descubrimento aki, publica den PloS ONE, ta menciona e uzo di dje mas o menos 2 mil aña, segun e autor ta calcula. E mescla ta inclui resin, cu probablemente a bin for di por lo menos 1000km leu di e luganan di dera, cual ta duna e indicacion cu ya nan a establece un comercio extensivo.
E resultado lo tin arkeologonan ta pensa cu momificacion a evoluciona, segun Alice Stevenson, un arkeologo na University College London, cu no tabata envolvi den e estudio.
Prome, e prome uzo di resin pa momificacion na Egipto ta data rond di 2200BC, segun Stephen Buckley, un cientifico arkeologico na University of York na Grand Britania, y cu ta tambe e co autor di e documento di e investigacion nobo. Tabata pensa cu prome cu esey, e curpanan tabata wordo dera den e region su santo seco y cayente y cu nan e seca naturalmente. Pero awo, e analisis di e pañanan realisa pa Buckley y su coleganan, ta sugeri cu naturalesa tabatin un tiki ayudo.

Receta antiguo

E muestranan di e pañanan a bin for di 4 graf na un luga cerca di e riu Nijl cu yama Mostagedda, caminda nan a wordo coba den añanan '20 y '30. Poco despues, nan a wordo pone den museonan, caminda nan a wordo ignora pa decadanan largo.
Datonan di carbon ta sugeri cu e muestra di mas bieu, tabata riba un curpa data rond 4200BC, y esun mas recien, rond di 3150BC. Un microscop a mustra cu e pañanan tabata yen di resin, segun Buckley, y tambe a revela cu tabatin un mescla compleho di substancianan. Mayoria di e material tabata un mescla di vet di bestia y sterol di mata, cual ta un kimico similar na colesterol. Pero entre 5% y 20% di e mescla ta di resin di pino y estracto di mata aromatico, y tabatin rasgonan di sucu deriva di mata y petroleo natural. Hopi di e ingredientenan tin caracteristicanan anti bacteria cu lo por a asisti na e preservacion di un curpa, Buckley e nota.
E vet di bestia den e balsamo probablemente e bin di spons cu ta haya den lama panort di Egipto, e ekipo a sugeri. E resin di pino a bin di zuidoost di Anatolia, cual ta parti di Turkia awo. Por ta e fuentenan di e ingredientenan no a wordo identifica ainda, pero e resin di pino so, ta sugeri cu e Egipcio di e era ey, no a laga nada skirbi y cu nan a establece comercio cu regionnan masha leu.

3 componente

Finalmente, e substancia ta inclui un cantidad modera di 3 componente cu ta forma solamente ora cu resin di mata wordo keinta hopi, cual ta duna indicacion cu balsamo a wordo cushina deliberadamente y cu no ta djis mescl'e hunto, segun e investigacion.
"E descubrimento cu e substancianan aki a wordo procesa deliberadamente prome cu nan uzo, ta indica un nivel mas sofistica di trato pa e fayecidonan cu tabata asumi anteriormente," John Taylor, un Egiptologo na Museo Britanico na London a bisa.
Mescla uza den e milenionan cu a sigui, tabata for di recetanan similar, pero no identico, pero ingredientenan tabata den e mesun proporcion general, Buckley a bisa. E falta di cambio fundamental den e receta ta tanto sensacional como sorprendente, Jana Jones, un Egiptologo y investigado textiel na Macquarie University na Sydney a bisa. E tambe ta un di e co autornan di e investigacion.❑



Dos homber sospechoso tabata ilegal

ORANJESTAD—Diahuebs 24.00, durante patruya Polisnan na haltura di e luznan den Kamerlingh Onnestraat, ta mira un Toyota Tercel cora para dwars riba caminda dilanti Polisnan. Polis a mira cu den e auto tin dos persona ta haci sospechoso. E personanan a keda mira patras, manera nan tabatin miedo. Relaciona cu esey, Polisnan a para e auto. Durante control a resulta cu e dos personanan ta ilegal riba e isla. Nan tur dos a keda deteni y hiba warda na Santa Cruz. Nan a presenta dilanti Fiscal Auxilia pa investigacion. ❑

Homber ta pisca riba pier di Valero



SAN NICOLAS—Diahuebs 12.55, Central ta manda Polisnan na porta principal di Valero, na unda e miembronan di siguridad a mira un homber ta pisca riba e tereno di Valero. E supervisor a bisa Polisnan cu e homber tabata sinta ta pisca riba e pier, loke ta peligroso. Polis a bay controla y ta topa cu e homber W. Polisnan a papia cu e homber y a bisa pa e aleha di e sitio.❑

Restaurant un biaha mas ta haya boet

PALM BEACH—Diahuebs 04.22, Central ta manda Polis na Different Restaurant pa molester di musica duro. Na e sitio Polis a tende cu ainda e musica ta toca. Polisnan duna nan un boet.❑

Supuestamente auto a wordo cendi na candela

SAN NICOLAS—Diahuebs 04.49, Central ta manda Polisnan na Malohistraat na unda tin un auto na candela. Na e sitio, na haltura di Tio Pepe Bar & Restaurant, polisnan a topa cu e brandweer cu tabata paga e candela. Polis a papia cu e doño di e auto, kende ta bisa cu mas o menos 03.35, el a yega cas y a laga su auto Dodge Caravan blanco A -56799 intacto cera na yabi dilanti su cas, para riba acera. Mas o menos 04.00, ora cu el a sali for di baño, el a tende un auto pita, pero no a haci caso. Ora cu el a bay bek den su camber, el a mira un luz door di bentana, y a mira cu su auto ta na candela. Polis a papia cu e personal di bombero, kende ta bisa cu ora cu nan a yega, nan a tende diferente explosion, supuestamente vuurwerk, cu tabata Sali for di e motor di e auto. Bombero a paga e candela y e doño lo duna keho na Recherche di San Nicolas cu lo haci e investigacion necesario. ❑

Problema entre bisiña pa ladronicia di television

SAN NICOLAS—Diahuebs 03.00, Polisnan ta bay na un cas den Caya Butishi pa pelea entre bisiña. Na e sitio Polisnan a papia cu e muhe M, kende ta bisa cu su bisiña homber a menasa su persona. Polis a conseha pa e bay recherche pa duna keho. Relaciona cu esey, Polisnan a bay na e otro cas pa papia cu e bisiña. Na e sitio, e homber L, ta bisa cu desconocinan a kibra den su cas y a bay cu su television. E ta bisa cu e sa cu e bisiña tin su television den su cas y p'esey el a bira asina contra dje. Polis a papia cu e homber y a bis'e pa e bay na Recherche pa kiebro den cas. Por spera mas problema.❑

Pareha kier maltrata supuesto sospechoso cu a drenta den nan cas

KAMAY—Diahuebs 12.34 Central ta manda Polis na Kamay pa un intermediacion. Na e sitio Polis ta papia cu e homber K cu tabata para dilanti su apartamento cu algun miembro di famia. Mientras cu Polis ta papia cu nan, e muhe M, a yega cerca. Un Polis a bay para mesora memey di nan dos pa evita problema. Despues e amigo di M, a bin acerca. K. ta declara cu el a bay na e cas di su tanta pa warda riba bus. Despues cu el a cana Sali di e cas, e muhe M a cana bin cerca dje, y ta tilde cu e ta esun cu a horta den su cas. K. a bisa cu M, a bisa cu e ta bay busca su amigo y un rato despues e amigo a bin cu palo tras di K. y a purba maltrat'e. Polisnan a bay despues na e cas di M, na Turibana, na unda M, a bisa cu un persona a horta den su cas. El a mustra Polisnan lastro cu un persona a cana patras den su cura y tambe un hemchi cu ta dilanti e bentana di baño. Esaki a wordo poni supuestamente pa yuda e ladron pa drenta paden. Polis a tuma e keho.❑

Ladron ta bay cu tas di turista



MANGEL HALTO—Diahuebs 13.00, Central ta manda Polisnan na Sea Breeze den Malohistraat pa un ladronicia. Na e sitio, Polis a papia cu e homber A.B.S. kende ta bisa cu el a sali hunto cu su casa mas o menos 11.00, pa bay lama y a cana banda di Mangel Halto, E ta bisa cu banda di 13.00, nan a bay busca nan tas y a mira cu e no ta ey mas.❑

Ladron ta laga cas sin tubo di awa

MADIKI KAVEL—Diahuebs 17.14, Central ta manda Polis na Madiki Kavel pa u n ladronicia. Eynan Polis a papia cu e muhe H, kende ta bisa cu e ta biba den e cas y otro siman e lo muda. Ora cu diahuebs el a bay na su otro cas, el a ripara cu ladronnan a bay cu tur e tubonan di koper di awa. Esunnan rond di e cas y tambe esun cu ta bay na e meter a wordo horta. Central a wordo poni na haltura.❑

Cachonan ta stroba muchanan di hunga

SEROE PRETO—Diahuebs 20.00, Central ta manda Polis na un cas na Seroe Preto pa problema entre bisiña. Na e sitio Polis a papia cu e homber B, kende ta bisa cu e cachonan di su bisiña, cada biaha cu su yiunan bay hunga pafo, mester core pa cacho no morde nan. Polis a bay papia cu e bisiña, pero e no tabata na cas.❑

Homber ta ranca cadena for di anciana

SAN NICOLAS—Diahuebs 08.38, Central ta manda Polis na Resedastraat, pa un atraco. Na e sitio, Polis a papia cu e muhe LvP, kende ta bisa cu dos mucha homber a bin na e cas pa cumpra sigaria.

Ora cu el a bay pafo, un di e muchanan a ranca su cadena di oro y a core bay. Polis a tuma e keho. Polisnan a busca den bisindario, pero no a haya nada.❑

Ladron ta kitando waya di coriente for di Drive Inn

BALASHI—Diahuebs 08.45, Durante patruya Polisnan a bay controla ex Drive Inn mirando cu ta conoci cu e porta di e luga ta habri.

Ora cu Polisnan a bay controla, nan a mira cu e porta patras di e cushina tabata habri. Tambe nan a nota cu e waya di coriente cu ta bay na e meter a wordo corta. Metacorp lo wordo poni na haltura.

Boa ta drenta den haula y ta come prikichi

SAN NICOLAS—Diahuebs 09.30, Central ta manda Polisnan na Caya Ararut, na unda tin un boa of un otro sorto di colebra den e haula di prikichi. Na e sitio Polisnan a topa cu e homber R, kende ta bisa cu e colebra a come dos di su prikichinan.
Polis a mira cu e colebra ta un boa y a pas'e pa otro mundo.❑

Ladronicia di basta sapato for di cas

CURA CABAY—Diahuebs 12.03, e muhe G, ta duna keho di ladronicia den su cas den construccion na Cura Cabay. E ta bisa cu ladronnan a bay cu un mashin di zaag, ey algun sapato di dama. Central a tuma e keho.❑

Ladron ta bay cu bicicleta

SAN NICOLAS—Diahuebs 09.20, Central ta manda Polis na Dr. Schaepmanstraat, pa un ladronicia.

Na e sitio Polis a papia cu e homber J, kende ta bisa cu ladronnan den oranan di anochi a drenta den su cura y a bay cu bicicleta di su nieto. E bicicleta ta color ros y dilanti ta colga un tas di e mesun color. E tin mannan blanco y pedal di plata. Polis a tuma e keho.❑

Desconoci a maltrata choller y kibra su brasa

SAVANETA—Diahuebs 19.08, Central ta manda Polis na Veld di Undesa pa maltrato na unda tin un homber herida drumi riba vloer. Na e sitio Polisnan no a topa cu nada particular.

Polis a puntra algun persona na e sitio si nan a mira algo, pero ningun no a mira nada. Polisnan a yama Central y a pone na haltura. Central a bisa Polisnan cu e victima a bay poli caba pa tratamento.
Ta trata di e choller J.L cu tabatin algun herida y su brasa kibra.❑

Karel Maduro di MEP:

Sed pa poder ta pone Baba y de Meza keda gaña pueblo cu e situacion financiero ta bon

Pueblo di Aruba, tin un proverbio cu ta bisa: "Contesta un bobo manera su bobedad ta merece, pa e no kere su mes sabi". Aki mi ta referi na expresionnan haci door di minister Mike de Meza y sr. Baba Herde! Sr. de Meza, probablemente siguiendo cu e comando di Mike Eman, cu ta fomenta rabia riba tur loke ta "hole" Hulanda, ta instiga pueblo di Aruba, informando nos cu e cifranan di Aruba ta hopi mas miho cu esunnan di Hulanda. Desde cuando bo por compara appel cu peer? Hulanda ta un pais cu ta gosa di un cualificacion (rating) di AAA versus Aruba cu ta gosa di un cualificacion BBB negativo. Pa colmo, gobierno di Mike Eman mes a percura pa Aruba a haya dicho rating anto den solamente 4 aña y algun luna di tempo. Waw, esaki si ta un record pa bay den historia cu ne.

Pilar economico

Pa motibo di e maneho descabeya di gobierno di Mike Eman, Aruba awor mester wordo compara cu paisnan manera Azerbaijan, Bulgaria, Indonesia, Morocco, Turkia y Rumania, kendenan tambe ta gosa di e rating BBB negativo. Hulanda ta den otro clase di cualificacion: AAA! Tambe, cuanto pilar economico Hulanda tin? Despues di turismo, Aruba tin 2 cu ta spookie, spirito, segun Eman y Donny tambe tin uno, esta di bende cacho di caya cu Merca. Pa despista y confundi pueblo, sr. de Meza tin cu bin padilanti y purba bende nos un 9 pa un 6, pasobra e mes ta parti di e desastre aki pa Aruba y aparentemente su persona NO ta compronde nada di e materia financiero.

Ken bo ta kere?

Sr. Baba Herde tambe ta uno cu ta kere cu e pueblo di Aruba ta super kens. Su persona ta propaganda solamente cifranan te cu 2009. Unda e cifranan di 2009 te cu 2013 a keda Baba? Baba por bisa ki cualificacion Aruba tabata tin na 2009? Segun Yrausquin, ora di presenta cifra di gobierno di AVP, 2008 tabata un aña di crisis. Baba ta bisa cu 2008 ta mal maneho di MEP. Ken bo mester kere? Baba ta blo papia positivo di e gobernacion di AVP siendo cu tur instancia competente ta categorisa Aruba diferente. Cua studiante ta duna su mes un cifra na school pa su proefwerk? No ta e meneer tin cu husga e test y dune un puntuacion corespondiente? E meneernan cu ta Standard & Poors, Fitch Ratings y IMF, tur a baha Aruba su cualificacion pa BBB negativo for di posicion A cu Aruba tabata tin na 2009.

Desaster financiero

E cherry rib'e bolo ta un KB di Reino Hulandes, sigui pa e investigacion door di CFT di Corsou! Aki ta e director di e school mes ta bisa cu bo a haya onvoldoende y bo a keda sinta. Ta BABA so ta yega cas y bisa mama cu el a haya bon punto y a bay over, siendo cu ta diep onvoldoende so Baba a haya na school y el a keda sinta tambe. Sed pa poder ta pone Baba y de Meza keda gaña pueblo cu e situacion financiero ta bon y culpando e pasado so di e situacion actual, di cual Baba mes ta co-protagonista como parlamentario di AVP cu a vota PRO/VOOR pa tur e presupuestonan di gobierno, cualnan a conduci na e desastre financiero di pais Aruba.

Tur spaarpot kibra

Gobierno di AVP ta manera un adicto, un choller, kende ta coba tur caminda den cas pa haya placa pa sacia su adiccion. Nan a kibra tur spaarpot cu Aruba tabata tin placa aden: SVB 100 miyon, APFA, Fondo pa ATA y Fondo Desaroyo. BBB negativo ta significa cu Aruba NO tin reserva, pero ta depende solamente di su economia pa por paga su debenan. Tambe e credibilidad financiero di Aruba ta mas mancha cu e bacanan na Hulanda. Esaki si ta un bon comparacion cu de Meza y Baba por uza contra Hulanda.
E "Angel de la muerte financiero" a scapa e gobierno aki for di e ultimo tiro di gracia di Hulanda, esta un KB cu lo a manda TUR minister cas!



Prueba di esaki ta cu pura pura a forma un comision pa facilita e investigacion di CFT.
Prome cu esaki, gobierno su departamentonan no tabata duna cooperacion na CFT anto? Kico a haci gobierno dicidi diripiente?
Tanto sr. de Meza y sr. Herde mester stop di actua na manera cu nan ta kere cu e pueblo di Aruba falta comprondemento y nan mester stop di ofende e pueblo cu ponencianan, categorisa como mentira y falsedad pa asina keda na poder.❑

Segun opinion di sr. Guillfred Besaril:

"Educacion ta e yabi pa mehora calidad di bida"

ORANJESTAD-- Den e conferencia di prensa di Diaranson ultimo, parlamentario pa fraccion di MEP sr. Guillfred Besaril a elabora riba e tema "educacion". E parlamentario a declara lo siguiente:

"Partido MEP ta kere fuertemente den educacion y cu esaki ta e yabi pa na un miho calidad di bida di nos pueblo. Nos no ta kere den dunamento di "cachi cachi"! Un gobierno cu tin su pueblo na pecho, ta compronde su rol di ta un instrumento pa brinda oportunidad y desaroyo. Sigur traves di un sistema educacional cu ta funciona optimal.

Den cuadro di e oportunidad y desaroyo aki, ta nos opinion cu e Gobierno actual no ta duna enseñansa e luga of atencion cu e merece. MEP di su banda y aunke cu MEP ta den oposicion, lo bay pone enfasis den e comision fiho di enseñansa den parlamento riba e tema "funcionnan ehecutivo" di e curriculum di enseñansa. Mi ta kere cu nos a keda mucho tempo pega riba entre otro e aspecto di idioma den nos enseñansa, mientras cu tin otronan aspectonan di igual importancia cu segun expertonan riba e tereno, nos ta neglishando grandemente na Aruba.
"Funcionnan ehecutivo" ta di suma importancia pa nos hobennan como cu e ta forma parti di preparacion pa por enfrenta un estudio superior, pues na nivel di HBO of Universitario, exitosamente. Te ainda ta masha normal pa tende di studiantenan cu nan ta bay un tentamen sin tabata bon prepara pa esaki. Sea cu nan a dedica mucho tiki tempo pa studia e materia of ta hay confronta cu otro proyectonan escolar cu ta cay pareu cu e tentamen.

Casonan asina ta comun pa motibo cu mucho poco atencion ta wordo duna na e formacion prome cu e estudio superior.
Hopi hoben ta carece di conocemento di con nan mester planea of organisa nan materianan. Otro aspecto cu nan ta siña na caminda ta esun di deal cu contra tempo. Un studiante por planea, pero mester sa deal tambe cu e situacion na momento cu esaki no bay conforme su plan di estudio. Tur loke mi ta elabora riba dje, ta forma parti di e "Funcionnan ehecutivo" cu nos ta menciona.
Mi ta spera na bienestar di nos hobennan y nan futuro, cu tur fraccion lo por ta habri pa considera tur e puntonan aki. E ta keda un hecho cu di nos banda como oposicion ta trece hopi sugerencia traves di por ehempel mocionnan den parlamento, pero cu simplemente ta wordo bari for di mesa pa e fraccion cu ta sostene Gobierno.

Miho educa y mas diploma un hoben ta, ta mas grandi su oportunidadnan ta riba mercado laboral. Esaki ta loke realmente ta drecha hende su calidad di bida, pa motibo cu e por alcansa trabounan di entrada mas halto y haci carera profesional den un cierto area. ❑

Desiree de Sousa-Croes (AVP)

Aruba para dilanti di e reto constitucional di mas grandi

ORANJESTAD – Aruba ta para dilanti di e reto constitucional di mas grandi. Esey ta palabranan di parlamentario di e fraccion di AVP, sra. Desiree de Sousa-Croes.
E ta sigui splica cu ta awe mas cu 6 siman pasa cu gobernador a nenga di firma presupuesto 2014, riba instruccion di Conseho di Minister di Reino. Despues di a tene e presupuesto pa casi 10 dia sin duna ningun motibo na Parlamento cu ya a aproba dia 25 di juni 2014.

No ta manda presupuesto
E parlamentario ta comenta: "Actuando contra di e mesun reglamento di gobernador (art. 21) no ta manda presupuesto pa wordo evalua door di Raad van Staten. Basa riba conseho di Raad van Staten, lo por a laga destrui e ley di presupuesto. Pero atrobe actuando contra ley ta dicidi den su funcion cu lo keda sin firma presupuesto di Aruba en espera di un investigacion ilegal di CFT di Corsou y Sint Maarten.

Intern appel

Dia 11 di juli 2014 Gobierno di Hulanda ta nenga Minister Plenipotenciario di Aruba "intern appèl" cu ta un derecho constitucional. Contra tanto abuso, sin ningun recurso huridico mas, minister presidente Mike Eman a dicidi di pidi atencion internacional cu un welga di hamber. Clarisca Velasquez cu mi tambe a keda sin come pa 7 dia como protesta contra e abuso cometi contra nos dushi Aruba y e falta di respet pa nos como representantenan di Pueblo kitando e "derecho di presupuesto" di parlamento di Aruba.

Abuso cometi

Awe despues di 6 siman di e abuso cometi contra Aruba, nos ta puntra nos mes: Unda esunnan di oposicion, cu den Parlamento, cu lagrima na wowo y man na pecho, ta canta nos himno yen di emocion. Unda nan a keda pa tambe lucha pa mantene nos autonomia? Unda nan a keda pa defende Constitucion di Aruba? Esaki ta algun di e preguntanan cu nos tin cu haci.

Gritonan di desesperacion

Mas ainda ora tende gritonan y yoramento malay for di bankinan di oposicion. Ora mira ta cua miembro ta sapatia mas, bo ta realisa cu no ta nada mas cu gritonan di desesperacion yena cu remordimento.

Ta solamente excuus hipocrita ta busca pa no lucha pa nan pais? MEP ta e partido cu for di su nacemento a lucha pa autonomia completo den forma di independencia total di Aruba. Despues cu a bira cla na comienso di decada 80 cu e independencia aki, ta mara na e condicion di un Status Aparte den Reino Hulandes prome, awe ta completamente lubida di unda nan ta bin y consecuentemente no sa unda nan kier bay.
Echo ta cu awe nos ta para dilanti di e reto constitucional mas grandi cu nos Pais a conoce. Cada uno di nos cu ta consciente di e lucha di nos Pais, cu a inicia for di casi un siglo pasa, esta pa ta baas den nos mes cas, sa kico e violacion di reglanan hancra den nos Constitucion y den Statuut ta significa pa nos como pais autonomo.



Corta vet

Por discuti si mester a cuminsa corta den e "vet" prome, of cu mester corta "mas vet", of cu mester corta mas of menos vet den menos tempo of cierto cantidad di tempo. Pero nunca por discuti cu si Gobierno Hulandes tin derecho di mete den nos asuntonan interno of no. Den esey no por tin discusion. Na momento cu habri e porta ey, ta regala e nos autonomia di Aruba riba un teblachi. Ta Pueblo di Aruba ta paga belasting, cu gobierno di Aruba por traha un plan con pa dispone di dje, despues cu haya aprobacion di Parlamento di Aruba. E placa aki no ta bin di pagadonan di impuesto Hulandes, ni ta placa presta di Hulanda. Mucho menos ta e intencion pa Hulanda paga debe di Aruba.

MEP ta sostene

Si Hulanda kier a mete mes cu e asunto financiero di Pais Aruba, pasobra Hulanda lo ta "preocupa", anto esaki mester a pasa segun proceduranan hancra den nos constitucion y den Statuut. Esey no a sosode. Hulanda a dicidi den forma dictatorial y MEP ta sostene e metemento aki!
Awe cu e autonomia cu nos grandinan tanto a lucha pe ta na peliger, pasobra gobierno di VVD y PvdA no ta respeta relacionnan den Reino, mi ta bolbe puntra mi mes: Unda 'lider' Glembert Croes, lider Evelyn Wever-Croes y 'conocedo auto proclama' sr. Ady Thijssen a keda pa tambe coy e bandera y sigui cu e lucha? Den forma oportunista nan ta sostene metemento di Hulanda."❑

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

Otro aña escolar ta cuminsa sin un scol pa MAVO HAVO of HAVO VWO na Noord



ORANJESTAD-- Hopi biaha nos por tende Minister Eman papia di su vision pa converti Aruba den un isla 5 strea. Pa haci esaki posibel no solamente nos financia publico mester por ta na ordo, pero e nivel di enseñansa di nos Pais tambe mester por ta conforme un Pais di 5 strea.

E ultimo aki lamentablemente no ta e caso ainda ya cu Gabinete Eman ta pone prioridad riba proyectonan di infrastructura pero den esaki ningun scol a wordo construi. Otro aña escolar ta cuminsa sin un scol pa MAVO HAVO of HAVO VWO na Noord.

Na 2009 na momento cu Gabinete Eman a yega na mando nan a haya fondonan den FDA, mas of menos 30 miyon florin, cu tabata destina pa traha un scol HAVO VWO den Noord. E ta conoci cu e districto di Noord a crece grandemente cu hopi famia hoben y hunto cu esaki a crece e necesidad pa un scol secundario HAVO VWO den e districto aki. Tur preparacion pa e proyecto aki tabata cla pendiente cambio di destinacion den ley pa e tereno na unda lo ubica e scol keda liber pa construccion. Pero Gabinete Eman su prioridad no tabata enseñansa y p'esey hunto cu Hulanda a acorda pa cambia e destino di e fondonan pa haci e renobacion den Centro di Ciudad plus e proyecto di tram posibel.

Añanan a transcuri y cada bes Gabinete Eman tabata bisa cu e scol lo wordo traha cu otro fondo y cu e trabounan ta den cuminsa. Pero nada di esaki tabata berdad. Asina mes cu Gabinete Eman a fia 1000 miyon florin riba mercado internacional, ni un florin a bay pa por a haci e scol aki un realidad. Awe e necesidad ta birando mas grandi ya cu Colegio Arubano no por tuma un grupo mas grandi di studiante debi na e limitacionnan cu nan tambe tin na infrastructura. E ta bisto cu debi na e limitacion aki tambe ta bin e presion pa hisa e exigencianan pa por sigui studio secundario na dicho scol. Algo cu sigur ta demotiva hopi hoben y mayornan y cu por a wordo evita si e scol pa HAVO VWO na Noord lo tabata den funcion.

Si Minister Eman di berdad kier a haci di Aruba un Pais 5 strea, e mandatario aki mester a boga pa sigui cu e proyecto cu Gabinete Oduber a laga atras pa un scol HAVO VWO na Noord. Di e manera
Aki por a demostra cu gobernacion mester ta continuacion specialmente si ta trata proyectonan cu ta na beneficio di nos muchanan cu ta nos futuro. Ta educacion di e muchanan mester tin prioridad riba tur otro proyecto, si acaso nos como Pais kier ta competitivo na e nivel di 5 strea.

Nos ta spera cu esaki por ta e ultimo aña escolar cu ta cuminsa sin un scol pa MAVO HAVO of HAVO VWO na Noord.❑

Parlamentario Donny Rasmijn AVP

Solucion pa AZV ta educacion, mehora servicio, promove cuminda saludabel

ORANJESTAD-- Den e dianan aki tin discusionnan ta tumando luga riba e subida di BBO cu 1% pa asina pasa e entrada extra aki pa AZV na luga di subi contribucion cu 1%. Esaki ta un solucion cu a sali den Dialogo Social y cu na e momentonan aki e partnernan no ta wak otro alternativa pasobra e contribucion di Gobierno na AZV no ta pagabel mas pa Gobierno. "Pa reduci e gastonan di AZV na un manera duradero e ta rekeri pa tuma pasonan mas sostenibel pasobra e sistema di BBO ta un sistema acumulativo cu ta resulta den un subida di costo di bida halto.

Nos a wak esaki pasa cu e BBO di 3% cu a causa un subida den costo di bida di 24% den apenas 3 aña", señor Rasmijn ta bisa. Un miho resultado lo ta pa intensifica educacion riba nutricion y subi belasting riba cumindanan cu no ta saludabel. E macutu basico di Aruba tin diferente producto den dje cu ta protegi y no ta paga invoerrechten riba nan. Hariña, azeta, sucu rafina por ehempel ta productonan cu ta haci hopi daño na salud di un persona y e productonan aki ta esunnan mas barata. Productonan cu ta saludabel manera pan bruin, corn flakes, juicenan natural ta esunnan mas caro. Esaki ta un sistema robes cu mester wordo cambia. Si nos bay wak tambe soft drinks cu chuculati. Nan ta traha cu corn syrup cu ta hopi dañino pa bo salud. Esakinan ta productonan cu mester costa mas pero lamentablemente ainda nan prijs ta hopi abou mientras cu mas y mas hende, actualmente hobennan, ta wordo afecta door di e productonan aki. Cuminda cu ta wordo bendi den diferente Bar & Restaurant na Aruba ta relativamente barata pero no tin un control riba cuanto vet dañino tin den nan. Vaste frietuurvet, of res, ta wordo uza ainda riba Aruba cu ta causa blokeo den ader y haci daño na curason di nos hendenan. E servicio medico riba nos pais ainda no ta na e nivel cu e mester ta. Ainda pashentnan mester warda lunanan largo prome cu nan por haya un afspraak cu un specialista, si nan kier haya un segundo opinion e specialista ta rabia y ta core cu e pashent. Cooperacion entre e specialistanan tambe no ta tuma luga. "Si bo bay un doctor na Colombia por ehempel, e ta discuti bo situacion cu otro specialistanan tambe. E no ta bay opera bo riba su mes. Semper nan ta un team cu ta traha y tuma decision riba pashentnan cu ta casonan complica. Aki lamentablemente no tin e trabou den team ainda y e no ta wordo exigi dor di AZV cu ta paga", Rasmijn ta bisa. Tur hende cu drenta nos pais ta wordo sigura na AZV sin cu e historia medico di nan ta conoci y locual cu ta wordo cobra na AZV y AOV pa un persona cu permiso ta hopi abou. Imagina cu pa un sirbiente cu ta biba den cas, solamente 1000 ta wordo cobra pa aña pa cada persona. Si e persona bay doctor un biaha mes den un aña facilmente e costo ey lo ta mas cu 1000 florin. E cobransanan aki mester ta mas balansa pa asina drecha e fondo y haci mas husto pa tur hende. Tin hopi manera pa reduci gasto di AZV y e manera mas efectivo ta si nos hendenan cuminsa cuida nan mes miho. Nos conoce diferente persona cu ta hiba un bida cu no ta saludabel y nan ta bira malo, wordo manda den exterior pa haci operacion, y ora nan bin bek nan



ta bolbe sigui cu e mesun ritmo di bida. Consecuentemente nan ta bolbe bira malo y mester bolbe wordo manda pa exterior pa tratamento of operacion."E miho solucion pa AZV ta educacion, mehora servicio, promove cuminda saludabel y subi belasting riba cuminda cu ta malo pa salud! Ban traha ariba e puntonan aki", Donny Rasmijn a bisa.❑

Derecho di existencia di laboratorio di gobierno ta core peliger

ORANJESTAD-- Desde ya pa varios aña ta bin ta discuti e derecho di existencia di laboratorio di gobierno.

Tempo cu mi tabata encarga cu e servicio aki, mi a considera esaki un servicio fundamental y basico pa nos cuido medico, y mi a tuma e decision pa privatisa esaki y pa haci un NV di gobierno, pues di Pueblo. Esaki pa garantisa pueblo un servicio optimal tur ora y na un prijs rasonabel.

Y trabounan a cuminsa tocante esaki, pero lamentablemente despues cu gobierno a cambia na 2009, e proceso a ser para.

Despues di 2009 te hasta a ser discuti pa laga dr. Horacio E. Oduber tuma over parti di e servicio cu e laboratorio ta duna na HOH. E momento cu minister Schwengle a asumi e responsabilidad di laboratorio di gobierno, por a ripara cu a cuminsa cu un proceso pa laga dicho servicio sangra muri.

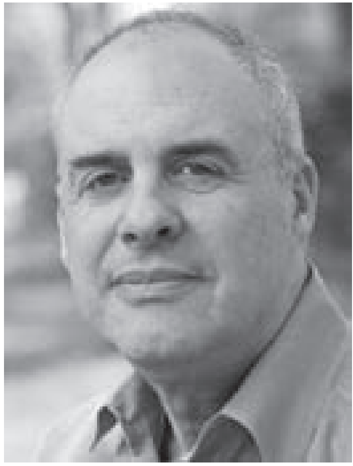
Un di e decisionnan cu mi a tuma e tempo ey, pa cu e privatisacion aki, tabata cu cada empleado nobo lo no a bin na remarca mas pa drenta den servicio como empleado publico, pero como un "arbeidscontractant".

Mi a menciona caba den un publicacion anterior cu e personanan aki, cu di buena fe a acepta e oferta di un arbeidscontract, a bin ta bira victima di e fracaso financiero cu e gobierno di Mike Eman I a hiba e ultimo 5 aña. Nan a wordo obliga pa acepta un rebaho di 20% den nan salario, y tambe a bin ta resulta cu nan no a participa den e fondo di pensioen di APFA, esaki basa riba e pensioen general cu recientemente a ser introduci. Pero e medaya semper tin dos banda, pasobra pa reduci gasto e minister a decreta cu nan lo traha tambe 80% y cu nan lo no wordo paga "overtime". E pregunta ta si e minister tambe a haci e mes un ehercicio di baha salario di su coordinadornan cu 80% manera cu a sucede cu trahadonan den e departamento di salubridad y principalmente na laboratorio.

E minister no a haci esaki, cu e excuus fofo cu e kier a proteha su coordinadornan, supuestamente pa nan experticio den salubridad, pero ta un secreto publico cu nunca e departamento aki a funciona di e malo ey manera awor ta e caso. E consecuencia ta cu e servicio di laboratorio di gobierno pa pashentnan interna den hospital tambe a conoce un deteriora formal y peligroso. Ya cu "overtime" no ta wordo paga, e pashent cu mester un estudio di sanger urgente durante oranan di anochi, lo mester warda te ora e unico dokter na warda den hospital haya un oportunidad pa cumpli cu esaki. E unico persona cu tin mag di "prik sanger" ta e dokter di warda, pasobra no ta tarea di e enfermeronan cu ta na warda na e momento ey, pa cumpli cu e ordo di e specialista. Atrobe ta nos pueblo tin cu sufri pa e derochamento di placa di e gobierno di AVP den proyectonan cu no ta sirbi e interes general, sino ta pa yena saco di algun privilegiadonan cu a financia e campaña miyonario di AVP.

A priminti un hospital di 5 strea y tambe a propaganda cu e pashent lo por spera un cuido di 5 strea, pero nunca e a laga sa ki dia esaki lo a bay tuma luga. Mientrastanto e cuido ta sigui den decadencia sin cu e minister modelo por duna pueblo un splicacion debido y un speransa cu lo por tin luz den horizonte a base di un maneho concreto a largo plaso y no ad-hoc manera ta tumando luga e ultimo 5 añanan.❑

Finding Your Comfort Food



MARK BITTMAN
© 2014 New York Times

"What," people ask me, "do you cook when you're not working?" The answer is pretty consistent: "pasta and fish and a vegetable, or pasta and salad and a vegetable, or salad and fish and a vegetable, or pasta and salad and fish and a vegetable." There are exceptions, of course, but there's a comfort level here and it's been this way for a long time, through different kitchens and domestic arrangements.

Here's the thing: In my professional life of finding, replicating, sometimes even "creating" recipes, my palate is up for anything. But when the work hat comes off, I fall into old and completely beloved habits.

The pasta-salad-fish-veg thing began in the '80s, when I had my first real gardens. In summer and fall, I would make a daily bastardized ratatouille and finish it by putting a piece of fish on top, then steaming that. Sometimes there was pasta underneath.

Usually there was a salad. Occasionally there was bread, though now it seems superfluous. That set the pattern.

And I come by the pattern, if not the ingredients, quite honestly. My mother's comfort zone wasn't dissimilar while my sister and I were growing up in New York City in the 1950s and '60s. We usually started with a salad doused with Wish-Bone, though sometimes that was preceded by a slice of melon (often ripe, oddly enough; she has a knack for determining that), a half grapefruit on which sugar was tolerated, or canned fruit packed in sugar syrup. This was followed, almost always, by a piece of broiled meat (or chicken or, very, very rarely, fish), potatoes (most often mashed, though my mother made superior French fries), and a canned vegetable like green peas or (even worse) green beans.

The quality of the ingredients was occasionally better, but sometimes worse. Relying on memory is tricky, of course, but when I grew up they were still raising pigs in Secaucus; potatoes came from Long Island, onions from the "black dirt" area of upstate New York. There were real bakeries - the kind that are making a comeback - and stores specializing in fruits and vegetables, so in the summer the tomatoes and corn came from Jersey farms.

That said, the lettuce was almost always iceberg. Romaine was exotic and kale and arugula were unknown. Ten months of the year the tomatoes were packed in cellophane, orange, and nearly as hard as apples. Most root vegetables were perhaps too reminiscent of our ancestors' presumed reliance on turnips; all I know is we didn't eat them. (Now I adore them.)

Really, it wasn't all that bad; we had fewer choices - not necessarily a negative - and we knew much less. But although olive oil was sold in four-ounce bottles (I swear!), the hegemony of Big Food was in its infancy; the first time I saw a McDonald's was in 1967, and that was in Pennsylvania - there were none in New York City - and there were no microwaveable "meals." TV dinners were a monthly treat.

Our options now are infinite, but they're healthy only if we steer clear of the processed food aisles. (And you can buy canned fruit salad with no sugar!) Most cooks understand that making a vinaigrette is the work of a moment. Broiling a piece of fish or meat, steaming a vegetable, making a sauce for pasta - these are simple tasks. Sure, I make adjustments. My pasta sometimes becomes rice (or rarely, if I'm to be honest, a more exotic grain like quinoa or farro) and the fish may be seasoned in a Japanese style: I might lightly salt-cure it, or simmer it in a mixture of soy and mirin and ginger. In this case the salad dressing might get a touch of sesame oil in it, or even a little soy and ginger. My personal preferences don't matter much; I just have a comfort zone that's mine, and it's neither brilliant nor unusual.❑



It's the Loyalty, Stupid



MAUREEN DOWD
© 2014 New York Times

WASHINGTON - I talked to Robin Williams once, about breasts. In 1993, when he played a prim British nanny in "Mrs. Doubtfire," I went to interview him at his Pacific Heights house.

"It's great to be this blue-mouthed old lady hitting on somebody," he said, in his character's soft Scottish burr, "opening your blouse and saying, 'What about these? Behold my dirty pillows, my fun bags. Come nurse at the fountain of bliss.'"

He was 42 then, wearing his Popeye outfit, a blue-striped T-shirt and black baggy jeans. Surrounded by kids, a rabbit and an iguana, we talked about everything from John Belushi to his father, a stern Ford Motor Co. executive.

As our interview ended, I was telling him about my friend Michael Kelly's idea for a 1-900 number, not one to call Asian beauties or Swedish babes, but where you'd have an amorous chat with a repressed Irish woman. Williams delightedly riffed on the caricature, playing the role of an older Irish woman answering the sex line in a brusque brogue, ordering a horny caller to go to the devil with his impure thoughts.

I couldn't wait to play the tape for Kelly, who doubled over in laughter.

So when I think of Williams, I think of Kelly. And when I think of Kelly, I think of Hillary Clinton, because Michael was the first American reporter to die in the Iraq invasion, and Hillary was one of the 29 Democratic senators who voted to authorize that baloney war. The woman who always does her homework, the woman who resigned as president of Wellesley College's Young Republicans over the Vietnam War, made that vote without even bothering to read the National Intelligence Estimate and its skimpy evidence.

It was obvious in real time that the Bush crew was arbitrarily switching countries, blaming 9/11 on Saddam so they'd get more vivid vengeance targets and a chance to shake up the Middle East chessboard, and that officials were shamelessly making up the threat as they went along.

For me to believe that Hillary would be a good president, I would need to feel that she had learned something from that deadly, globe-shattering vote - a calculated attempt to be tough and show that, as a Democratic woman, she was not afraid to use power.

Yet, she's still at it.

With the diplomatic finesse of a wrecking ball, the former diplomat gave an interview to Jeffrey Goldberg, a hawk, of The Atlantic - a calculated attempt to be tough and show that, as a Democratic woman, she's not afraid to use power. Channeling her pal John McCain, she took a cheap shot at President Obama when his approval rating on foreign policy had dropped to 36 percent, calling him a wimp just as he was preparing for airstrikes against the Islamic State militant group.

As one Democrat noted, citing the callous Clintonian principle that unpopular things make foolish investments: "If Obama was at 63 instead of 36, she'd be happy to be Robin to his Batman."

It's not that she's too old, despite nasty cracks on conservative websites like the Washington Free Beacon. It's that she's too old-think, thrusting herself forward as a hawk at a time when hawks - in the season of Elizabeth Warren and Rand Paul - aren't so cool. Americans are sick of the idea that we should plunge in and plant our flag in the ground and work out the details later. It's a complicated world, where you cross the border from Syria to Iraq and your allies are the enemy.

Hillary booed the president and said that, as secretary of state, she had wanted to do more to help the Syrian rebels. She said that Obama's "failure" in Syria led to the rise of the Islamic State and sniped about Obama's slogan: "Great nations need organizing principles, and 'Don't do stupid stuff' is not an organizing principle."

Saying you can't live by slogans is rich, coming from someone whose husband's presidency was built on "It's the economy, stupid."

Besides, a Times article by Tim Arango and Eric Schmitt demonstrated that "at every turn" the rise of the Islamic State's self-styled caliph, Abu Bakr al-Baghdadi, had been shaped by the United States' involvement in Iraq, putting the ball of blame back in Hillary's court. ❑

BON DIA Aruba

Segun prome minister Ivar Asjes:

Parlamento por a para tratamento Ley di Sancion

WILLEMSTAD - Gobierno mes no por a haci nada. Parlamento mes ta esun cu na ultimo momento por a para e reunion publico pa trata e ley di cashon y asina por a evita loke a pasa diamars ultimo.

Esey ta loke prome minister di Corsou a informa prensa ayera tardi, durante e conferencia di prensa semanal di gobierno.

E declaracion aki di Asjes ta parce contradictorio na loke por a tende despues di diamars ultimo, entre otro di e lider di fraccion di MFK.

Si parlamento di Corsou a laga Ivar Asjes na caya ta pa su mes falta. Asjes mester tabata sa kico ta e resultado di e reunion, paso na maart di e aña aki tabatin un reunion di Comision Central den cua fraccion di Pueblo Soberano a indica fo'i tempran, cu nan ta contra e ley.

Esey, di acuerdo cu parlamentario Gerrit Schotte, kende ta alabes lider di fraccion den parlamento.

Manera ta conoci, na luna di maart a trata e proposicion di ley aki den Comision Central.

Parlamento di Corsou, na e ocasion ey a expresa su mes en principio di ta na fabor di e principio cu Nacionnan Uni ta impone sancion contra di paisnan cu viola derecho humano of derecho internacional. Pero varios fraccion, incluso esun di Pueblo Soberano, tabatin pregunta critico riba e consecuencianan pa Corsou di un eventual paso asin'aki. Impone sancion contra un pais no por conduci na violacion di derecho (humano) di pueblo di Corsou, asina a bin dilanti durante tratamento di e ley aki den Comision Central di parlamento.

E proyecto di ley ta propone pa Corsou sostene medidanan di sancion cu Union Europeo, cu ta bay mas leu cu loke Nacionnan Uni, trece pa impone contra un estado, si e pais aki viola derecho internacional of derecho humano.

Corsou ta mara

Corsou, ya caba ta mara na sostene medidanan di sancion di Nacionnan Uni.

E ley aki ta un instrumento politico di maneho, di siguridad y di maneho exterior.

Un cantidad di pais cu a uni a compromete nan mes pa implementa medidanan di sancion cu Nacionnan Uni a trece. Pero parlamento di Corsou e siman aki a rechasa e ley, argumentando basicamente cu Corsou no por permiti Union Europeo bin dicidi pa nos. Esaki hasta ta encera cierto peliger, paso e ta nifica cu un eventual decision pa sancion por tin cierto consecuencia cu ta perhudica nos. Esey ta un di e argumentonan tambe cu Schotte a trece dilanti pa motiva pakico e no ta vota na fabor di e ley.

Pero prome minister Ivar Asjes mester tabata sa cu e no ta bay haya un mayoria den parlamento pa e ley aki. E la demostra terkedad, como cu el a sigui cu tratamento di e ley.

Den declaracion cu el a haci pa prensa ayera, prome minister a tira e bala bek den scochi di parlamento. El a bisa cu dia 9 di juli ultimo e la pidi presidente di parlamento pa pone e punto aki riba agenda pasobra gobierno kier a sigui cu su tratamento.

Gobierno no tin autoridad

Gobierno no tin niun autoridad pa determina e agenda di parlamento. Esey ta prerogativo di presidente di parlamento di Corsou, el a bisa. Ta na parlamento e ora ey, pa sigui cu e proceso legislativo. Gobierno mes, segun e prome minister no tin nada mas di bisa despues di esey.

Parlamento, por a para e tratamento prome cu a trat'e. Pero parlamento, hasta por a par' e na momento cu e reunion a cuminsa caba.

"Un miembro por a lanta, hisa su man, pidi un punto di orden y propone pa baha e punto aki for di agenda. Parlamento lo a vota riba e proposicion di orden y baha e punto for di agenda, sin cu mester a trat'e. Parlamento por a haci esey: gobierno, unabes cu e la pidi pa trata e asunto no por a lanta hisa man, e no por a haci esey", di acuerdo cu Asjes.

Pero tin mas cos cu por a pasa. Parlamento por a bin cu un cambio den e ley, pa asina hacie aceptabel.

Asjes a bisa cu hasta el a sugeri, considerando e aspecto huridico tecnico complica di e ley, pa parlamento pidi Griffier pa un conseho huridico riba e ley. Aparte di Griffier mes, tin mas hurista ta traha na Griffie, Asjes a agrega.

"Loke ta bay pasa awor aki ta, cu Reino ta bay impone un ley di Reino riba nos. Scapa nos no ta scapa: nos lo haya nos cu e ley.

Ademas: si nos a aproba nos mes ley, nos lo a keda cu e posibilidad di trece cambio den dje. Awor aki nos no por haci esey mas," prome minister Asjes a agrega.❑

Inicio proyecto di infrastructura comercial na Brievengat





WILLEMSTD - Minister di Trafico, Transporte y Planificacion Urbano Earl Balborda den combinacion cu Domeinbeheer a duna inicio na un proyecto di desaroyo di tereno pa parcela comercial na Brievengat.

Di e forma aki minister Balborda ta cumpli cu su obligacion di crea condicionnan pa stimula empresarionan pa inverti y asina yuda stimula desaroyo economico. Ta trata aki di trabounan pa traha infrastructura pa e plan di parcela e tereno pa industria na Brievengat. Cu e proyecto aki, Gobierno di Corsou ta desaroya 8 parcela cu e meta pa establece negoshinan industrial.



Gobierno di Corsou a bay di acuerdo pa encarga e contratista MNO-Vervat Curaçao N.V. cu e trabounan di infrastructura pa cu e proyecto. Un team di coordinacion di Gobierno, cual ta consisti di expertonan di Servicio pa Planificacion Urbano (ROP), Servicio pa Obra Publico (OW) y cu Domeinbeheer na cabes, ta forma un laso di trabou firme y serio pa desaroyo positivo di e proyecto.

E proyecto di desaroyo di infrastructura pa parcelanan industrial di Brievengat aki, ta duna un bista cla di e modelo con Domeinbeheer a bini ta atende cu su responsabilidad pa sigui desaroya mas parcela pa por cumpli cu e demanda cu tin bou di nos empresarionan.

Cu e modelo di proyecto industrial aki, kier stimula fishi/industria pa e homber chikito. E tipo di negoshinan cu lo bay bini den e proyecto aki ta; 'koffiebranderij, bierbrouwerij, timmerfabriek, opslagloods, electra bedrijf, lasbedrijf, cafe, mufflerreparatie bedrijf'.Domeinbeheer ta trahando riba un maneho nobo y transparente pa atende cu parcelanan comercial y industrial. Den futuro cercano, Domeinbeheer conhuntamente cu minister Balborda lo presenta e maneho nobo caminda lo bay tin mas parcela cu destinacion industrial y comercial. ❑

Minister Ben Whiteman ta bek den parlamento september

WILLEMSTAD - Minister di Salud Publico Ben Whiteman lo ta den parlamento di Corsou memey di september awor, pa contesta pregunta di parlamentarionan relaciona cu e ley di reparacion riba e pakete di Seguro Basico.

Na final di e prome buelta di pregunta ayera den parlamento, minister Whiteman no a contesta e preguntanan mesora.
El a splica cu na prome luga ta bon pa enfatisa cu mayoria di e reparacionnan (cuido di djente, suministro di bril, etc.) ya ta na vigor.
Loke ta riba mesa awor aki ta oficialisacion di e cambionan atraves di ley. El a anuncia cu e ley di reparacion ya a pasa SER caba. Dia 30 di mei a entrega e ley na Raad van Advies pa conseho.
Raad van Advies, asina e minister a splica ke mara e lei aki na presupuesto. E organo a informa e minister cu e ke warda tratamento di presupuesto dia 29 di augustus prome. Esey ta nifica cu e ta spera di entrega su conseho final den di dos siman di september.

Como tal, minister Whiteman a informa parlamento cu e ta bek den sala di e organo legislativo aki, despues di e di dos siman di september, pa contesta e preguntanan cu parlamentarionan a haci.
Minister Whiteman a bisa den un splicacion adicional cu cada cambio cu gobierno haci riba cualke tereno, tin consecuencia financiero.
El a referi na e punto mas importante cu mester cambia den e ley di Seguro Basico, cu ta reduccion di e prima cu e pensionado ta paga pa luna.

Pensionado ta paga 10%
E pensionado awor aki ta paga 10% di su pensioen na prima. Minister Whiteman a anuncia for di basta tempo cu gobierno ta bay baha e prima di 10% pa 6.5%.
Te ainda sinembargo esey no a sosode. E punto fastioso den esaki ta cu minister Whiteman a mara reduccion di prima aki na e condicion cu cuerpo di ambtenaar mester drenta Seguro Basico prome, pa crea e espacio financiero pa esey por tuma luga. Te ainda, gobierno ta na mesa cu sindicatonan di gobierno, negoshando pa purba yega na un acuerdo. Esey te awo, no tabata e caso.

"Como mandatario responsabel, mi no por tuma niun decision pa loco. Lo ta hopi iresponsabel pa tuma decision di cambio den e ley di Seguro Basico, sin tene cuenta cu e consecuencia financiero. Si nos haci esey, nos lo ta bek caminda nos tabata prome cu a tuma un pakete di medida pa sanea situacion financiero di pais. Mi tin sigur cu no ta esey nos ke", minister Ben Whiteman a bisa.
Mester bisa cu basta parlamentario – tanto di oposicion como coalicion – a bandona sala di reunion di parlamento bastante disgusta, cu atrobe mester warda. Es mas, cu e pensionado mester warda atrobe.❑

Dos morto riba un mainta:

A haya dama carbonisa na Playa Canoa





WILELMSTAD – Ayera mainta un persona cu tabata cana den e area di Playa Canoa a haya e curpa carbonisa di un dama.

Autoridadnan a move rapidamente den direccion di e sitio y a cera e area hermeticamente.
Dokter di Polis a presenta na e sitio pa tuma nota di e situacion.
Awe mainta tabatin informacion tambe cu a haya un persona morto den e area di Beshiweg na Dominguito. Testigonan na e sitio a bisa, cu a mira spoornan di sanger, pero no por a confirma esey independientemente.

No ta masha cla si e dos casonan por tin di haber cu otro. No tabatin un version oficial di e dos casonan aki ainda.❑

Parlamento tabata fuerte contra minister Ben Whiteman

Ta abuso contra e pensionado: ley di reparacion ta dura demasiado

WILLEMSTAD - Miembronan di parlamento – anto aki no por haci un distincion entre coalicion y oposicion – tabata unanime den nan posicion: e ley di reparacion riba e Ley di Seguro Basico ta tardando den forma inaceptabel largo.

Esun cu ta sufriendo pa 18 luna caba ta e pensionado.
"E pensionado no tin nada mas", asina miembro di parlamento Omayra Leeflang a describi e situacion actual di esun cu awor aki mester biba di un pensioen.
Manera ya nos a informa, lider di fraccion di partido PAR den parlamento Zita Jesus-Leito a manda un carta pa minister di Salud Publico Ben Whiteman den cua e ta cuestiona maneho di e minister pa pensionadonan di Corsou.

Pensionadonan ta pasando dificil, ki dia e reparacion pa e ley di Seguro Basico a keda? Ta loke e parlamentario ta puntrando den su carta, na bispo por bisa di e reunion di parlamento cu a tuma luga ayera, den cua e minister menciona mester a contesta e preguntanan cu e parlamentario a haci den su carta.
Pero no ta Jesus-Leito so: varios parlamentario mas a bin ta mustra riba e situacion dificil cu e pensionado ta pasando aden, pa falta di e cambionan cu gobierno a priminti den e ley di Seguro Basico, cu te awe no a drenta na vigor. Hustamente esey, parlamento ayera a cuminsa trata, esta e reparacion cu gobierno a priminti riba e Ley di Seguro Basico.
Fraccion di MFK a pidi e reunion aki pa papia riba Seguro Basico. Ta conoci cu e miembro di MFK Amérigo Thodé ya pa basta tempo ta cuestionando gobierno unda e reparacion riba e ley aki a keda.

Ley di Seguro Basico

Ley di Seguro Basico a ser introduci na principio di aña pasa. Durante tratamento di e ley aki den parlamento, e propio minister di Salud Publico Ben Whiteman a admiti cu e ley ta deficiente y cu tin cos den dje cu mester cambia. E la priminti na e ocasion ey cu lo bin cu un ley di reparacion mas lihe posibel pa coregi e puntonan aki. Pero te awo, mas cu 1 aña y mey despues, e ley di reparacion no a yega parlamento.
Parlamentario Zita Jesus-Leito (PAR) a haci e minister varios pregunta specifico. E la mustra cu el a haci e preguntanan aki despues cu varios pensionado a acerc'e cu e pregunta con a para cu e reparacion cu e minister a priminti.
Asina por ehempel e ke sa con a para cu reduccion di e prima cu pensionadonan ta pagando awor aki di 10% pa luna riba nan pensioen. Minister a priminti cu e reparacion lo nifica cu e pensionado lo bay paga 6.5%. Pero te awe nada a sosode, segun e parlamentario.
Un cos, den cierto sentido sorprendente cu e pensionado a hay'e confronta ta e hecho, cu nan no ta sigura, unabes nan ta den exterior pa gastonan medico. Por cierto cu riba e punto specifico aki, parlamentario Eugène Cleopa (PAIS) tambe a manda un carta expresando su preocupacion cu e pensionado no ta cubri, unabes e ta den exterior.
Loke tambe ta primi ta e suma nominal di 82 florin cu e pensionado mester paga pa aña.
E parlamentario a bisa, cu el a tuma nota cu pensionadonan ta basta preocupa pa e desaroyonan aki.

Mester warda sector publico

E argumento, cu mester warda riba sector publico, esta e empleado publico drenta Seguro Basico pa e cambionan por tuma luga, tampoco ta aceptabel, segun e lider di fraccion di PAR. Pensionadonan no por warda mas, di acuerdo cu Zita Jesus-Leito.
Ayera parlamento a para keto na e punto aki. Tur parlamentario, sin excepcion a expresa nan preocupacion – den cierto caso por a scucha hasta iritacion – cu e ley a tarda asina tanto.
Tur parlamentario cu a papia, a mustra riba e urgencia di e asunto y a pidi e minister pa acelera e proceso pa caba.❑

BON DIA Aruba

Pa stimula mas integracion

Corsou ta inaugura Camara di Comercio cu Colombia

WILLEMSTAD – Dia 7 di september proximo un delegacion encabesa pa minister di Desaroyo Economico Stanley Palm lo sali pa Bogota, Colombia pa un mision economico comercial caminda lo inaugura un camara di comercio bilateral, "Camara di Comercio e Integracion Colombo-Curazoleña", of tambe yama "Casa de Curaao."

Colombia ta ofrece hopi oportunidad riba tereno di cooperacion pa exportacion, potencial pa haci inversion, pa haci negoshi, entrada di divisa y cooperacion tecnico. Ultimo añanan Corsou ta creando un relacion solido cu Colombia. Cu inauguracion di e camara di comercio bilateral aki, e relacion lo bira ainda mas fuerte, creando di tal forma oportunidadnan nobo pa comercio local.
E mision comercial economico aki, cu ta carga e nomber "Curaao: una respuesta para Colombia" lo dura di 7 pa 10 di september binidero y lo conta cu participacion di sector publico y sector priva.
Pa e companianan local cu tambe lo participa na e mision aki, lo tin e oportunidad di "Matchmaking" caminda nan por topa cu empresanan similar Colombiano cu tin e potencial di bira nan cliente of partner di negoshi.
Ta importante pa nos expande posibilidad di haci negoshi cu mundo, sigur cu paisnan den nos region pa asina amplia base di nos economia. ❑

300 mucha perhudica

Cortina a cay definitivamente pa Fundacion Formacion y Alegria

WILLEMSTAD - Despues di 5 aña, cortina a cay pa e actividadnan despues di scol di Fundacion Formacion y Alegria. E fundacion a duna 300 mucha di scolnan special formacion na un manera alegre y responsabel, cu un cuminda cayente, deporte, musica, drama y obra di man.

Ta trata di un proyecto cu Totolica a lanta na 2009 riba peticion di dos maestra di scol special, dor cu nan tabata mira cu nan trabou duro di den dia cu nan alumnonan tabata bay perdi, den oranan di atardi.
E proyecto aki no a beneficia solamente e desaroyo di e muchanan, pero tambe a duna nan mayornan oportunidad pa haya trabou y a trece empleo pa 50 trahado, lider, trahado social y otro nan.

AMFO ta esun cu a duna e prome push pa pone riba pia y a financia completamente pa e prome aña. SEI a sigui den e di dos aña. Den e siguiente añanan cu gobierno lo a sigui, e caminda di cruz a cuminsa, door cu e subsidio priminti a bira mita.

Hopi tempo precioso e directiva a hinca den buscamento di fondo pa por a completa tur aña e presupuesto pa alcansa meta di e proyecto. Samenwerkende Fondsen, AMFO, Fundacion Bon Intencion, Reda Social, Giro Bank y masha hopi empresa mas, a contribui. E aña aki, directiva no por a alcansa na tempo e montante rekeri pa garantisa pago di trahadonan te fin di aña.

Na mei directiva a tuma un decision amargo. Cu lomba contra muraya, mester a anuncia na su trahadonan cu pa 1 di augustus e mester finalisa e relacion di trabou.
Directiva di Formacion y Alegria ke gradici tur su trahadonan pa nan trabou inspira y awor tambe pa nan lealtad di a tuma boluntariamente nan retiro y asina coopera pa finalisa e proyecto na un manera corecto.

Bashi pa e muchanan

Loke ta hopi mas doloroso ta e bashi cu ta keda awor pa e muchanan cu un limitacion. Problema di mayornan pa busca otro solucion pa atardi pa nan yiunan.
Sentimentonan di hopi desapunto, dolor y preocupacion pa futuro ta reina cerca e directiva di 5 persona cu a duna tempo y amor gratis pa carga e proyecto, cu ta un solucion pa preveni criminalidad.
Preocupacion como e alumnonan cu un limitacion leve lo ta riba caya atrobe cu tur e consecuencianan conoci.

Y por ultimo, pero no menos importante Fundacion Formacion y Alegria ke menciona trabou incansabel di e oficina consistiendo di 3 persona Jimmy Hollander, Marelva Monte y Wilfried Suares, cu a carga e proyecto na un manera ehemplar.

E directiva ke yama tur instancia, empresa, persona y prensa cu durante e 5 añanan a carga cu nos, un danki di curason na nomber di 300 mucha y nan mayornan.❑

Minister di Infrastructura Earl Balborda:

Ta empresa chikito ta carga nos economia



WILLEMSTAD - Ta negoshinan chikito ta forma e base solido pa nos economia. P'esey gobierno ta sigui facilita establecimento di e tipo di negoshi aki riba nos isla, asina minister di Infrastructura Earl Balborda a bisa na ocasion ayera tardi di inicio di e trabounan pa desaroyo di tereno pa negoshi.

E evento a tuma luga diahuebs atardi na e parke industrial na Brievengat, djis pariba di Curaçao Festival Center.
Aki gobierno lo desaroya 8 parcela pa negoshi. E trabou lo ta na encargo di e contratista MNO Vervat.
Minister Earl Balborda a splica cu ta e di dos proyecto di e indole aki cu gobierno ta realisa.
Anteriormente, aña pasa, a desaroya un area similar na Sapate.

Awor ta bay haci mesun cos na Brievengat. No ta coincidencia cu esaki ta sosode, minister Balborda a accentua. "E cos aki ta parti di e agenda politico di gobierno. Empresa chikito ta nifica creacion di mas trabou pa nos pueblo. Hopi biaha no ta bay solamente pa duna 100, 200 of mas tanto hende trabou. E empresanan mas chikito aki kisas ta duna 15, 25, 30 hende trabou, pero ta e tipo di negoshi aki nos mester paso ta nan ta sostene nos economia. E agenda politico aki ta cumbini comunidad, pero e ta cumbini Partido Nacional di Pueblo tambe", segun e minister. E la bisa cu gobierno lo sigui cu e tipo di proyectonan aki, mirando e necesidad tambe pa desaroyo di mas negoshi aki na Corsou.❑

Parlamentario Leeflang ta propone pa hinca ambtenaarnan den seguro medico basico

WILLEMSTAD -- Por baha prima di seguro basico pa pensionado te 3%, basta hinca ambtenaarnan y esunnan cu ta ekivalente na ambtenaar den e sistema, asina e parlamentario Omayra Leelfang ta bisa.

Durante reunion cu minister Whiteman riba e ley di seguro basico, Omayra Leeflang, a presenta un proposicion pa baha e prima di pensionado te 3%. E proposicion ta encera cu aumenta e cantidad di asegurado cu 5875 persona cu ta ambtenaar y esunnan igual cu ambtenaar. Esaki lo genera 21.150.00 na prima. Cu esaki por baha e prima di pensionado cu te 5,7%.

Den caso cu aumenta e prima di esunnan cu ta traha cu solamente 0.5% (pues no cu 1% manera gobierno ke haci) por baha e prima di pensionado te cu 3,3%. Esaki lo pone cu e prima di esunnan cu ta traha y e pensionado ta bira igual, esta tur dos ta paga alrededor di 3%.



Pa por hinca e ambtenaarnan den e seguro basico, gobierno como doño di trabou mester ofrece nan un pakete adicional. Por paga esaki for di e 2% cu tur ambtenaar ainda ta hinca den e fondo di FZOG, mientras e fondo FZOG no t'ey mas. Interesante pa menciona ta e echo cu na Boneiro e prima ta seguro basico ta 0,5% netamente, pasobra a haci uzo di e cantidad di hende den e seguro, asina e parlamentario ta bisa.❑





Segun hefe di polis:

Polis no tabata sa cu adolescente di Missouri tabata un sospechoso

FERGUSON, Missouri (AP) – Hefe di polis na Ferguson, caminda polis a tira un adolescente fatalmente diasabra, a bisa cu e agente no tabata sa cu e adolescente tabata un sospechoso di robo na momento di e tiramento.

Hefe di polis di Ferguson, Thomas Jackson a publica documentonan diabierna, cu ta prueba cu Michael Brown di 18 aña tabata sospechoso di a horta un caha di siga cu costa $48,99, for di un tienda, esaki a sosode poco prome cu el a wordo mata. Durante un conferencia di prensa Jackson a bisa cu e robo no tabatin relacion cu e contacto inicial entre e agente y Brown diasabra.
El a nenga di elabora dicon e agente a para Brown y su amigo, y a bisa cu e investigacion ta andando.❑



Segun polis:

Submarino uza pa droga haya na Guyana

GEORGETOWN, Guyana (AP) – Polis na e pais sur Americano, Guyana a bisa cu nan a descubri un submarino cu nan ta kere tabata bay wordo uza pa transporta droga via Atlantico.

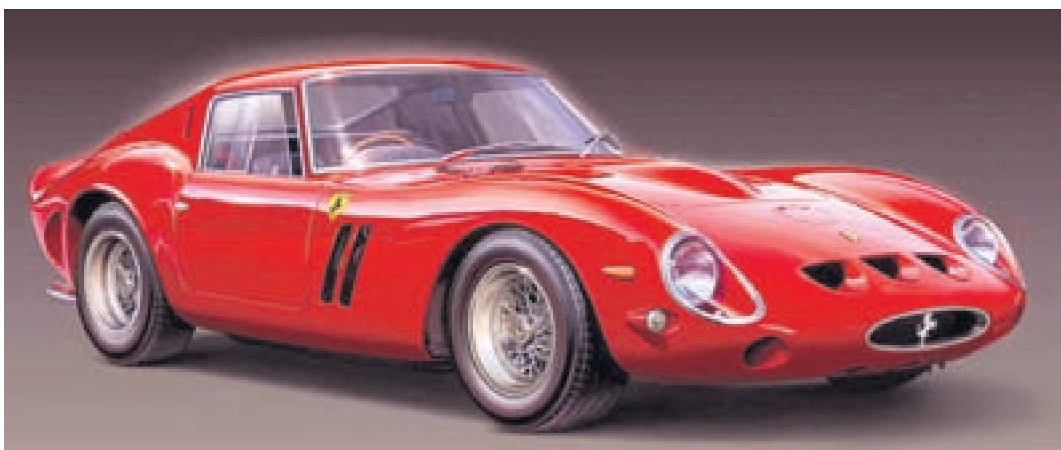


Director di unidad anti narcotico, James Singh a bisa cu e submarino ta 20 meter largo, 4 meter hancho y 2 meter hundo. El a bisa diabierna cu e submarino tin un motor diesel masha grandi mes.
Singh a bisa cu a haya e submarino na e region na costa noordwest, cerca di e frontera cu Venezuela. El a bisa cu e ta kere cu nan a construi e submarino localmente.
Gobierno Mericano a bisa pa hopi tempo cu Guyana ta un punto di transporte masha grandi di droga cu ta bay Merca.
Oficialnan ta spera di habri un oficina di administracion contra droga na Guyana pronto. Un vocero di DEA no a duna reaccion ainda.❑

Examinacion mental pa sospechoso den caso di abuso sexual na Kenya

OKLAHOMA CITY (AP) – Fiscal federal ta pidiendo hues pa duna ordo pa un examinacion mental pa un homber di Oklahoma acusa di abusa di muchanan sexualmente na un orfanato na Kenya.
Abogado Mericano Sanford Coats a entrega e peticion e siman aki, pa un evaluacion mental pa Matthew Durham cu tin 3 acusacion contra dje, nan ta acus'e di biaha for di Oklahoma City pa Kenya, pa abusa di muchanan na Cas pa mucha Upendo.
Fiscalnan ta bisa cu Durham a admiti di abusa di e muchanan, pero abogado defensor a cuestiona e credibilidad di e declaracion di nan cliente, nan di cu a fors'e pa confesa. E peticion pa un examen mental ta bisa cu fiscal mester sa si Durham tabata loco ora cu el a comete e crimen y si e por bay dilanti hues, cual ta programa pa cuminsa otro luna, pero lo por wordo programa di nobo.❑

Ferrari di aña '62 bendi na findishi pa $34 miyon



CARMEL, California (AP) – Un Ferrari 250 GTO di aña 1962 cu un tempo tabata di un corredo di careda y ganado di medaya olimpico di oro, a wordo bendi pa $34.65 miyon.

Ta kere cu e benta na un findishi na California durante e Monterey Car Week, ta un record publico pa un auto clasico. El a kibra e record di aña, caminda a bende un Mercedes W196 pa casi $30 miyon na Inglatera.
Los Angeles Times a reporta e prijs total na $38 miyon, incluyendo e 10% di gastonan di cumprado, ta mita di loke expertonan a kere cu e lo por a saca. Un ehempel a bende pa $52 miyon den un transaccion priva.
E auto ta un di e 39 Ferrari GTO cu a wordo produci, e tabata di e atleta olimpico retira Henri Oreiller, cu a fayece despues cu el a accidenta cu e auto riba un edificio.❑

Santos ta aproba marihuana medicinal pa Colombia



BOGOTA, Colombia (AP) – President Juan Manuel Santos a aproba un legislacion nobo diahuebs cu lo legalisa marihuana pa uzo medicinal y pa terapia na e pais cu ta afligi pa un guera di droga.

Santos a propone pa pensa riba e polisanan cu ta prohibi droga di nobo, el a haci e anuncio durante un forum di polisa di droga diahuebs na e capital di Colombia, Bogota. E tabata su prome declaracion relaciona cu droga desde cu el a wordo reeligi na juni.
E legislacion cu a wordo introduci pa e gobierno di coalicion luna pasa, ta un medida practico y cu compasion, pa reduci dolor y ansiedad di pashentnan cu malesanan terminal, pero tambe ta un manera pa cuminsa kita e rol di intermediario for di criminalnan, entre e pashent y e substancia cu ta permiti nan alivia nan sufrimento, Santos a bisa. Uruguay a aproba uzo di marihuana y minister di husticia Jamaiquino a anuncia na juni, cu tin plan pa legalisa e droga pa uzo religioso y medicinal, y pa haci marihuana legal pa tin maximal 2 ons den bo poder.
Posesion di mas di 20 gram di marihuana pa uzo personal ta ilegal aworaki na Colombia.

Galan

E ley pa uzo medicinal a wordo introduci pa Juan Manuel Galan, cu su tata a wordo asesina pa traficantenan di cocaina na 1989.
El a bisa AP cu otro paisnan den region cu ta considerando medidanan similar ta Argentina, Brazil y Chile. Galan a bisa cu su speransa pa su ley, cual lo pone e distribucion di marihuana medicinal bou control di gobierno, lo haya aprobacion final na juni otro aña.



Ethan Nadelmann, director di Aliansa di Polisa di Droga na New York, a bisa algun estado Mericano como otro paisnan incluyendo Israel y Canada ta masha avansa den ofrece marihuana legal cu ta administra pa gobierno, mientrastanto un legislacion a wordo introduci siman pasa na Costa Rica.
Na Colombia, plantacionnan di marihuana ta yuda haci rebeldenan y para militarnan rico, a pesar cu cocaina ta un negoshi mas lucrativo pa tur dos. Comandante di Colombia su departamento di polis anti droga, Ricardo Restrepo a bisa AP cu e pais tin mas o menos 390 hectar di plantacion di marihuana y un liber costa $230.
Colombia ta number 2 di mundo cu ta produci cocaina, Peru ta number un, segun Nacionnan Uni y administracion di combatimento di droga Mericano. Colombia tabata number 1 te na 2012.❑

Migrante a yega Uruguay, keriendo cu ta Merca el a yega

MONTEVIDEO, Uruguay (AP) – Oficialnan di Uruguay a bisa cu un homber Nigeriano cu tabatin intencion di emigra pa Merca, pero el a haya su mes na e pais Sur Americano.

Leonardo Arguello ta supervisa e oficina di ministerio di desaroyo social na Cerro Largo, na noordoost di Montevideo.

Arguello a bisa cu diabierna e homber, cu no a wordo identifica publicamente, a reporta cu e homber tin 39 aña. E homber ta kedando na e shelter opera pa e ministerio, mientras cu oficialnan di Uruguay ta purba saca afo kico pa haci cu su persona.
E homber a bisa autoridadnan cu el a paga un barco Rusiano $400 pa bay Merca. Pero despues cu nan a crusa Atlantico, nan a bah'e na parti zuid di Brazil. Djey el a crusa un riu y a yega Uruguay diahuebs, y a descubri cu niun hende tabata papia Ingles ey.
Embahada Nigeriano na Argentina, cual ta encarga cu Uruguay tambe, a bisa cu e ta un caso cu no ta familiar.❑

Oficial di Puerto Rico aresta den razzia di prostitucion

SAN JUAN, Puerto Rico (AP) – Un oficial di gobierno na Puerto Rico a wordo aresta despues di un razzia di prostitucion na e teritorio Mericano.

Autoridadnan a bisa diabierna, cu Juan Ramon Vega Salamanca di 55 aña tabata un di e 11 hendenan cu a wordo aresta na un beach na e pueblo na costa noordwest, Aguadilla. Vega tabata director regional pa Puerto Rico su departamento di recursonan natural. No tabata conoci ainda si e tabatin un abogado. E ta programa pa aparece den corte dia 3 di september proximo.Secretaria di Recursonan Natural, Carmen Guerrero a bisa cu el a cuminsa un investigacion interno y a nombra un director interino.❑

Dokter Mericano cu Ebola a bisa cu e ta recuperando



ATLANTA (AP) – Un dokter Mericano cu a wordo infecta cu Ebola mientras cu e tabata trahando na e parti west di Africa a bisa cu e ta recuperando y cu e ta tene speransa di reuni cu su famia.

Dr. Kent Brantly ta hospitalisa ainda na Emory University Hospital na Atlanta. Su comentarionan a bin den un declaracion cu el a publica via e grupo Cristian, Samaritan's Purse.
Den e declaracion, Brantly a expresa su gratitud pa e profesionalnan di cuido y salud cu ta tratando e cu compasion y ta dunando e cuido di clase mundial, el a añadi cu e ta gradici na Dios mas tur dia pa salba su bida.
Brantly y un otro Mericano, Nancy Writebol, a wordo treci for di Liberia na comienso di luna y ta wordo trata den un unidad di isolacion na e hospital na Atlanta. Nan dos a wordo infecta mientras cu nan tabata trahando na un clinica misionero pafo di e capital di Liberia.❑





Lo competi den exterior

Lesa pagina B2

Miho tempo den MotoGP



Lesa pagina B5

Di tres cu ta retira



Lesa pagina B6

BON DIA Aruba





Ethan Westera /ARU-04 a logra diferente logro durante vakantie grandi

ORANJESTAD – Durante e temporada di vakantie grandi e hoben deportista di windsurf Ethan Westra tabata druk persiguiendo su oportunidad den exterior. Despues di participa exitosamente na diferente competencia, e hoben di 16 aña Ethan Westera ta na caminda pa bira un windsurfer profesional unda cu el a logra diferente logro.



Resultadonan di ARU-04:
1er luga- Slalom te cu 20 aña Pro- Kids Boneiro, 1er luga- Freestyle te cu 20aña - Kids Boneiro.

Na di 33 luga - Overal Freestyle, PWACopa Mundial, na Boneiro, 1er luga- Slalom Pro Hende homber Aruba Hi-Winds, 1er luga - Long Distance Pro Hende homber Aruba Hi-Winds, 2ndo luga – Prins di Huts – Freestyle te cu 17 aña Aruba Hi-Winds, 2ndo luga -Rey di Huts- Freestyle Pro Hende homber Aruba Hi–Winds, Na di 37 luga - Overal Slalom Hende homber PWACopa Mundial, na Fuerte Ventura,Spaña y 3er luga - Slalom Hoben PWA Copa Mundial, na Fuerte Ventura,Spaña.

E fin di siman di 17 y 18 di augustus e hoben lo participa na e famoso “Regatta Aruba” y e siman siguiente e ta biaha pa participa na e di 4 Copa Mundial di PWA, cual lo tuma luga na Alacati, Turkia. Despues di bolbe bek for di su biahe pa Alacati, e hoben EthanWesteralo concentra pa finalisa su estudio na Colegio Arubano y lo enfoca riba preparacionnan di RS-X Olympic windsurf, cu e soño di por cualifica pa RIO 2016.❑





Durante Campeonato Pan Americano di synchro na Riverside, California

Duo di Aruba Kyra y Anouk ta resalta un biaha mas

ORANJESTAD - E duo di Aruba, consistiendo di Anouk Eman y Kyra Hoevertsz, ta competiendo actualmente den e Campeonato Pan Americano di landamento sincronisa cu ta tumando luga na Riverside, California y a logra un tremendo resultado.

Den e evento Duo Tecnico nan a logra e medaya di ORO, pa prome biaha pa nos pais den un campeonato continental. Mañan diabierna Anouk y Kyra ta competi den nan segundo evento, cu ta e Dueto Liber, den cua nan tin un otro oportunidad pa logra un medaya.

E Campeonato Pan Americano di synchro ta wordo organisa anualmente pa e Union de las Americas de Natacion (UANA) y ta e campeonato mas importante di e continente. Aruba ta participa regularmente den e campeonato aki, pero e biaha aki a gana un medaya pa prome biaha. Cu un actuacion sublime, Anouk y Kyra a sa di convence e huesnan, hayando for di nan e puntonan di mas halto. Cu esaki nan a termina na prome luga, ganando asina e medaya di oro.❑



Play-off di Softball AA a inicia

Montaña Braves ta sali brabo den e prome wega contra Pizza Hut Monster

ORANJESTAD – E play-off Heineken di Aruba Softball Bond dedica na baluartenan Andresito Krozendijk y Bertrando Delaney a inicia diamars ultimo na Pos Chikito. Den categoria AA e ekipo cu a clasifica na tercer luga Montaña Braves a inicia su serie di best out of (3) contra e ekipo cu a clasifica na di cuatro puesto Pizza Hut Monster.





"Na inicio di wega Chief Umpire Ivan Romano a pidi un minuut di silencio na memoria di sra. Maka Flanegin, kende un gran personahe den deporte na Aruba kende a bay sosega den brasa di Señor," segun dirigente di ASB. Despues di e acto aki e partido a inicia.

Carlos Croes a inicia riba monticulo pa Montaña Braves pero a banda e partido despues di a ricibi un line drive den su pia den di 5 inning. Carlos ta ricibi relevo di Ricky Henriquez. Carlos Croes sinembargo ta resulta pitcher ganado. Arjen Mathilda por mira atras riba un tremendo partido pero mester conforma su mes cu e derota.

Montaña Braves ta anota 6 careda, bati 9 hit y ta comete 6 eror. Jason Orman ta comete 4 eror den short, sinembargo Pizza Hut no a probecha momentonan oportuno. Pizza Hut Monster ta anota 3 careda, dal 3 hit, pero ta comete 2 eror. Miho batiadonan pa Montaña Braves a resulta den mannan di Darwin Escobar 3-3, Angelo "Appel" Laurant 3-3, Lendl Dirks y Jonathan Barry ambos di 2-1. Pa Pizza Hut Monster a destaca na bate Angelo Webb di 3-2 y Randy Paredes di 3-1. Asina Montaña Braves a pica dilanti den e serie di 3 wega 1-0.❏



Na veld di RCA

Weganan di play-off 40 lo tuma luga

ORANJESTAD – Awe lo bay tin un fiesta di futbol na e veld di RCA na Solito. E popular y interesante play-off 40 ta yega RCA cu cuatro tremendo partido.

Club lo habri su porta pa 4'or di atardi riba ritmo di DJ Gomz. Bou patio lo tin mesa nan di domino pa diberti y riba cancha lo tin pa 5:30 di atardi lo tuma luga e Clash di Noord, unda cu Bubali lo midi forsa contra Nacional.

Pa 7'or di anochi Jong Aruba lo hunga contra Arusur. Pa 8:30 un tabla lo bula ora Caravel topa Dakota Starz y e anochi lo culmina cu e bataya familiar ora Teachers midi forsa cu Inter pa 10'or. Cushina lo ta candela cu Snacks, Sandwich y un Super Sopi Crioyo. Den Bar lo ta Lady Irene cu Balashi y Chill na prijs special. Yega RCA pa un diasabra di hopi futbol y ambiente total. ❏

Shariska Winterdal dedicando 25 aña den deporte di canamento

ORANJESTAD – E atleta Shariska Winterdal a dedica 25 aña di bida na e deporte di coremento, e ta haci un invitacion pa por pasa admira su logro nan na un forma di un exposicion cu lo ta disponibel na Ibisa for di dia 25 di augustus te cu 5 di september durante orario di oficina cu ta di 8'or di mainta te cu 4'or di atardi.

Pa no laga esaki bay sin mas, lo tin un funrun/walk dia 24 di augustus 6:30 di mainta cu lo sali y termina dilanti oficina di Ibisa. E funrun/walk aki lo tin e nomber di "Mi estilo di bida 7 km," unda tur lo ta un ganado. E dia aki tin e oportunidad pa pasa y admira e exposicion.



Por pasa inscribi pa e funrun/walk aki for di dialuna 18 di augustus te cu dia 22 di augustus, durante orario di oficina na Ibisa y tambe por pasa na Runners Aruba, esaki lo ta Awg. 10,-. Y lo ricibi un T-shirt (tanten cu tin den stock) y un bunita recuerdo na final di e funrun/walk.❏

BON DIA Aruba







Andy Murray y Serena Williams a avansa den tennis

CINCINNATI, Merca (AP) – E tenistanan Andy Murray y Serena Williams a seya nan paso pa cuarto di final den e torneo di Cincinnati riba pista duro, den categoria di Master 1000 den homber y e Serie Premier WTA den muhe.

Murray, di ocho cabes den e serie, a lucha mas di dos ora frente e poderoso servicio di e Mericano John Isner, pa finalmente elimina e tenista cu e scorenan di 6-7 (3/7), 6-4, 7-6 (7/2). E dos biaha campeon Murray a salba un par di punto di e wega den e di diesdos wega di e di tres set, ora cu Isner a hinca e bala den e red pa comete erornan no forsa.

Murray den busca di su prome titulo desde Wimbledon 2013 y di tres na Cincinnati (2008 y 2011), a lucha pa recupera su miho forma desde su regreso di un cirugia di lomba na januari.

E tenista Escoces di 27 aña ta en espera di su proximo rival di cuarto final. E torneo di pista duro di Cincinnati ta e ultimo parti final di preparacion pa e ultimo Gran Slam di aña, Open di Merca, cu ta cuminsa dia 25 di augustus na Flushing Meadows.

Di su banda, e campeon di Open di Australia, e Suiso Stanislas Wawrinka number 3, a recupera pa vence e Croata Marin Cilic cu e scorenan di 3-6, 6-0, 6-1.

Den e categoria di femenino, e campeon defensor Serena Williams a sigui cu su marcha di victoria y a supera e Italiano Flavia Pennetta (number 13 den rango mundial) cu un dobel 6-2 y e mescos e number dos di mundo y di dos cabes di serie, e Rumano Simona Halep, cu a impone cu e scorenan di 6-4 y 7-5 contra e Lucie Safarova.❑

Copa Davis

Wega entre Israel y Argentina lo wordo hunga na Florida

LONDON, Inglatera (AP) – E serie di e proximo luna pa e Grupo Mundial di Copa Davis entre Israel y Argentina a wordo cambia di sede pa Sunrise, California, debi na e conflicto na Gaza.

E federacion internacional di tennis a anuncia ayera cu e sede neutral ey a wordo proponi pa e asociacion di Israel. E wega lo wordo hunga entre 12 y 14 di september den e cancha duro den aire liber den Sunrise Tennis Club.

E federacion internacional a dicidi siman pasa cu e serie, originalmente programa pa hunga na Tel Aviv, no por wordo uza na Israel debi na e conflicto den e region. Israel a apela e decision, pero e hunta di federacion a rechasa su apelacion diamars. Israel tabata tin te cu diahuebs pa nomina un sede neutral.❑

Djokovic elimina for di torneo di Cincinnati

CINCINNATI, Merca (AP) – E tenista Spaño Tommy Robredo a duna un gran golpi den e torneo di tennis di Cincinnati despues di elimina e Serbio Novak Djokovic den e di ocho final, kende ta sigui sin lanta e nivel di e gira Norte Mericano riba canchanan duro.

Robredo, specialista riba cancha slow, a impone riba e number uno di mundo cu e scorenan di 7-6 (8-6) y 7-5 y ta warda pa su contrincante pa cuarto di final.
Djokovic a sufri asina un derota nobo inespera den e Master 1000 prome cu e Open di Merca, ultimo torneo di Grand Slam di e temporada, cu ta cuminsa dia 25 di augustus proximo.

E tenista Serbio a recupera un luna atras e number 1 di rango mundial den man di e Spaño Rafael Nadal ora cu el a gana e titulo di Wimbledon, pero den su regreso despues di varios siman di pauze no por a tuma bek su maximo nivel.



Siman pasa, Djokovic a mustra varios dificultad den su prome presentacionnan y a cay finalmente contra e Frances Jo-Wilfried Tsonga den e di ocho final na Toronto, Canada.❑

Manfred comisario nobo di Major League

BALTIMORE, Merca (AP) — Rob Manfred a wordo scogi como e di dies comisario den historia di Major League ganando e dos competidonan cu tabata busca pa reemplasa Bud Seleig y su trabou ta pa recupera e fanaticonan hoben y haci e weganan den un epoca di cual e competencia ta aumenta y e audiencia ta cay.



Manfred, di 55 aña, cu desde 1998 ta traha pa Major League den luganan di cada bes mayor responsabilidad, lo reemplasa Selig di 80 aña, desde 25 di januari. Ta trata di un cambio generacion similar loke a pasa na februari den NBA ora cu Adam Silver, a drenta na luga di David Stern. Na igual cu Silver, Manfred tabata e candidato di hefe.

Manfred a derota e director ehecutivo di Boston Red Sox, Tom Werner, den e prome eleccion pa comisario cu no a wordo dicidi den forma unanime. E di tres candidato, e vice presidente ehecutivo di negoshi, Tim Brosnan, a retira su candidatura prome cu e votacionnan a cuminsa.

“Mi ta sinti mi sumamente honra pa e confiansa cu e doñonan a mustra den mi,” Manfred a bisa. “Mi tin cu yena algun sapato hopi grandi.” Selig a dirigi baseball desde 1992, prome director di conseho ehecutivo despues di e renuncia forsa di Fay Vincent na cargo di juli 1998. Despues di anuncia su retiro varios biaha pa despues cambia di opinion, na september el a bisa di desea di berdad di laga e luga na januari 2015.



Un ehecutivo di baseball, cual nomber di reserva pasobra e detayenan di e sesion no ta duna di conoce pa acuerdo di e doñonan, a bisa cu Manfred a wordo scogi den e di seis rond di votacion. Den e prome rond el a logra un bentaha di 20-10, despues di keda na tres voto di loke ta necesario.

“Despues di e votacion mi a bisa e doñonan cu mi no kier pensa di cua banda e tabata ta,” Manfred a señala. “Mi compromiso cu e propietarionan ta, cu mi lo traha hopi duro pa convence na e 30 cu a tuma un bon decision.”
E propietario di White Sox, Jerry Reinsdorf y e president di Toronto, Paul Beeston, a opone cu firmeza contra Manfred, e fuente a bisa. E propietario di Los Angeles Angels, Arte Moreno, tambe a apoya Reinsdorf den e candidatura di Werner.

“Aunke Rob no tabata mi prome opcion como comisario, e conclusion di un proceso hopi bon a wordo nombra como persona cu mas por yuda baseball keda y expande,” Reinsdorf a indica den un comunicado. “E decision a wordo tuma pa 30 propietario cu a vota separa, pero, na final, nan a papia cu un solo bos.”❏

Un tribunal a blokia opcionnan di Sterling pa para benta di Clippers

LOS ANGELES, Merca (AP) – E ex propietario di Los Angeles Clippers Donald Sterling a perde su ultimo oportunidad di blokia e benta di e team di NBA pa 2.000 miyon di dollar na e ex consehero delegado di Microsoft Steve Ballmer, despues di cu un tribunal di apelacion di California rechasa detene e benta.



E comite di tres hues a rechasa e intento di Sterling pa stop e benta haci pa su casa, Shelly Sterling, di cual e ta separa. E huesnan a bisa cu e acuerdo cu Ballmer ya a wordo cera y cu e miyonario inmobilario di 80 aña no a logra demostra con e benta record di NBA lo dañ’e.

Ballmer, di 58 aña, tabata e propietario di e team ora e benta a cera e siman aki, acabando cu un saga di casi cuater luna cu a wordo mira cu Sterling a keda suspendi pa bida di NBA y a haya boet di 2.5 miyon di dollar pa algun comentario racista.
Shelly Sterling, di 79 aña, a ricibi luz berde di un hues di Los Angeles luna pasa bisando cu por cera e acuerdo cu Ballmer. E muli miyonario Sterling lo beneficia di e benta, entradanan cu lo wordo reparti cu su casa.❏

Marquez a domina e training liber di MotoGP

PRAGUE, Republica Checo – E piloto Spaño Marc Marquez, lider Mundial di MotoGP, tabata e mas lihe ayera den e training liber di e Gran Premio di Republica Checo, cu lo tuma luga mañan den e circuito di Brno y cu pa atardi tabata marca pa e yobida fuerte.

Den oranan di mainta, cu e pista seco, e Honda di e vigente campeon a haci un miho tempo di 1 minuut 56.803 seconde, 0.038 seconde mas lihe cu Yamaha di su compatriota Jorge Lorenzo y 0.052 seconde pa dilanti di e su compañero y tambe e Spaño Dani Pedrosa.

E piloto Italiano di Ducati Andrea Iannone a domina e sesion di atardi, pero cu un tempo cinco seconde mas slow cu su prome actuacion, siendo un di e dos pilotonan cu el a logra di dal un buelta prome cu a cuminsa di yobe.
Cu e piso humedo, Marquez a bolbe di ta e mas lihe dilanti Pedroso y e Italiano Valentino Rossi (Yamaha), di dos y di tres den e Mundial respectivamente.



“Mi ta contento cu e training di ayera pasobra nos a comproba cu e pista a cambia bastante ora cu nos a bin haci e test. Ta algo cu mi tabata di spera y nos a adapta e puesto na punto, aunke ainda mi no ta satisfecho di tur cos,” Marquez a bisa.

“Den oranan di atardi y cu e pista muha, specialmente na inicio di e training, mi a core di forma constante y tambe mi a bay bon. Nos lo wak e tempo di awe y si nos logra haci un bon sesion,” el a bisa.

Loke servicio meteorologico a bisa lo bay tin yobida tanto pa e sesion di training como pa e clasificacion di awe. Pedrosa, pa su banda, tambe a termina satisfecho e dia di training. “Ayera nos a bay bon. Nos a haci un di e training den seco y e otro riba muha y mi ta kere cu den general nos mester mas tempo pa por purba diferente taira y configuracion di e brommer.

Den general tabata un bon dia y nos tin gana di sigui traha awe,” el a afirma.❏

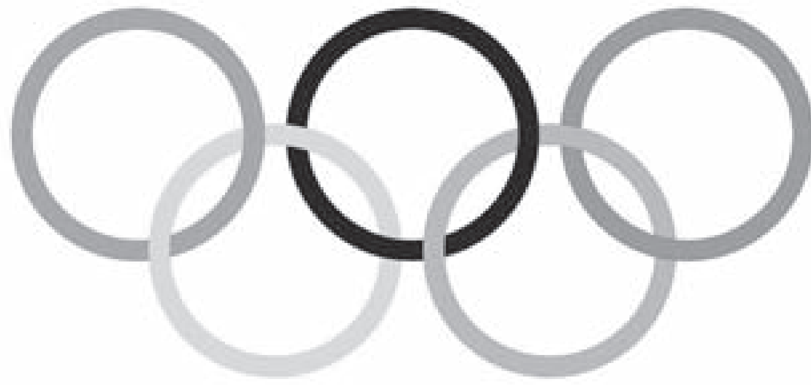
BON DIA Aruba

Pa motibo di Ebola

3 atleta no por competi den Weganan Olimpico Hubenil

NANJING, China (AP) – Tres atleta adolescente di e region di Africa afecta pa e virus cu a brota di Ebola no por competi den e Weganan Olimpico Hubenil na China debi e riesgo di infeccion, segun COI y e organisadonan local ayera.

Tur e atleta y dirigentenan di cuater nacion di Africa Occidental afecta pa e mortal virus mester somete na "evaluacionnan periodico di temperatura y condicionnan general" durante e Weganan, cu ta cuminsa awe den e ciudad Nanjing di China. E COI y e organisadonan China a emiti un comunicado conhunto, den cual nan a elabora un reglamento di siguridad hunto cu e Organisacion Mundial di Salud pa evita un posibel



propagacion di e virus cu ya a mata mas di 1.000 persona na Guinea, Sierra Leon, Liberia y Nigeria.

"Nos tin garantianan di e autoridadnan sanitario cu no tin sospecha di casonan y cu e riesgo di infeccion ta hopi no probabel," e comunicado ta señala. Di tur manera, e atletanan di e region afecta no por competi den deportenan di combati debi na e "reglanan di e autoridadnan sanitario," ni den e eventonan acuatico basa den "e incapacidad pa exclui pa completo e riesgo di un posibel infeccion," e comunicado ta señala.

E medidanan ta significa cu tres atleta –dos di deporte di combati y uno acuatico- no por competi. E comunicado no a identifica, ni a menciona e paisnan di unda nan ta bin. Sinembargo, segun e lista oficial di competido publica den e corant di Weganan, un luchado di 16 aña di Nigeria, un atleta di judo di 16 aña y un landado di 16 aña, ambos di Guinea, no lo competi.

E tres atletanan aki no por competi a wordo invita pa bolbe Nanjing pa participa den futuro otro competencia, COI a bisa.❑

Mertesacker ta retira di e seleccion Aleman



BERLIN, Alemania (AP) – E hungado Per Mertesacker a anuncia su retiro di e seleccion Aleman di futbol, pa bira e di tres integrante di e team campeon di e ultimo Mundial cu no lo hunga mas cu e grupo.

Mertesacker a anuncia su decision ayera den entrevista cu e canal ZDF y e corant Sueddeutsche Zeitung. "Despues di 10 aña fantastico cu e seleccion nacional, mi a tuma e decision di retira," Mertesacker a bisa ZDF, segun e canal. "Semper tabata importante pa mi retira den un bon momento y asina ta despues di conkista e titulo di Mundial."

E futbolista di 29 aña a wordo convoca pa 104 wega cu e seleccion y a agrega cu tin hopi futbolista hoben. "A yega e momento pa duna un paso na banda y laga e luga pa e muchanan aki," el a indica. E defensor di Arsenal ta sigui e pasonan di Philipp Lahm y Miroslav Klose, cu tambe a anuncia di no hunga mas cu e seleccion. Alemania a gana Argentina cu e score 1-0 luna pasa pa gana su prome Mundial desde 1990.

"E seleccion ta den bon condicion, cu no ta preocupa mi pa nada cu tres hungado ta retira," Mertesacker a bisa.❑



Barcelona:

Bravo lo ta titular na comienso



BARCELONA, Spaña (AP) – E hungado internacional Claudio Bravo lo defende e arco di Barcelona na comienso di e temporada.

E keeper nobo Marc-Andre Ter Stegen no por hunga durante dos pa tres siman debi na un dolor di lomba persistente, Barcelona a anuncia. E club catalan a bisa cu e keeper Aleman a lesiona durante un training dialuna.

E lesion di Ter Stegen ta significa cu Bravo, tambe un reciente hungado cu a wordo contrata, lo ta e titular dia 24 di augustus contra Elche den e comienso di e temporada. Ter Stegen a yega Barcelona procedente di Borussia Monchengladbach pa reemplasa e veterano Victor Valdes y a firma pa cinco aña.❑

Aruba food bank ta ricibi sosten di Playa Linda Beach Resort

ORANJESTAD- Aruba food bank ta ricibi sosten di Playa Linda Beach Resort. E resort ta conta como ricibiendo regular di donacion haci door di su miembro y huespednan. Traves di un programa di donacion boluntario, pa medio di cual un dollar ta keda priminti pa cada anochi cu un huesped keda.

Recaudacion

Segun e resort, nan tabata exitoso di logra recauda miles di dollar pa provee alimento na esunnan menos fortuna na Aruba desde cu a introduci e programa na 2011. Playa Linda awo ta spera pa yuda Fundacion Pa Nos Comunidad (Fpnc), cu ta opera Aruba Food Bank, amplia su alcance pa por yuda mas ainda.

Pasion

"Ora huespednan yega na recepcion, hopi biaha nan no sa di e programa of e fundacion, pero ta nos propio pasion pa e trabou excelente di Fpnc cu ta resalta ora nos ta splica kico tur e ta haci y nifica pa e comunidad y con bon e ta funciona pa alimenta famia y muchanan den mas riesgo y necesidad," asina gerente di recurso humano Sulaika Kelly a splica.

Un ehempel

"Como un miembro di comunidad, Playa Linda ta haci su maximo esfuerso pa ta un ehempel y ta enfatisa con importante e ta pa cada un di nos duna bek tur ora y kico cu nos por pa haci lo miho. Na final di cuenta, e ta beneficia nos tur."

A yuda hopi

E resort ta conta cu Aruba Food Bank ya caba ta yuda cantidad di famia unda mucha ta representa 49% di su clientela pa medio di ofrece comestibel riba un base regular. Den 2013, Fpnc a distribui mas di 3,000 macutu alimenticio, durante transcurso di henter e aña, un aumento di casi 10% cu e aña anterior. Pero, manera Director di Fpnc, Francis Quandt, ta mustra, ainda tin mucho mas individuo y famia cu ta den necesidad di asistencia alimenticio.❑





Delbert Bernabela lo ta riba escenario awe nochi pa e Benefit Concert

ORANJESTAD- Delbert Bernabela lo ta riba escenario awe nochi pa e Benefit concert cu Carlos Bislip lo presenta Carlos Bislip hunto cu colegnan musico ta presenta un Benefit concert pa recauda fondo pa yuda talentonan musical.



Sr. Bernabela ta biba na Hulanda pa algun aña caba pero lo ta un par di dia na Aruba y cu mucho gusto e ta join e otro musiconan pa e presentacion na Cas di Cultura. Sr. Bernabela a wordo pidi si e tin pensa cu un benefit concert pa yuda muchanan cu talentonan musical ta necesario.

Aruba tin talento

"Na Aruba nos tin hopi mucha y hoben cu talento musical cu lastimamente nan mayornan no semper ta dispone di e medionan financiero pa por laga nan yiunan sigui un estudio na Aruba of den exterior. Mi ta aplaudi e iniciativa di Carlos y alabes mi ta hopi orguyoso pa por forma parti di e team pa por duna un aportacion pa inverti den nos talentonan pa e siguiente generacionnan," Bernabela a comenta.

Fusion

Pa Bernabela, Jazz ta nifica "e fusion di nos ritmonan Arubano y harmonia cromatico, uzando e concepto di harmonia di Jazz cu ritmo di Tumba, Wals, Danza etc." Bernabela a conta cu por lo pronto e no tin plan di bin Aruba bek. Pero semper e lo haci su best pa por ta un embahador ehemplar pa su pais, unda cu e ta. Bernabela ta enfatisa cu awo cu e ta leu di Aruba, e ta aprecia Aruba den un manera mas extenso.❑

BON DIA Aruba

Directora di baile Diana Antonette

"Baile, un experiencia di arte creativo"

ORANJESTAD- Baile, un experiencia di arte creativo, segun directora di baile Diana Antonette. Den cuadro cu siman di hubentud sra. Antonette ta comparti algun informacion tocante baile.



Segun sra. Antonette na 2004 baile a drenta enseñansa avansa como parti di e pakete di CKV Formacion Artistico Cultural- cu ta encera tambe, musica, arte visual y drama. E meta principal ta cu e ta contribui enormemente na e desaroyo di e hoben, no solamente e parti artistico y creativo pero socialmente tambe. Nan ta siña tocante e historia y descubri cu baile no ta solamente locual nan ta mira den video-clips, pero cu baile ta sirbi diferente funcion, e ta un forma pa expresa tur cos. Fuera di esey baile ta desaroya habilidad nan tanto fisicamente como mentalmente promove cooperacion y nan ta sinti nan mes mas sigur.

Sra. Antonetta ta conta e hoben ta wordo stimula pa explora cu nan mesun movecionnan y esey ta desaroya creatividad y principalmente nan ta siña baila, locual hopi di nos hobennan no por of no tin e curashi. Riba nos isla tin diferente scolnan di baile cu ta ofrece e oportunidad pa tuma les den diferente estilonan di baile unda cu e hobennan lo siña e tecnica, coordinacion, formacion musical, disciplina y structura.



Baile ta nifica

Baile ta movecion y movecion ta nifica bida pa e ser humano for di nacemento te un edad halto. E poder di move ta un di nos caracteristicanan mas adapta. Baile ta internacional y ta pasa tur frontera, e ta di tur ser humano y di tur tempo. E ta un contacto personal cu e mundo cu ta rondona nos. Baile ta un idioma bibo, un deseo entre e ser humano pa comunica cu otro traves di movecion .E ta un aspecto cultural cu ta duna bida alegria y e libertad pa por expresa nos mes, musica ta e motor y e curpa ta e instrumento. Arte en general y baile en particular por ta di suma importancia pa formacion personal y social di hobennan, e ta activa creatividad, colaboracion / cooperacion y identidad propio.



Segun sra. Antonette, baile ta desaroya fisicamente, entre otro coreccion di postura, forsa (desaroyo di musculonan), flexibilidad, balans, alivio di tension y kita stress di problemanan di tur dia. Un di e metanan di mi scol di baile ta pa stimula fuera di e arte di baile en general e cultura Arubano en particular. "Un expresion di tur pueblo y tur nacion ta su bailenan y musica folklorico y den hopi pais e ta un estilo di bida , bailenan tradicional y dibertido cu ta refleha e expresion nacional y ta forma parti di educacion. For di chikito mester siña nos yiunan tocante nos cultura , pasobra hopi ta crece sin e amor y aprecio pa loke ta di nos mes. Tur dia nos mester celebra nos cultura, sinti e placer pa expresa nos mes door di balia, gosa di nos mesun musica tradicional y di e forma ey lo conserva y sinti nos mes orguyoso di nos herencia cultural. E conocemento y comprondemento mester aumenta e aprecio, balor, respet, stimula y crea interes pa participa tambe. Pa nos hobennan baliamento ta ideal pa keda den condicion y e ta un diberticion sano y util den bo tempo liber." Sra. Antonette a comenta.❑







Otro actividad cu a tuma luga den vakantie

Tayer di pintura pa mucha duna pa Sandra van der Linde



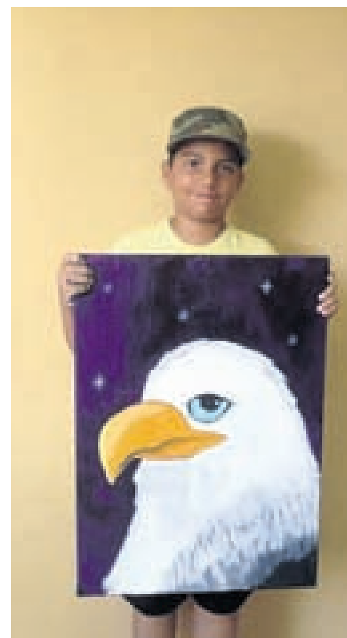
ORANJESTAD- Recientemente Sandra van der Linde a duna tayer nan di pintamento den vakantie. Sra van der linde ta splica cu e arte di pinta ta di suma importante, pa mucha como pa adulto.
Sra. van der Linde a conta con hendenan a bin pinta cu dolor di cabes, stress di trabou y ta bay cas relax y contento cla pa confronta e siguiente retonan.

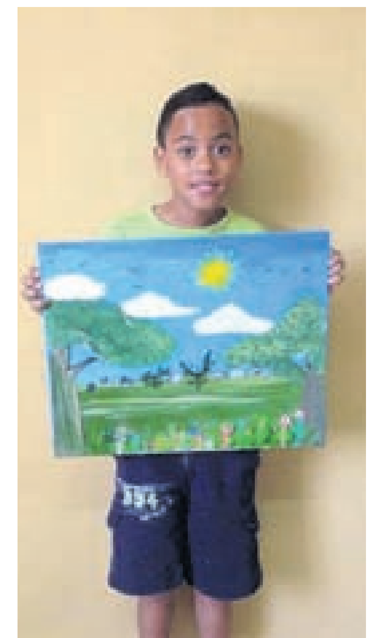
Terapia

Segun sra. van der Linden cu studionan realisa a saca afo, cu arte ta un terapia ariba su mes. Pa tur mucha y specialmente pa muchanan cu a pasa den traumanan, hende grandi cu problemanan di depresion. Problemanan di autoestima y hasta di schizofrenia. Ya cu expresion den e pintura ta un mundo colorido y e resultado ta uno sorprendente. Cu lo yuda e mesun persona mira su mes sin limitacionnan y sin husga su mes.
E arte di pintura ta un terapia cu ta brinda un oportunidad unico, di supera cosnan personal. E ta di auto conocemento hunto cu e potencia di e capacidad pa sanacion cu tin den cada hende.❑

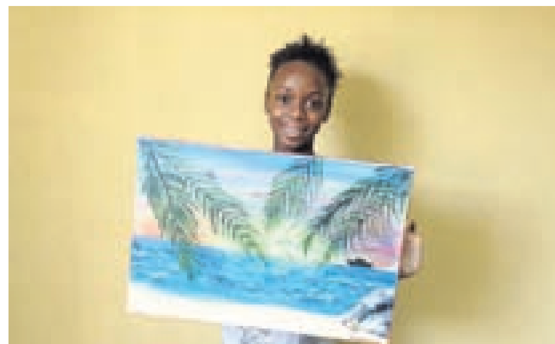
















Zahyon Klaber ta celebra su 14 aña





ORANJESTAD Zahyon Klaber ta celebra su 14 aña hunto cu su steam di





Train Hard, Fight Smart. Brazil Taekwondo stichting a celebra hunto cun'e. Diaranson ultimo, dia 13 di augustus, Klaber a celebra na Tarcisius Kleuterschool despues di training 7'or di anochi na unda cu e team a canta happy birthday pa nan compañero.

Presente na Klaber su celebracion tabata su cuater otro rumannan, su mama y tata. Clifford Rasmijn, kende ta e trainer a guia e team pa asina tur hende por a canta happy birthday manera den coro di misa.❑

Advertorial

Toyota Corolla awor cu diseño nobo y mas eficiente den uzo di combustibel



ORANJESTAD - Den cuadro di e celebracion di 50 aña di Garage Cordia Aruba, e compania ta sigui innova y percura pa productonan nobo, tecnologia moderno y duna clientenan un variacion di autonan moderno, eficiente y cu ta uza menos combustibel.
Tambe ta percura pa semper tin cambionan den e autonan di marca cu Garage Cordia ta representa. Ta referi aki na e modelo Toyota Corolla cu awor a bin den un diseño nobo.

11 generacion

For di tempo cu a lansa e modelo aki riba mercado na aña 1966, esaki ta su di 11 generacion, den cual cada generacion a bin cu cambionan cu ta haci e auto mas innovativo, mas eficiente y cu e necesidadnan pa cada tempo. Awendia e ta un auto mas espacioso y di paden tin audio control y mas aspecto di siguridad manera airbags. Su luznan LED ta brinda e chauffeur mucho mas claridad den oranan di anochi. E ta duna un proyeccion mas amplio y mas briyo cu HID headlamp

Modelo nobo

Tambe e modelo nobo di Toyota Corolla ta super comodo y ta uza menos combustibel. Tambe e ta conta cu un CVT transmision cu ta percura pa ora di cambio den shifting den careda, cu esey ta sosode sin cu bo no ta nota mes. Ta como si fuera bo ta coriendo riba nubia.

Miho escogencia

Toyota Corolla ta presenta tres modelo na Aruba, e modelo basico, e modelo luhoso y e modelo sport. Tur tres ta situa nan mes hopi bon riba caminda, tin un siguridad remarcabel na momento di brake y tuma lorada skerpi y super moderno den nan presentacion. Un modelo impresionante y sigur un di e miho escogencianan.

Esun di mas bendi

Danilo Werleman, Chief Operating Officer na Garage Cordia a enfatisa cu e historia di e Corolla na Aruba ta data desde aña 1966, net despues cu Garage Cordia a habri oficialmente riba nos isla. Desde e tempo ey Corolla ta ser treci anualmente den su estilo cu ta cuadra cu e aña. Corolla ta esun mas bendi na Aruba desde 48 aña pasa y e sedan mas bendi na mundo cu a surpasa benta di 40 miyon unidad desde 2013 mustrando e confiansa cu mundo henter tin den Toyota Corolla.



Logro

Un logro nobo pa Toyota sigur ta e cambionan cu e modelo Corolla a haci pa su version di aña 2014. Un preciosidad di auto, economico, sigur, cu semper a brinda confianza masha grandi den comunidad. Pero tambe un modelo cu sigur ta duna un "return on investment" masha halto.
Garage Cordia ta invita un y tur pa pasa y experiencia e modelo 2014 Toyota Corolla. ❑

Seminario di Maybelline New York y Kerastase pa candidatanan di Miss Aruba

ORANJESTAD-- Den mundo di beyesa un di e cosnan esencial pa cualkier candidata di Miss, ta pa e por luci un cara, makeup y cabey na cualkier momento. Dos producto cu sigur a percura pa educa y informa nos 5 candidatanan tocante con pa resalta nan beyesa mas ainda, ta Maybelline New York y Kerastase.

Recientemente e candidatanan a haya un seminario completo cu e productonan di Maybelline New York for di e experto di makiyahe, señora Mimi Willems, cu asistencia di Allan Kock. E candidatanan a haya instruccion amplio tocante con pa uza cada producto di Maybelline New York pa luci un makiyahe di den dia y di anochi. E sesion di makeup cu nan a haya, a yuda nan pa resalta nan beyesa natural, cu e cosnan mas basico di Maybelline New York, cu sigur ta conoci pa ta un producto di calidad y facil pa haya, cu un prijs incomparabel. Cada candidata a expresa nan satisfaccion y a keda encanta cu e resultado final y nan regalonan.

E otro seminario tabata na encargo di Lizayra Tromp Polak, cu a elabora ampliamente riba e linea varia di producto di Kerastase, cu ta percura pa tur hende luci un cabey radiante y saludabel na tur momento. Kerastase a bolbe amplia su portfolio recientemente, biniendo cu varios producto nobo pa tin un look mas natural y trendy. Como candidata di Miss Aruba, ta importante pa nan por luci un cabey saludabel, specialmente mirando cu nos ta biba den un clima cu hopi solo y calor. Alabes nan cabey ta exponi constantemente na e cayente di sea plancha of blower, unda cu sigur nan mester percura pa aplica e tratamento necesario pa cuida nan cabey. Loke Kerastase ta conoci pe, unda cu e resultadonan ta bisto y rapido. Medicosmetics Aruba N.V. ta orguyoso di por a contribui cu e certamen di Miss Aruba y asina percura pa nos 5 beyesanan ta ekipa cu conocemento di e 2 productonan mundialmente conoci.❑

"Serca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini" Salmo 62:1

Cu inmenso tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di



Sra Rosa Bella Romano

Mihor conoci como "Mama Rosa"
***19 augustus 1925 - †9 augustus 2014**
Viuda di †Wong Wah

Na nomber di su
Yiunan: Ling & Rita Wong y famia
Lesley (Buchi) Wong y Annalies van Leuven y famia
Myrna Wong y famia
†Alida Wong
Donald (Donny) & Luthy Wong y famia
Robert (Robbie) & Laureen Wong y famia
Melva & Jan Leysner y famia
Rosalena (Leentje) & Roy Burnley y famia
Yelca (Jelly) Wong y famia

Mescos cu su yiunan:
Viuda Fong Mei Wu-Wong y famia
†Yan Tai & Carmen Wong-Croes y famia
Sandra Rasmijn y famia

Nieto y nietanan: Kenrick, Sulaine, Kim Sue, Amoy, Alida, Chesley, Nadia, Omar, Gianta, Lichelle, Suling, Eric, Alwin, Mark, Andrew, Zhiqiang

Bisanieto y bisanietonan: Teyshawn, Amylaine, Derrick, Theron, Soraida, Rebekah, Etlynn, Josianne, Jerianne, Jacyanne, Bryan, Maryjane, Valentina, Jaylin, Connor

Rumannan: †Genoveva Chung y famia
†Angelica Chung y famia
†Carlito Romano y famia
Bartolomeo (Bart) Romano y famia
Timoteo (Teo) Romano y famia

Bon amiganan: Sra. Viuda Yoya Winklaar
Sra. Lucy Kransen

Sobrino y sobrinanan y demas famia Romano, Wong,Kelly, Van Leuven,Janati, Alcalá, Chin, Leysner, Burnley, Hernandez, Wu,Croes, Rasmijn.

Si en caso den nos tristeza nos a lubida algun famia of persona, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Acto di entiero ta tuma lugar Diamars 19 augustus 2014 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Cristo Rey pa santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Cristo Rey na Brazil.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home na Cumana

Dialuna 18 augustus 2014 di 7'or pa 9'or di anochi

Enbes di flor of krans, lo bai tin un box pa donacion pa Rode Kruis Aruba disponibel.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Cu Rosa Bella, Mama Rosa, Oma Rosa, Rosita sosega na paz



Ma awor ta keda fe, speransa, amor,
e tresnan aki; ma esun di mas ekselente di esakinan ta amor.

I KORINTIONAN 13:13



Gradicimento y Invitacion

Pa medio de esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra atencion durante fayecimento y entiero di nos difunto stima:



Arjan Dabian

Gradicimento ta bai pa e bunita speech di Diana Flanders y Sharline Paskel, pa tur esnan cu a manda flor, krans, mensagenan riba differente forma di media, kaarchi y tur atencion cu nos a ricibi durante nos tristesa cual tabata un gran consuelo pa nos. Un danki special ta bai pa Dr. Caceres-Martinez, Dr. Dos Reis, Dr. Antoni, verpleegkunde klasse 3, niet snijdend afdeling, Personal di ambulance y bisiñanan.

Alavez nos kier invita boso pa tres Santa Sacrificio cu lo tuma lugar:
diasabra 16 di augustus, diamars 19 di augustus diahuebs 21 di augustus pa 7'or di anochi na misa Inaculada Concepcion na Sta. Cruz, despues di misa diahuebs 21 di augustus lo tin un rosario na cas: Rooi Bosal # 100

Boso presencia y atencion tabata y ta un gran consuelo pa nos.
Na nomber di su mayornan, rumannan y demas Famia.

Cu profundo tristesa Hunta di Directiva, Staf y Personal di Dr. Horacio E. Oduber Hospital a tuma nota di fayecimento di señor:



Tirso Jenaro Benjamin Steba

Tata di nos colega Gregory Steba,
di departamento di Interieur.

Hunta di Directiva, Staf y Personal di Hospital ta desea Gregory y demas famia hopi forsa den e momentonan dificil aki.

Cu Dios duna e defunto sosiego eterno.



STICHTING ALGEMEEN PENSIOENFONDS ARUBA

Conseho di Supervision, Directie y Personal di Stichting APFA ta expresa palabranan di profundo condolencia na famia di señor



Bregilio Croes

casa di nos colega sra. Brenda Croes-Bareño

Cu señor Bregilio Croes
sosega na paz.

Kenro Liga Mayor

Cu inmenso tristeza na nos curason nos ta anuncia fayecimento di:

Ruperto Eufrasio Boekhoudt

Mihor conoci como “Betto”

ex hungador di Kenro Liga Mayor

Palabra di condolencia na Tatty,
Yolanda y demas famia .
Hopi forza den e dianan dificil aki.

Cu Betto sosega na paz.




“Laga tur locual ta sperami ta bunita.
Laga tur cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita.
Laga tur locual mi ta laga ‘tras, keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza”.

Cu profundo tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Luis Beltram Ras

***12-05-1945 - †14-08-2014**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

"It is a good thing to give thanks unto the LORD, and to sing praises unto thy name, O Most High:

to show forth thy loving-kindness in the morning, and thy faithfulness every night"

With deep sadness we announce the passing away of :



Martha Loretha Webb

Sunrise 25-05-1955
Sunset 14-08-2014

Date of the funeral will be announce later

“Cerca Dios mi ta na paz manera un yiu serca su mama"

Cu profundo tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Carmen Mercedes Marin-Wolter

Cariñosamente jama "Mama Ca"
***24-12-1918 - †15-08-2014**

E acto di entiero lo tuma lugar diaranzon 20 di augustus 2014 pa 11:00 di mainta na misa Fatima na dakota despues lo sali pa Santana Central di Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 9 or di mainta den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diamars 19 augustus 2014 for di 7 or pa 9 or di anochi.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na kas.

“Cerca Dios mi ta na paz manera un yiu serca su mama"

Cu profundo tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Sr. Angel Hereira

Mihor conoci como
" Nando of Nango"
***28-12-1931 - †14-08-2014**

Na nomber di
su esposa:
Julieta (Juju) Hereira-Vrolijk

Su yiunan: Ingrid & Frank Anthony
Stella & Alexis Contreras
Omaira (Maira) &
Herbert Zalm
Wendy Hereira
Gregory (Greggy) &
Martha Hereira
Franklin Vrolijk
Ina Figaroa Maduro
& famia

Su niëto(a)nan: Ryan & Julissa
Andre & Jessica
Joanne & Wesley
Jermain & Dae
Gillianne, Maria
Kevin
Eugene
Gelsey
Angie & Richard
Daniela
Iris
Mary-Ann
Frandrick

Bisaniëtonan:
Nathaly, Jeandré, Wes-Jones,
Wesley, Westson

Rumannan:
Irma & Camilio Maduro
Oscar & Betty Hereira

Swa y cuñanan: Agrepino Maduro & Sra.
viuda Missy Carrion y famia
Irma Vrolijk y famia
Margo Croes y famia
Lucia Vrolijk y Rafa Peña y famia
Ines Flanegin y famia

Subrino y subrinanan na Aruba y Venezuela, Comer Compernan, Ihanan, Amigonan, Bisiña y Conocirnan, Directora, ayudantenan y compañeronan di Cas di Machi.
Demas famia: Hereira, Vrolijk, Quevedo, Anthony, Contreras, Zalm, Montesant, v/d Biezen, Lopez, Lozano, Koolman, Geerman, Ras, Werleman, Diaz, Reyes, Figaroa, Aldama, Carrion, Croes, Flanegin, Maduro, Lampe

E acto di entiero lo tuma lugar diasabra 16 di augustus 2014 pa 11:00 di mainta na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana De Vriez na StaCruz. E resto mortal lo ta reposa for di 9 or di mainta na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diabierne 15 augustus 2014 for di 7 or pa 9 or di anochi.
Si den nos tristesa nos por a lubida algun famia nos ta pidi nos disculpa.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na kas.

SERVICIO PUBLICO
UV light clarifiers filter NOBO! Ta mata algi y bacteria. Bon pa purifika awa di kas y/of Vis pond. Prijs Awg. 325 o.b.o. Tel: 7321104 Pa mas informacion **Tel: 732-1104**

TA BENDE
Un apartment 1 camber, baño, sala, muebla Afl. 1200,- pa 1 persona 2 persona Afl. 1500,= plus 1 luna deposito. Coriente apart. Pa mas informacion **Tel 594-9069**

TA BENDE
Un Elepticall machine di training pa Afl. 200,- Pa mas informacion **Tel 569-2149 / 745-3595**

TA BENDE
Un cas den Ponton 3 Kamber, 2 Banjo, Cura, Appt. Patio Grandi, Cura full betegeld Bon Prijs! Pa mas informacion. **Tel: 563-6915**

GANGA TA SIGUI
Henter luna di Augustus bo ta paga Afl. 5,= pa saco. Ora bo cumpra 20 saco di gordura. Ora Bo paga Afl. 100,= na compras nos ta entrega. Nos ta situa na Santa Martha #12 Pa mas informacion **Tel: 564-4456**

TA BENDE
Patriot Mag Drive NOBO! MD1200-1200GPH Koi Pond & Waterfall Pump. Awg. 295 o.b.o. Pa mas informacion **Tel: 743-1104**

TE KOOP
Mooi eigendoms terrein in rotsachtig jaburibari paradera aruba bel Aiky Odor. Voor meer informatie **Tel: 002975630949 bbpin mena 298759d5.** met bouwvergunning. Prijs: Afl. 90.000,=

SERVICIO PUBLICO
Mata ta pari fruta y bo no ta haci nada cu nan? Mi ta pikinan. Pa mas informacion yama **Tel: 568-3541**

TA BENDE/HUUR
Un cas na Tanki Leendert adres #92-B Pa mas informacion **Tel: 560-8929**

TA BENDE
Un Split Unit Hilux 9000 Btu 2012, poco uza pa Afl. 500,= Pa mas informacion **Tel:594-2852**

TA BENDE
Un Delco Honda powermate 8750W, 125/240V gasoline 8 Gallon 13hr running time. Prijs Afl. 2000,= **Tel: 594-1985**

SERVICIO PUBLICA
Nos ta fura tur tipo di muebles y nos lo laga nan manera nobo back. Pa mas informacion **Tel: 5621199 / 5921252.**

SERVICIO PUBLICO
Ta duna credit di 10 luna. Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway. Pa mas informaion **Tel: 593-2655 / 742-5853**

TA BUSCA
Pa cumpra na un super bon prijs. Bukinan di EPI unit hospital y toursim **IE 3-1** Culinary Arts Year 1 **Tel: 600-8131**

TA BENDE
Un Tereno Eigendom na Tanki Leendert. Pa mas informacion **Tel: 741-3228**

TA BENDE
Un Chevrolet Camaro 2012, V-8 cu un motor 6.2. liter. Color cora. Brand new Pa mas informacion **Tel: 593-7933**

TA BUSCA
Trabao pa hasi limpiesa di cas, y tambe ta skrika paña. Pa mas informacion **Tel: 743-5966**

TA BENDE
Mata di moringa, sorsaca, mango -machete (mango sin cabey) franse bloem, corianda ginger, gayena y otro mata na Santa Martha #12 **Tel:564-4456**

TA BENDE
Un scooter volcan '07 bon condicion. **Tel: 594-9069**

LES DI LANDAMENTO
Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo. **Tel 594-9069**

TA BENDE
Auto Chevrolet Spark '09 airco split unit, set di cama y nachtkasjes, osterizer, frigidaire y strika, stoof chiquito 4 candela y forno **Tel: 568-3756**

TA BENDE
Un Delco Ai Power 4250W 125/240V gallon 13hr running time. Nobo nobo den su caha nunca usa. Prijs special awor Afl. 800,= Pa mas informacion **Tel. 594-1985**

TA BENDE
Instruments musical pa forma banda musical Prijsnan ta discutibel. Pa mas informacion **Tel: 594-5025**

TA BENDE
Suzuki Baleno pa Cumpra cu ta core of no ta core. Ta Busca Windshield pa Toyota Hiluz '92. Pa mas informacion **Tel: 5655761**

SERVICIO PUBLICO
Bolo y snacks pa tur occasion,bolo for di Afl. 37,50 y snacks for di Afl. 0,75 pa mas information **Tel: 562-8643**

SERVICIO PUBLICO
Señora ta hasi trabao di hasi cas limpi. Tambe trabao di chapi, hardin y verf. Pa mas informacion **Tel: 742-7712**

TA BENDE
Un Mitsubishi Lancer den bon condicion color shinishi. Prijs Afl. 2.500,= **Tel: 741-2067**

SERVICIO PUBLICO
Handyman servicio di chapi, corta mata, verf, plumbing. Haci cura limpi, y hopi mas. **Tel. 568-3728**

SERVICIO PUBLICA
Sra. cu experiencia ta ofrese pa cuida hende malo of hende grandi riba **diadomingo so**, tambe ta hasi cas limpi. Persona serio y ta cumpli. Pa mas informacion **Tel 563-8363**

SERVICIO PUBLICA
Mi ta brinda servicio di fura stoel di auto i set di comedor,solamente riba afspraak jama libramente **Tel 562-0314**

TA BENDE
Cumputer cu monitor, scanner, keyboard, mouse, lesenaar y stoel di oficina Afl. 2500,= pa informacion **Tel: 594-9990**

SERVICIO PUBLICA
Señora cu firma liber ta ofrece pa haci oficina of cas limpi. Pa mas informacion **Tel 568-2806**

SERVICIO PUBLICO
Señora Peruana ta ofrece pa hasi cas limpi of pa strika paña. Pa mas information **Tel: 567-0479**

SERVICIO PUBLICO
Señora Colombiana ta oferce pa haci cas limpi. Pa mas information **Tel: 745-1739**

SERVICIO PUBLICO
Ta ofrece Masage Profesional. Pa mas information **Tel: 566-8783 / 567-0479**

Advertorial:

Raspa y shop completamente GRATIS den supermercado

ORANJESTAD - Lotto, e Loteria di Aruba, a lansa su tremendo campaña "Raspa, Raspa y sigui Gana" desde siman pasa, y e lo sigui te cu diahuebs 4 di September 2014.

Kiermen bo tin un luna completo pa gana un di e 21 certificadonan di supermercado cu Raspa y Gana. E premionan ta consisti di: 12 certificado na balor di Afls. 500,-, 6 certificado na balor di Afls. 300,- y 3 certificado na balor di Afls. 100,-

Raspa y gana e premionan instantaneo y si bo no gana warda bo ticketnan. Paso bo por bira ganado di un di e 21 certificadonan di supermercado cu e campaña di Raspa, Raspa y Sigui Gana. Con? Pega 3 ticket no-ganado, di cualkier di e 6 weganan participante, na otro y bo ta den wega caba. E weganan participante ta: Golazo, Lucky Stars, Cash in a Flash, Aces High, Money See Money Do y Pot O' Gold.

Skirbi bo nomber/fam, adres y number di telefon patras di e ticketnan no-ganado y pega nan na otro pa ta valido. Deposita e ticketnan cerca bo rebendedo of na oficina di Lotto na Oranjestad of San Nicolas.

Dia 15 di September lo saca e nombernan ganado durante sorteo di merdia pa 2:30pm via Telearuba y dia 16 di September lo publica e nombernan di e ganadonan den medionan di comunicacion.

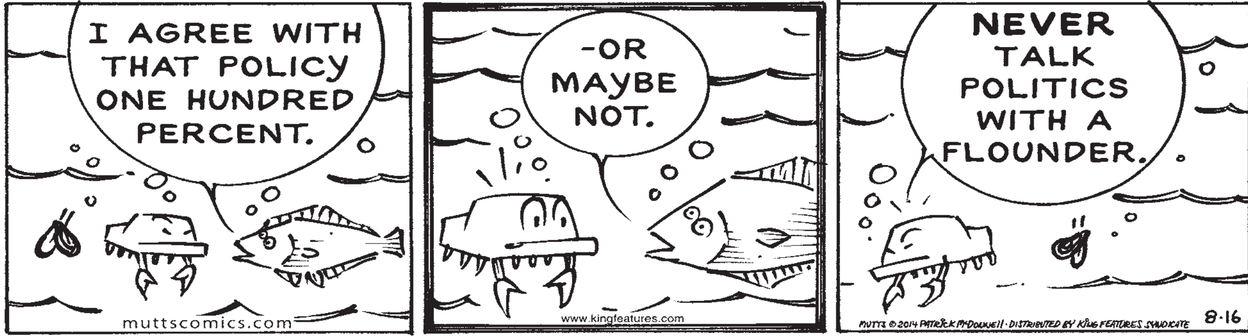
Lotto, e loteria di Aruba tin ocho diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Corsou, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y weganan di Raspa Y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla.

Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑



BON DIA Aruba

Mutts



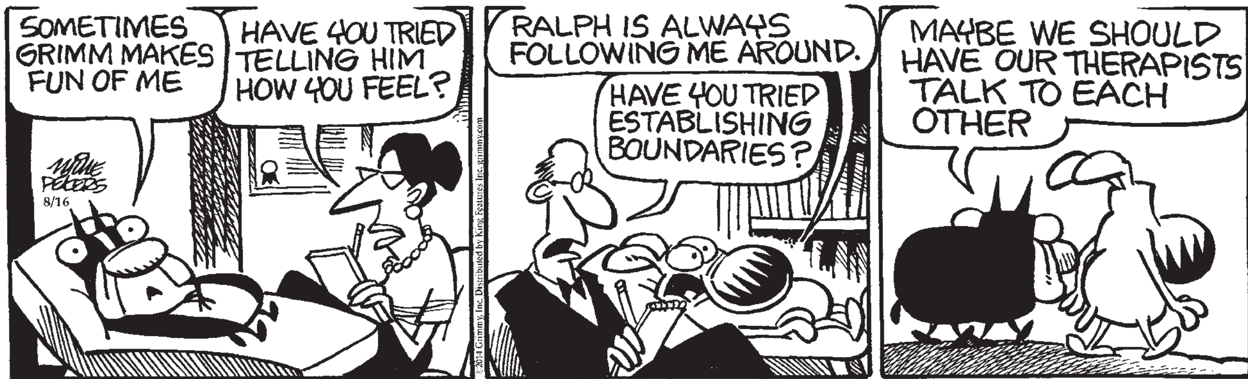
6 Chix



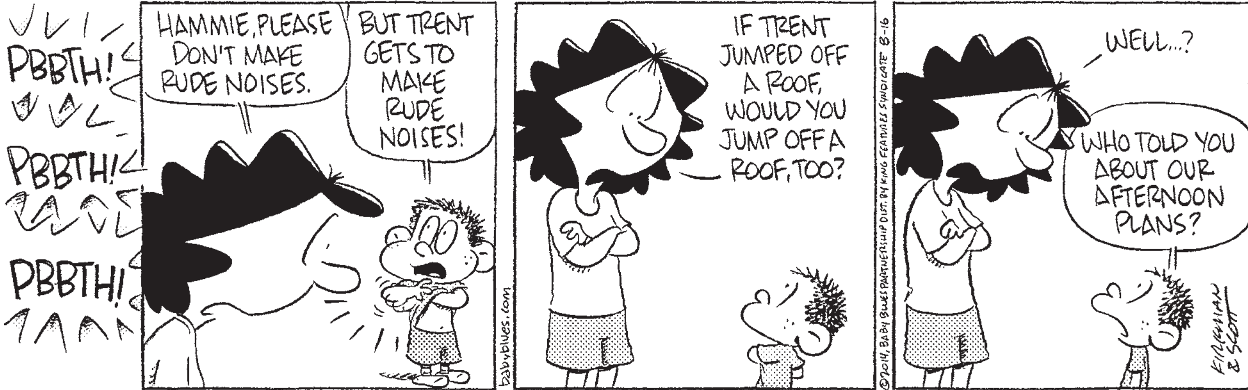
Blondie



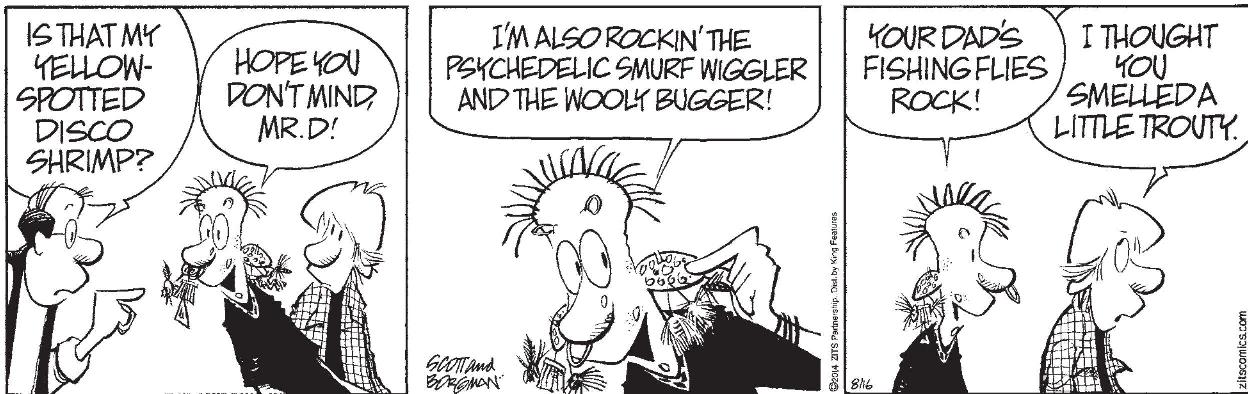
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

	4		8	6			5	
9						8		7
	3							
			6		3			1
4				1				2
6			2		9			
							7	
7		1						8
	2			3	4		1	

Difficulty Level ★★★★ 8/16

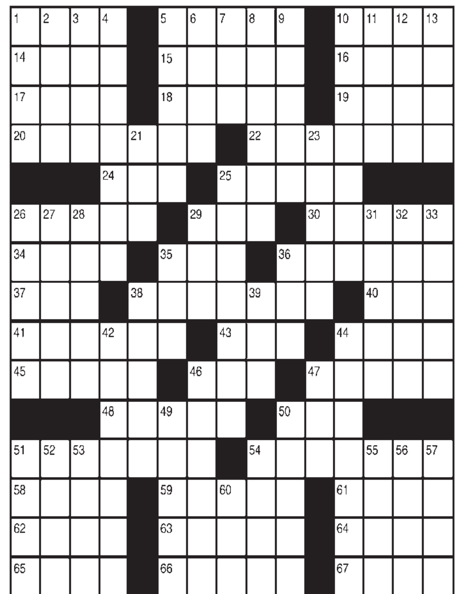
Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

7	5	3	6	8	9	2	4	1
2	1	9	4	3	7	5	8	6
8	4	6	5	1	2	9	7	3
4	3	7	2	9	1	8	6	5
6	2	8	7	4	5	1	3	9
5	9	1	8	6	3	4	2	7
3	7	5	9	2	8	6	1	4
1	6	2	3	5	4	7	9	8
9	8	4	1	7	6	3	5	2

ACROSS
1 Split __; hair problem
5 __ oneself; prepare for bad news
10 Quarrel
14 Cold weather garment
15 Rowed
16 Apiece
17 Sharpen
18 Use up
19 Delight
20 Burdensome
22 Cat variety
24 Religious sister
25 Line of people
26 Happen again
29 Public transport
30 Pesky insects
34 Test
35 Ocean
36 Surgical stitch
37 Lung contents
38 Ogre
40 VP __ Quayle
41 Actress __ Leachman
43 Go quickly
44 Facial twitches
45 Hayes or Hunt
46 Lion's lair
47 Out of money
48 Misplaces
50 Pod veggie
51 Napoleon or Hirohito
54 Bits of fabric sewn in to cover holes
58 Crocheter's purchase
59 VP Joe __
61 Long sandwich
62 Way out
63 King's decree
64 British noble
65 Lowers the lights
66 Has a strong odor
67 Too

DOWN
1 Resound
2 Lunchtime
3 Copenhagener
4 Breastbone
5 Ship's petty officer, for short
6 Knocks
7 "__ you kidding me?"
8 Population count
9 Actor Cibrian
10 Portion
11 Sickly looking
12 Highest cards
13 "My Country, 'Tis of __"
21 "__ Father, Who art in..."
23 Predictor of the future
25 Suppresses
26 Get through to
27 Banish
28 Christmas song
29 Stein or Stiller
31 Sound portion of a broadcast
32 Grid of rails under a train
33 In a __; sort of
35 Scrubber's pad
36 Notice
38 Trivial
39 Cheap metal
42 Gives in
44 Windpipe
46 Scorn
47 Wager
49 Not smashed
50 Britches
51 Watched
52 Long skirt
53 Formally proper
54 Actor Gregory
55 Get well
56 Goofs
57 Song for one
60 Pass away



Created by Jacqueline E. Mathews 8/16/14

Friday's Puzzle Solved

E	M	O	T	E		B	R	A	D		M	A	M	A
G	A	L	E	S		O	I	L	Y		A	G	E	S
G	R	E	A	T		O	P	E	N		T	E	R	N
S	E	G	M	E	N	T	S		A	V	E	N	G	E
			E	V	A	S		S	M	A	R	T	E	R
T	A	N	D	E	M		T	H	O	R	N			
O	B	I		Z	E	B	R	A		Y	A	C	H	T
G	U	L	P		D	A	I	R	Y		L	U	A	U
S	T	E	A	L		L	A	K	E	S		R	I	B
			L	I	B	E	L		L	I	N	E	R	S
N	E	M	E	S	I	S		F	L	E	E			
E	V	E	N	T	S		P	A	S	S	W	O	R	D
P	A	N	E		S	W	A	B		T	E	H	E	E
A	D	D	S		E	A	R	L		A	S	I	A	N
L	E	S	S		T	Y	K	E		S	T	O	R	Y

8/16/14

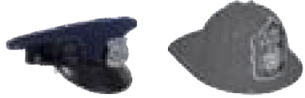
DOCTER



NA WARDA
Oranjestad
Dr. Velasquez
San Nicolas
Dr. Luchmun

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

Oranjestad: Maria Tel: 585-8145
San Nicolas: San Nicolas Tel: 584-5712

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP



Augustus 18
Monarch

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION
FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation
Arubano
Tel: 583-3808

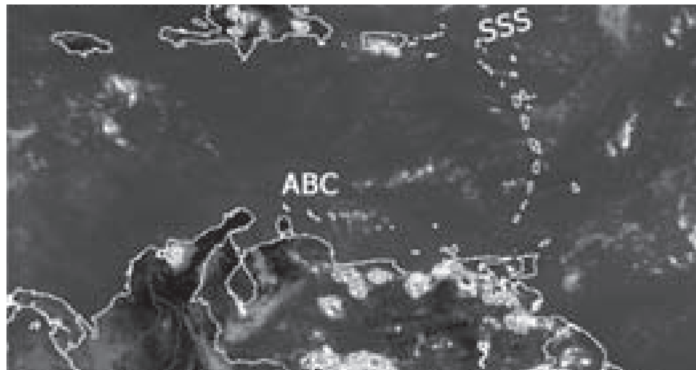
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor
pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400

Pronostico di tempo

Tempo lo ta parcialmente nubia



ORANJESTAD – Pronostico di tempo ta indica cu e tempo indica cu tempo ta parcialmente nubia. Localmente lama por tin olanan cu por yega di 4 te 8 pia. Esaki generalmente na costa noord y den e pasashi entre e islanan. Den oranan di anochi lama por tin olanan di 5 te 9 pia.

Tempo pa awe mainta

Tempo pa mainta principalmente poco nubia. Temperatura maximo: 33°. Temperatura mas halto pa alcansa 37°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 17 nudo, cu rafaga te 27 nudo.

Tempo pa awe nochi

Tempo pa anochi lo ta parcialmente nubia. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 27°.

Biento di oost alrededor di 15 nudo, cu rafaga te 25 nudo. Posibilidad di awa menos cu 20 %.❑

Receta di Mami



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

BAKIJAU STOBA

Ingredientenan:

3 paki (8 Oz.) di baijau sala
2 siboyo corta chikito
1 promenton, corta chikito
2 tenchi conoflok, corta chikito
¼ cup di azeta di oleifi
1 bleki di sous di tomati (8 Oz.)
1 cup di sherry Pale Dry Gil Galan
1 lb. di batata herbi y corta na bloki
¼ cup di oleifi yena
2 cuchara grandi di alcapara
1 promenton cora, corta chikito



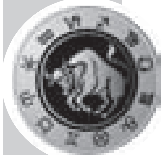
Fresca (drecha) e bakijau segun instruccion riba e paki. Corte na pida pida. Hasa e siboyo, promenton y conoflok den e azeta den un planchi grandi. Despues basha e sous di tomati y sherry y pone e bakijau aden. Pone e tapadera y stobe (ariba candela abou) te ora e bakijau ta moli. Agrega e demas ingredientenan y keinta atrobe.

Bon Appetit!



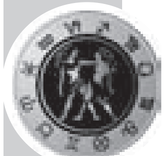
Por ta bo bida amoroso tin preguntanan cu ainda no a wordo resolvi. Awo ta e momento di Sali di duda. Number di suerte 23, 28, 36 y 44.

Aries



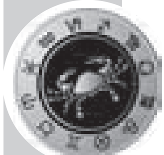
Probablemente bo ta di naturalesa alegre, pero awe bo lo haya dificil pa haya un hende cu kier pasa pret cu bo. Number di suerte 11, 18, 26 y 34.

Tauro



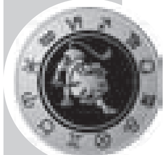
Nan ta bisa cu tin ora hendenan cu bo signo solar no tin idea di cual direccion tuma den bida.
Number di suerte 1, 8, 16 y 24.

Geminis



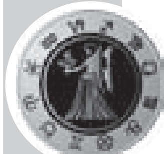
E energia astral di awe ta conduci bo na un caminda unda bo ta mas consciente. Number di suerte 8, 19, 26 y 34.

Cancer



Locual ta distingui abo ta bo punto di bista di bida. Bo filosofia y creencia ta ken ta haci di bo ken bo ta. Number di suerte 14, 29, 36 y 47.

Leo



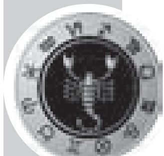
Den e momento aki bo relacion por ta atravesa un periodo di crisis. Number di suerte 4, 9, 23 y 37.

Virgo



Den e fase den cual e planetanan ta awe lo sirbi pa recorda bo cu bo curpa ta un tempel.
Number di suerte 14, 17, 28 y 30.

Libra



Awe por ta bo lo mester ta defensivo den bo relacionnan cu amigonan y famia si bo kier pa bo dia caba sano y salvo. Number di suerte 12, 14, 29 y 35.

Scorpio



Tene cuidao cu bo palabranan cuminsa bisa locual realmente bo ta pensa.
Number di suerte 17, 27, 38 y 50.

Sagitario



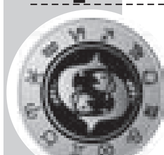
Porta awe bo lo sinti algun forsa poderoso, e sistema den cual bo ta haya bo mes ta transformando. Number di suerte 13, 37, 48 y 52.

Capricornio



Bo signo solar ta duna abo un gran sensibilidad dilanti e principal transformacion cual lo pasa den mundo .Number di suerte 3, 7, 18 y 32.

Aquario



Por ta dificil enfrenta tur bo duda nan cu bo lo tin durante dia. Number di suerte 23, 28, 36 y 44.

Pisces

BON DIA Aruba

Pink Runway di fundacion Mary Joan







ORANJESTAD- Fundacion Mary Joan ta organisa Pink Runway. Un show di moda unda cu e dama nan cu un dia a wordo enfrenta cu cancer na pecho ta haya e oportunidad pa cana riba e pasarela.

E anochi di moda aki ta bay tin hopi sorpresa como tambe ta bay rifa un pasashi patrocina pa InselAir di un biahe pa Miami.

Segun e fundacion un proyecto hopi exitoso caminda cu e damanan nan ta haya diferente tayer y training pa asina yuda nan surpasa momentonan dificil cu nan ta enfrentando. Entrada ta costa 40 florin pa persona y ta bay tuma luga dia 30 di augustus den Renaissance Convention Center. Ticket ta obtenibel na e fundacion, Drop 'n Nuts, Indira's Skin Care y tambe cerca e participantenan.❑

Best hairdo y best make up pa miss Aruba scogi







ORANJESTAD- Diahuebs ultimo durante oranan di anochi candidatanan di Miss Aruba a participa pa competencia di best hairdo y best make up na Mosaic.

Segun e pagina di Facebook di Miss Aruba e huradonan tabata Lizayra Tromp, Jesus Soto, Edgar Kock y Erick Alexys a percura pa husga e trabou di e makiyado y drechado di cabeynan. E resultado lo wordo anuncia dia 22 di Augustus durante anochi final di Miss Aruba. ❑